

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 18 de Enero de 1930

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XLVI.-Núm. 10.057

## Nuestro tiempo

### ¿Es Europa decadente?

La desorientación de una parte de Europa, el liberalismo, el reino de la máquina, el Socialismo, dan a nuestra época el carácter de una era completamente "no-heróica". Tampoco la guerra mundial, a pesar de haber sido fecunda en héroes aislados, ha podido variar esta evidente estructura del espíritu moderno inclinándolo hacia otros derroteros. La carencia absoluta de lirismo en la guerra, el símbolo "del Soldado desconocido", el hecho de que los grandes conductores militares de la guerra no han penetrado en la conciencia de la masa como soldados, sino como cerebros-guías, como organizadores y capitanes de la industria, demuestra suficientemente que nuestra época no es propicia a la admiración romántica del héroe.

¿Puede deducirse de esto que somos decadentes? De un lado el optimismo, el afán de desmentir el sentido trágico de la vida, de huir habilidosamente del destino, podrían aceptarse como síntomas típicos de decadencia, al fin de los cuales está la ruina que es precisamente la venganza del destino. La tendencia de los Estados modernos a proteger al débil, a mantener los organismos enfermos; el relajamiento del matrimonio; el propósito de disminuir la natalidad, recurriendo hasta la provocación del aborto; la higiene pública, la lucha contra las epidemias, el anhelo de prolongación de la vida (esta enumeración podría continuar indefinidamente) podrían aducirse como otros tantos argumentos en favor de esta tesis.

Indudablemente las aspiraciones de la vida, las metas que conscientemente se propone la moderna Europa progresista, casi diríamos que son anti-heróicas. Sin embargo, junto a esto vive la Humanidad actual diametralmente un heroísmo de cada hora, como nunca jamás lo vivió; pero no el heroísmo brillante del individuo aislado que estimula el mito del héroe y la admiración por el héroe, sino el heroísmo del sacrificio anónimo por el cumplimiento del deber. Una comparación bajo este aspecto de la estructura social antes de la época técnica con la de hoy (ambas en tiempos de paz) demuestra: antes, absoluta independencia, entre los individuos, libre dominio de la vida desde el más débil y pobre hasta el más poderoso y rico; hoy: en las capitales—y pronto también en el campo—apenas existe una persona cuya vida, cuya salud no dependa diariamente del escrupuloso cumplimiento del deber por parte de sus semejantes.

En el ferrocarril, en tranvías, en "autos", por consiguiente en zonas de verdadero peligro, confiamos nuestra vida, sin reflexionar, a personas completamente extrañas; de la precisión del correo, telégrafo, teléfono dependen nuestros negocios. El destino de cada hombre cruza hoy a cada momento el destino de otros; completamente anónimos quedan los semejantes de cuya energía, de cuyo estricto cumplimiento del deber, en todos los sentidos, pendemos hasta en lo más íntimo de nuestra existencia. Y cada uno de nosotros ha podido enjuiciarse con frecuencia el hecho de que el "chauffeur" de un taxi por su presencia de ánimo evita un choque; de que un ferroviario, sumido en la noche y aterido de frío, sabe hallar el defecto en las ruedas de nuestro coche del expreso y nos salva de una inevitable catástrofe, porque él no realiza su trabajo sólo mecánicamente, sino con diligente atención; o el hecho de que el guarda agujas durante una horrible noche de tormenta permanezca clavado en su aparato. No hay agradecimiento bastante con que poder pagar estos servicios. ¡Cuánta inmensa abnegación, cuánto magnánimo espíritu de sacrificio alienta en esos cientos de miles de héroes anónimos que diariamente ejecutan los más peligrosos actos para que la sociedad moderna pueda proseguir su marcha! Finalmente, ¡cuántas vidas no devoran a diario los mismos adelantos de la técnica, los inventos y pruebas de nuevas máquinas, la química! ¡Cuántos aviadores habrán de morir antes de que los hombres puedan surcar el aire "sin peligro" realizando con esto un viejo sueño de la Humanidad!

Por esta implicación de los destinos individuales, por esta permanente dependencia física del individuo aislado y anónimo, se ha desvalorizado el destino del individuo como tal. No por los libros ni por las construcciones intelectuales, sino por la misma realidad de la vida se ha alcanzado en esta época de la máquina el sentimiento de la comunidad, del colectivismo, que está cavando la sepultura al individualismo del siglo XIX. Si es la Humanidad la heroica, entonces sólo necesita al individuo en su relación con ella, en cuanto a sus funciones por la comunidad; de aquí el "Soldado desconocido" de la guerra mundial.

Pero el antiguo ideal romántico del héroe es personal y particularista. La antítesis del siglo XX no admite individualismo ni colectivismo, sino formación orgánica o deformación comunista del colectivo. Pero en ambos casos subsiste el heroísmo. La mejor demostración de cuán profundamente estamos penetrados de esta idea problemática es nuestra incapacidad psicológica para comprender el anarquismo del último siglo aunque sólo sea teóricamente, es decir, como posible posición espiritual.

Nuestro anti-heróico sector intelectual, afortunadamente para el mundo, no quiere hablar de su valor individual. La moderna política social, por ejemplo, sale también del conjunto de la sociedad como supremo valor en sus peligrosos y enervados afanes y comprende al aislado sólo en sus funciones hacia ella, pero nunca como "particular". En los modernos Estados, entregados al trabajo, la vida es—por lo menos ocho horas al día—un servicio en y para el conjunto, aunque existe con mucha frecuencia una suma de heroísmo por parte del individuo, que apenas habrán conocido las más remotas épocas heroicas.

Cuán poco ha decaído el hombre moderno a pesar de su progreso externo, lo demuestra tam-

bién la estadística de los accidentes del deporte —con más evidencia en los alpinistas—. Para el hombre del bosque, enemigo del progreso, los coches-camas con calefacción, el funicular hasta la "Yungfrau", los grandes y confortables hoteles en las prodigiosas alturas de los montes, son signos evidentes de enervamiento. Pero al mismo tiempo, con la conquista de la alta montaña por la técnica se desarrollan el alpinismo y los deportes de invierno. Y aun teniendo en cuenta el aumento de las poblaciones, jamás en tiempo alguno se han registrado proporcionalmente tantos accidentes y sacrificios humanos en la montaña, como ahora en nuestro tiempo, "seudo enervado", "seudo-decadente". Los actuales deportistas realizan pruebas de valor ante las cuales tiembla el mismo montañés; escalan cumbres que jamás pisó hombre alguno, ejecutan saltos de esquí, que apenas se pueden imaginar. Estos valientes, entre los cuales todos los años pagan algunos con la muerte su afán de superación, puede decirse que se ofrendan a los dioses y genios de las excelsas montañas, para que otros puedan alcanzar en hoteles y sanatorios el aire puro de la altura y el sol que ha de devolverles la salud.

Podrían multiplicarse hasta donde se quisiera estos ejemplos. La organización del socorro crece al mismo tiempo que la desgracia. La escrupulosa solicitud en el cuidado de los heridos de la guerra en comparación con los tiempos anteriores, tiene su contrapartida en los terribles medios destructores de la guerra técnica. Las asociaciones de socorro en las grandes capitales, como admirable demostración de "amor al prójimo", pierden todo aspecto enervante. Si al mismo tiempo se atiende a la estadística de accidentes, que inexorablemente exige todos los días la vida moderna y el desarrollo del maquinismo.

Europa, por lo tanto, no es afeminada ni decadente. Pero el héroe aislado—por lo menos para nuestros días—ha perdido todo interés, porque el individuo anónimo carece de valor ante la sociedad. Y si bien nuestro concepto del progreso y nuestra tendencia al desenvolvimiento del trabajo entrañan una mayor intensidad de vida y de felicidad material para la Humanidad, también esto impide todo peligro inmediato de afeminación decadente, porque la sociedad, dada nuestra forma de vida, exige del individuo anónimo un gran fervor y un heroico espíritu de sacrificio.

Príncipe Carlos-Antonio de ROHAN  
Director de la "Europäische Revue"  
(Prohibida la reproducción.)

## SI SUS DISTURBIOS DIGESTIVOS

tienen su origen en un exceso de elementos ácidos, le es indispensable un tratamiento natural, alcalino, neutralizador, que contrarreste sus perniciosos efectos. La fermentación de los alimentos, las acedías, ardores, opresiones estomacales y todos los disturbios del tramo digestivo provocados por la hiperacididad, se alivian con el uso de la Magnesina Bisurada. Este famoso antácido combate rápidamente la hiperclorhidria y protege los delicados epitelios del estómago contra toda irritación, facilitando así la asimilación de los alimentos en el proceso gástrico a la par que alivia o suprime el dolor. La Magnesina Bisurada se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesina Bisurada.



Pocos saben que existe un descendiente directo de Napoleón I. Se trata de la señora Mesnard León, hija del llamado conde León, quien fue a su vez hijo de Napoleón I y de Eleonora de Plaigne. En la fotografía que publicamos aparece la señora Mesnard, contemplando un retrato de su padre, el conde León.

(Foto Consorcio.)

## Nota oficial

### Los acuerdos y desacuerdos de "Le Temps"

Cómo se comporta la prensa extranjera. - Un caso singular. - Pasión, destemplanza e injusticia

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

En la Oficina de Información y Censura se facilitó ayer tarde la siguiente nota oficial del jefe del Gobierno:

"Bien se me alcanza la gravedad de las palabras que he de dedicar al incidente, cuyo conocimiento me ha impresionado, de la discusión surgida y mantenida entre "Le Temps" y "A B C", y por eso quiero en ellas poner detenimiento y meditación.

Más inclinado al elogio que a la censura, empecaré por consignar el que en esta ocasión merecen "A B C" y el señor Pérez Caballero y señalar que si todos los periódicos y todos los políticos cuando se trata de casos como éste demostraran igual celo, mucho mejor sería el favorable concepto que España disfruta en el mundo.

Desgraciadamente el celo y la indiferencia responden generalmente a los ataques de esta índole.

Ahora debo decir que juzgo altamente censurable la conducta de "Le Temps" dando acogida, fuera de toda oportunidad y actualidad, a un artículo como el del señor Ledroit que ni siquiera defiende ni favorece intereses de su país.

Sería pueril ocultar que España mantiene una organización adecuada para velar por sus intereses y buen nombre en la Prensa extranjera y que esta organización ha sostenido relaciones con "Le Temps", que ha dado benévola acogida en sus columnas a artículos de escritores acordes con ella. Esta relación se interrumpió por desacuerdo en la estimación del servicio por parte de los que lo prestaban. Desde aquel día "Le Temps", acaso con ignorancia de su Dirección, ha dejado de tener para el Gobierno español las benevolencias que merecían sus relaciones durante más de dos años.

He de reconocer que el caso es singular en la Prensa europea, pues cuando la necesidad de combatir el frente general de ataques de que fue víctima España hace más de un año, llegó el Gobierno al intento de despejar el falso ambiente creado, lo logró de gran parte de la Prensa americana, inglesa, italiana, alemana y portuguesa, sin más que apelar a la rectitud de su juicio plena demostración de la verdad. También otros grandes periódicos de Francia enviaron correspondientes especiales, cuya corrección y desinterés fueron exquisitos. Recordemos el caso de M. Saneuvel, de "Le Matin", que a duras penas admitió algún agasajo social y familiar, al que correspondió con largueza y cortesía.

De parte de la Prensa española los hechos y su actitud demuestran la independencia de su proceder.

A mí me contraría mucho tener que hablar con tanta claridad; pero es que lo ocurrido es inaudito por extemporáneo, injusto y contrario a la estrecha cordialidad de relaciones existentes entre los dos pueblos vecinos, cuidadosamente mantenidas por sus Gobiernos.

Seguramente a la Dirección de "Le Temps" no le contraría en menor grado que a mí, ver que columnas justamente reputadas en el mundo dan acogida, alguna vez, a plumas que la pasión y el interés conduce a la destemplanza y a actitudes injustificadas, haciéndose eco de la ofensiva destacada contra España con gran daño al crédito y economía de la nación, por intereses que se dicen lesionados por la obra de resurgimiento de la Dictadura española que pone su mayor cuidado en atender todos los requerimientos y mantener todas las cordialidades."

## En busca de sucesor

### Lo que piensa el marqués de Cortina de acuerdo con Romanones

Alvarado no ve a nadie.-Contestación difícil.-Hay que resolver el problema de régimen

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

En la encuesta de «Informaciones» sobre los sucesores de la Dictadura, han depuesto, últimamente, los señores marqueses de Cortina, Alvarado y Largo Caballero:

El marqués de Cortina opina así: «Lo que deseo es que haya los menos trastornos posibles. Creo que todo es aún prematuro, porque pienso que no hemos llegado al final de la Dictadura.

Quando advino al Poder el general Primo de Rivera, dije yo al conde de Romanones: «Ni tú ni yo veremos ya otra cosa». Y sigo pensando lo mismo que entonces.»

El ex ministro señor Alvarado:

«En las sombras producidas por la censura, el cierre del Parlamento, sin más límites que la propia voluntad en la ordenación de gastos y recursos en la administración del patrimonio nacional, no veo en lo antiguo ni en lo nuevo nadie capaz de gobernar a España, después de noventa años de libertad, sin que le acompañe la desconfianza y el recelo que engendran las sombras. Sin estas sombras, veo a muchos que pueden gobernar con notorio provecho para España.

Es grave error creer que el régimen de libertad sirve solamente al gobernado, pues sirve mucho más al gobernante. Es a un mismo tiempo su estímulo, su freno y su escudo.»

El señor Largo Caballero:

«Para un socialista es difícil contestar a la encuesta. Siempre en España las soluciones han sido más de personas que de sistemas. El régimen anterior al 13 de septiembre de 1923 era necesario que desapareciera; pero no lo es menos el nuevo régimen, que debe dar voluntariamente por terminado su cometido antes de que el enfermo se agrave y para curarle sea necesario una intervención quirúrgica. Si se sigue aplicando al enfermo un mismo régimen, los resultados no pueden ser buenos.

Si el régimen se cambia, los hombres se adaptarán al nuevo sistema y por muy mediocres que sean siempre resultarán más aptos que antes.

Lo urgente es resolver el problema de régimen. Lo demás vendrá por añadidura.»

## La mosca mediterránea

### ¿Se prohibirá la entrada de uva española en los EE. UU.?

WASHINGTON, 17.—En respuesta a requerimientos extraoficiales de la Embajada española, se dice en autorizados círculos que es de esperar que los Estados Unidos suspendan la prohibición de entrada para las uvas españolas.

En la Embajada de España dicen que el Gobierno español ha luchado con energía contra la mosca mediterránea, causa de la prohibición de entrada de las uvas, y ha ordenado que se revisen cuidadosamente todas las frutas que se exportan.

Los altos funcionarios nada han dicho de si se ha recibido o no una nota española relativa al asunto en el Departamento de Estado. (United Press.)

### Pignatelli puede continuar en Méjico

MEXICO, 17.—La orden de expulsión dictada contra el príncipe de Pignatelli, ha quedado sin cumplimiento por no haber sido anunciada de modo oficial y se afirma que el mencionado príncipe ha conseguido convencer a las autoridades que hubo una mala interpretación en la cuestión de la venta de los documentos relativos a Hernán Cortés.

El príncipe de Pignatelli saldrá pronto con dirección a Europa. (United Press.)

### El frío es terrible en los Estados Unidos

NUEVA YORK, 17.—Se calcula que han perecido más de cien personas en los últimos diez días a consecuencia del terrible frío que hace en las regiones del Oeste y del medio Oeste.

La temperatura más baja se ha registrado en Montana, siendo de 70° bajo cero. En Chicago, la temperatura es de 37° bajo cero. (United Press.)

## Un centenario

El Excmo. e Ilmo. Sr. D. Cosme

Damián de Churrua y Brunet

Hoy, día 18 de enero, se cumple el primer centenario del nacimiento de este ilustre hijo de Guipúzcoa, prototipo del verdadero vasco por su amor a las tradiciones milenarias y al país que le vio nacer y para el que nada había más hermoso que estas montañas, que conoció palmo a palmo por haberlas recorrido infinidad de veces.

Hijo de Motrico y primogénito de la antigua familia de los Churruas, siguió la carrera judicial, de tradición en el mayorazgo de la casa, llegando a ocupar cargos de importancia, como los de presidente de la Sala de las Audiencias territoriales de Valladolid y Granada y más tarde, en comisión, el de presidente de la Provincial de esta capital, pidiendo su jubilación al ser nombrado para presidir la territorial de Granada, cargo que no quiso aceptar por no separarse de su anciana madre, la Excmo. Sra. D.ª Carmen de Brunet y Fernández de Arroyabe, a quien idolatraba.

Dos Cosme de Churrua dominaba el vasco, habiendo publicado diversos trabajos en ese idioma, entre los que recordamos unas poesías muy notables, según los vascólogos, en las cuales cantaba a la caza, de la que era muy devoto. Trabajó con ahínco y entusiasmo hasta su fallecimiento, ocurrido el 17 de enero de 1898, para la creación de una Academia de la Lengua Vasca.

Fue hombre de ideas liberales, que sentía honrada y profundamente, y gran defensor de los Fueros, por lo cual llegó a padecer persecución de algunos políticos.

Hijo primogénito del Excmo. Sr. D. José de Churrua y Eceñarro, regente que fue de la Audiencia territorial de Zaragoza; diputado general de Guipúzcoa, diputado a Cortes y senador del Reino, estaba llamado a ser el mayorazgo de esta ilustre familia, que contaba entre sus ascendientes a D. Cosme Damián de Churrua y Elorza, héroe de Trafalgar, que tanto ilustró este clásico nombre en la familia; a don Pascual, Provisor del Obispado de Pamplona e Inquisidor General, ambos hermanos de su abuelo, D. Julián Baldomero de Churrua; y entre sus tíos carnales a D. Juan Pascual, brigadier coronel de la Guardia Real, y D. Gumersindo, ex oficial del Ejército, Abad de Covadonga y canónico dignidad de la catedral de Oviedo, entre otros.

Hermanos de nuestro biografiado lo fueron don Alejandro, almirante de la Armada; don Manuel, que falleció muy anciano no hace muchos años; don Casareo, R. P. de la Compañía de Jesús, y don Evaristo, ingeniero de Caminos, autor del Puerto de Bilbao y más tarde conde de Motrico; hermanas, doña María, Viuda de Echazuri, y doña Clotilde, que no dejó descendencia.

Hemos de notar que tanto don Cosme de Churrua como su hermano don Juan Pascual fueron acérrimos defensores de los Fueros, el primero desde su escaño del Congreso en el año 1844, y el segundo en un informe reservado que por su carácter militar distinguísimos y su calidad de vasco le fué exigido por sus superiores con motivo del intento de supresión de los Fueros durante la primera guerra civil en 1837. Ambos trabajos son muy notables y merecían ser conocidos de todos los vascos.

Con ocasión de la inauguración de la estatua erigida en Motrico al héroe de Trafalgar, don Cosme Damián de Churrua, la reina doña Isabel II acordó conceder a nuestro biografiado título del Reino con la denominación de su apellido, merced que el rey actual confirmó en favor del primogénito de la familia, don Cosme de Churrua y Dotres, que falleció prematuramente en Barcelona. En la actualidad ostenta dicho título su sucesor, que lleva los mismos nombres y apellidos.



## Santoral

Sábado, 18 de enero.—La cátedra de San Pedro en Roma; santos Valeriano, Prisca y Margarita.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7'35, pasa por el meridiano a las 12'25 y se pone a las 17 y 15.

La luna sale a las 21'48, pasa por el meridiano a las 3'30 y se pone a las 10'38.

## Viajes

Regresó de Barcelona nuestro particular y estimado amigo don Joaquín Oliver.

De regreso de París pasaron con dirección a Madrid don Eugenio Mier y los señores de Murga (don Alvaro).

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

Calle HERNANI, 9, segundo.

Han llegado de Madrid nuestros queridos amigos don Pedro Imaz y don Carlos Graset.

De regreso de Londres ha pasado con dirección a París don José Zuncunegui.

## Bodas

Don Eugenio Espinosa de los Monteros y su esposa doña Carmen Dato, han pedido para su hijo primogénito, don Eduardo, la mano de la bella señorita de Español, quien desde hace poco tiempo, por defunción de su madre, lleva el título de condesa de Guevara.

## Letras de luto

Hoy, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por el eterno des-

canso de doña Antonia Jáuregui Alzugaray, a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Ayer falleció en San Sebastián don José Enatarrriaga Berasaluce, por cuyo eterno descanso se celebrarán solemnes funerales el próximo lunes, día 20, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Martín, de Andoain.

Reciban sus deudos nuestro sentido pésame.

A los siete meses de edad falleció, a las tres de la tarde de ayer, el niño Juan María Echeveste Arana.

Hoy, sábado, a las tres y media de la tarde, se celebrará en la iglesia parroquial de San Vicente, el Oficio de Párvulo, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

A las seis de la tarde de ayer falleció don Carmelo Armentia Palacios, a cuyos deudos testimoniamos nuestra condolencia.

Hoy, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso. Acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Por el alma de Norberto de Imaz.—Como oportunamente se anunció, mañana, domingo, a las diez de la mañana, se celebrará en Residencia de los PP. Jesuitas una solemne misa cantada con responso, costeada por sus amigos, en sufragio del alma de Norberto de Imaz.

Se ruega a todas sus amistades acudan a tan piadoso acto.

Al mismo tiempo se ruega a todos los componentes del Orfeón de Eusko-Etxea, así como a todos los que quieran prestar su valioso concurso, suban al coro a cantar la misa, con objeto de dar mayor brillantez al acto.

## El Patrón de Donostia

## Hoy comienzan los festejos de San Sebastián

Hoy—esta noche—dan principio los festejos que han organizado las Sociedades populares para celebrar la fiesta de San Sebastián, Patrón de la ciudad. Festejos a modo de vísperas ruidosas al principio—cohetes y chupinazos—, y fiestas en local cerrado, funciones y bailes. Luego, mañana, comenzarán los grandes festejos, con músicas, cenas, bailes públicos, más cohetes y más chupinazos, toro de fuego, biribiketas a cargo de los txistularis, y entre el fragor del cohete y de los chupinazos, los compases de la Marcha de San Sebastián, de nuestra tamborrada, que al izarse las banderas en las Sociedades donostiaras, dejará oírse por toda la parte vieja de la ciudad, como cuando los panaderos que acudían a la fuente de San Vicente dejaron oír los golpes rítmicos de unos palos sobre los barriles para hacer germinar este himno de alegría koskera.

Tres días de fiesta, de ruido, de un ruido discreto, como cumple a una ciudad como la nuestra, en que la alegría ha de estar tasada por quienes no saben divertirse o se divierten demasiado. Y en estas fiestas habrá de todo, de todo menos de aquellos festejos de hace treinta años, que dieron fama a San Sebastián y a sus fiestas, como antes otras fiestas le dieron también fama.

Los donostiaras sustituirán las deficiencias de un programa de fiestas pueblerinas con el buen humor característico de los "jatorras", que se exterioriza como lo exteriorizan los chicos buenos, con ruidos de tambores y de

latas que una vez al año no molestan, sino que sirven de excitante, tan necesario en estos tiempos de quietud absoluta.

## EN EL ANTIGUO

Hoy, sábado, darán comienzo los festejos que la Sociedad Donosti-Zarra ha organizado para conmemorar la fiesta del Patrón de la ciudad.

El ambiente que reina en el barrio del Antiguo no puede ser mejor, y esto hace augurar que al barrio, durante los días 18, 19 y 20, constituirá un centro de atracción, porque muchos donostiaras de los diversos barrios de la capital acudirán al Antiguo a presenciar los festejos de la Donosti-Zarra.

Hoy a las seis de la tarde empezarán los festejos, anunciándose éstos con disparo de cohetes, bombas y chupinazos que atronarán el espacio.

A las diez de la noche en el domicilio social se dará un gran baile después del ensayo general de la tamborrada. Este baile será exclusivo para los socios, y se advierte que durante estos tres días de fiestas estará rigurosamente prohibida la entrada a los locales a todos aquellos que no presenten el último recibo.

El baile durará hasta las doce de la noche y el salón estará profusamente adornado.

Se hacen muchos elogios a la tamborrada de este año porque todos los que la integran han cuidado mucho de su interpretación en los ensayos, esmerándose continuamente, por lo que puede afirmarse que aparte del éxito que por sí representa este tradicional festejo será, además, un triunfo artístico.

## LA VELADA DE "UMORE-ONA"

Esta noche a las diez y cuarto tendrá lugar en el Teatro Trueba la velada artística que ha preparado la activa Sociedad del barrio de Gros, cuyos programas han sido oportunamente anunciados.

Seguirá hoy hasta el mediodía en los establecimientos del barrio y en los locales de la Sociedad la venta de localidades, y por la tarde se pondrán en taquilla las que hayan sobrado.

En este acontecimiento intervendrán los notables txistularis de Reperia, que tan resonantes éxitos han obtenido, y también participarán los grandes humoristas donostiaras Beorlegui y Eguilegor y el Orfeón Santa Cecilia, que por ser desconocido tan grandes deseos hay de oír.

Completarán este programa unas extraordinarias películas cómicas.

Además, en los intermedios funcionará una gramola, ejecutando la ópera completa "Martina".

## EL "AMAIKAK BAT"

Como es tradicional en este club la celebración de la fiesta de San Sebastián, que coincide con el aniversario de la fundación, mañana, domingo, víspera de San Sebastián, se celebrará la tradicional cena, a la que este año se dará el carácter de íntima, pudiendo inscribirse cuantos socios deseen acudir a la misma, durante todo el día de hoy, sábado, hasta las doce de la noche, en que quedarán cerradas las listas de inscripción.

Durante la cena, la orquesta que tan acertadamente dirige el insigne Otero ejecutará las más escogidas obras de su variado y extenso repertorio.

## Carta de Francia

## El vestido "Empire" en el Hotel Ritz

## Exposición histórica de modas y el día de Santa Catalina

No poca agitación produjo el otro día una señora bien conocida de la mejor sociedad, al entrar en el vestíbulo del Hotel Ritz con un vestido de corte "Empire", un verdadero vestido Imperio, como se ven en los antiguos cuadros de la reina Isabel, la emperatriz Eugenia y la emperatriz Elisabeth. Las copas de licor que los camareros servían se estremecieron en las bandejas, las mujeres se levantaron de sus asientos, los hombres permanecieron sentados, pero todos atacados de la más inaudita admiración. Pero la señora que llevaba el vestido Imperio, pasó alivia y sin inmutarse lo más mínimo, entre las filas de los que la miraban con ojos de reprobación; fué al comedor de la Place Vendôme, y tomó asiento.

Ya sabíamos, pues los profetas de la moda lo habían pronosticado, que en el año 1929, las modas seguirían las indicaciones de la naturaleza y cambiarían la línea del tallo por la línea de las caderas. Y, en efecto, todas las elegantes damas de París, encargaron sus vestidos de invierno con una línea normal de caderas. Esta línea no está realmente en el sitio en donde la cadera está, sino donde la moda la quiere colocar. Pero precisamente en esta ocasión, los sastres han buscado precisamente la línea de la cadera en la cadera misma, y la señora de que nos ocupamos tuvo además el atrevimiento de elegir para su vestido la línea de cadera "Empire", que baja desde el busto y recuerda los grandes talles de la emperatriz Josefina, la reina Hortensia y las mujeres de los mariscales. Ahora bien, en principio no está permitida a ninguna mujer el obligar al todopoderoso ramo de sastrería a confeccionar faldas muy largas, y en general a introducir una moda que no ha de llevarse. Pero si a pesar de ello, lo hace, llamará la atención y acaso sea esto lo que persiga. De todas suertes, es poco probable que la dama con el vestido Imperio vuelva otra vez a pasearse por el hall del Hotel Ritz.

El que París toma siempre la moda en serio, puede comprobarse ahora en la Exposición de modas que tiene lugar en el Boulevard Raspail. En esta Exposición pueden verse todas las modas de las épocas históricas hasta la presente. Los organizadores de esta Exposición y todos los que la han visitado, han tenido que reconocer la estrecha conexión que existe entre las modas de señoras de la actualidad y las de la época griega. Las túnicas de las esculturas griegas, demuestran bien a las claras, que los vestidos de hoy en su concepción artística, son puramente griegos; caen desde los hombros en ligeros pliegues y son recogidos un poco en la línea de la cadera. Puede verse también en la Exposición, una colección de vestidos de la época de la reina Victoria, con el sinnúmero de volantes, cintas, encajes, bolsillos, etc. La confección de estos vestidos debe haber exigido no poco tiempo. Algunos de ellos llevan grandes colas, con las cuales el andar recuerda exactamente una muy conocida figura del Charleston. También se encuentran en la Exposición ejemplares del período de la moda de las mangas de jamón y talles de tal rigidez, que no puede uno explicarse cómo la humanidad supo amoldarse a estos suplicios de la moda. Aún más inexplicable es que tales cosas las llevarán mujeres coquetas y que con ellas llegasen a envanecer a los hombres.

Un contraste con tan terribles recuerdos, lo trae la fiesta de la blanca y noble Santa Catalina, la fiesta de las modestas costureras, que durante todo el año defienden a raja-talla el puesto de París como dictador de la moda.

Todos los renombrados sastres de París dan a sus costureras en el día de Santa Catalina una gran fiesta. A mediodía se suspende el trabajo y las muchachas que aún no tienen 25 años, se ponen unas gorritas, cuyo significado es: yo deseo un marido. Los talleres se llenan de músicos, vino y pasteles, y todas las muchachas aparecen ataviadas con vestidos ideados y confeccionados por ellas mismas, y que las más de las veces tienen más chic y originalidad que muchos de los que se venden a la clientela. Se concede un premio a la idea más original, y, por lo general, las obreras reciben del jefe una pieza de seda o de terciopelo para un corte de vestido de noche.

En la noche de la fiesta de Santa Catalina, los boulevards pertenecen a las lindas modistillas y a sus amigos; y cuando alguna de ellas se abalanza a un paseante solitario y le da un beso, el pacienzudo pollito hace la vista gorda pensando: Solamente una vez al año es el día de Santa Catalina.

Samuel DASHIELL.

Paris.—Enero. (United Press).

## Pastillas

COMPOSICIÓN  
Anticarbón, cinco cigs.; extracto, regañín, cinco cigs.; extracto, cinco cigs.; tres milig.; extracto, media vasa, tres milig.; Gomeol, cinco milig.; azúcar mentolado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspaine

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales.

nales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recomendadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16.-Tel. 50791.-BARCELONA

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una célica muestra de Pastillas Aspaine, a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.



## CALZADOS TREVIANO

LOS MEJORES

## CALZADOS TREVIANO

LOS MAS BONITOS

## CALZADOS TREVIANO

LOS MAS MODERNOS

## CALZADOS TREVIANO

LOS MAS BARATOS

SAN MARTIN, 38 y HERNANI, 14

## Una entrevista

## Bernard Shaw habla sobre la paz y los pactos de paz

El llama a la Conferencia de Desarme Marítimo un juego de cartas infantil, y desea adjudicar el premio Nobel al inventor de la guerra más destructora

—¿Cuál es el mejor camino para evitar la guerra? "Stop fighting" (mantener la paz); ese es el único camino.

Esa fue la lacónica contestación que George Bernard Shaw dió a la primera de las preguntas que el representante de la United Press le hizo en la entrevista que le fué concedida con derecho exclusivo. Con sorprendente rapidez iba contestando Shaw a las consecutivas preguntas sobre la próxima Conferencia de Desarme, el Pacto Kellogg, sobre a quién adjudicaría el premio Nobel, sobre las relaciones entre Inglaterra y América y sobre lo que la paz mundial haría de esperar de él. El sustituyó no sólo el Pacto Kellogg con las dos palabras "Stop fighting", sino que en su arte lacónico emitió su opinión sobre la inventiva del presidente Hoover acerca del día del armisticio.

Pregunta: ¿Qué piensa usted acerca de la sugerencia expresada por el presidente Hoover, de que los buques de provisiones deberán ser tratados en tiempo de guerra lo mismo que los buques-lazaretos?

Respuesta: El presidente Hoover parece haber olvidado la forma en que fueron tratados los buques-lazaretos en la última guerra. En la próxima serán tratados de igual manera.

Pregunta: ¿Cree usted que en la Conferencia del Desarme que en breve se ha de celebrar, se llegará a un acuerdo útil?

Respuesta: Si las cinco potencias vendiesen como hierro viejo sus buques de guerra, en cuya utilidad ya no creen, ahorrarían dinero, y el dinero es siempre útil.

Pregunta: ¿Si se llegara a algún acuerdo en dicha Conferencia, influiría ello fundamentalmente, en su criterio de usted sobre la manera de conducirse las gentes respecto a la guerra, o fomentaría en alguna forma concreta el problema de la paz?

Respuesta: En modo alguno. A la cosa se la llama Conferencia de Desarme y va a ser realmente una Conferencia de apertrechamiento, que juega un juego de cartas infantil. Desde que Rusia descubrió nuestro bluff pacifista en Ginebra, ofreciéndose con toda seriedad a desarmarse si así lo hacían las demás naciones, y estas otras rehusaron abiertamente a tratar con ella; y desde que el mismo Mr. Kellogg trató otra vez de descubrir ese bluff pacifista y fué engañado con la cláusula de la legítima defensa, los pacifistas nuestros gritan por una paz donde no existe. El señor Mussolini, que sin rodeos ni tapujos ofrece abiertamente la gloria a Italia, es mucho más franco y menos intranquilizador.

Pregunta: ¿Cree usted que el Pacto Kellogg es un instrumento útil para la proscripción de la guerra? Y en caso afirmativo, ¿en qué forma podría aportar fines útiles a la Conferencia del Desarme? En otro caso, ¿por qué? ¿Y podría usted proponer alguna cosa más eficaz?

Respuesta: Yo he manifestado ya repetidamente, que el Pacto Kellogg representa un paso atrás frente al Estatuto de la Liga de las Naciones, puesto que permite a sus firmantes hacer una guerra de defensa. Todos los Estados que tomaron parte en la guerra, y en general todos los países que han sostenido una guerra, la han emprendido por legítima defensa, pues es un principio fundamental militar, que la mejor defensa consiste en realizar un intrépido e inesperado ataque.

Pregunta: ¿Es el premio Nobel para la paz, de alguna utilidad? Y si usted cree que no sirve para un fin útil, ¿podría usted proponer un fin al que se pudiera aplicar?

Respuesta: Todo premio en efectivo puede ser útil para el que lo gana, siempre que lo sepa gastar debidamente. Pero, cuando una cosa ya es de por sí inútil, ¿por qué he de proponerle otra aplicación para ella? ¿Por qué no suprimirla desde luego?

Pregunta: Si se le rogara a usted que le diera, ¿a quién concedería el premio Nobel de la paz?

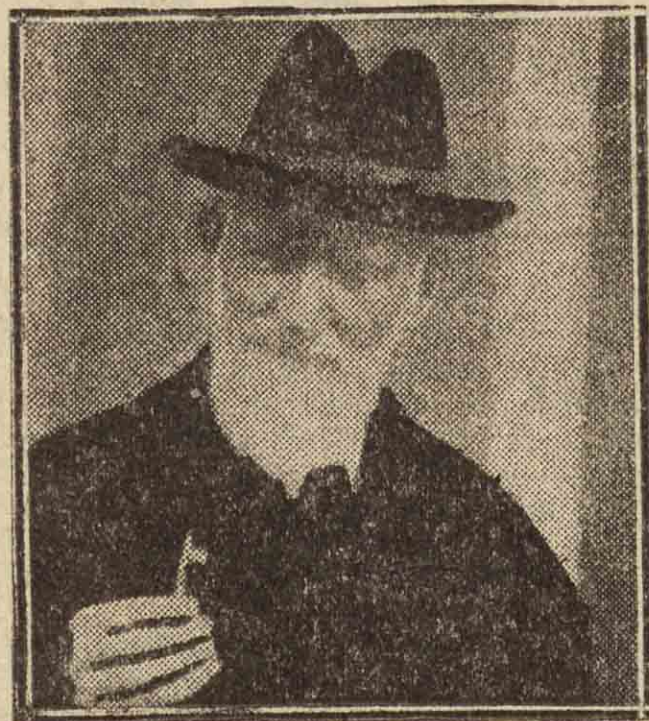
Respuesta: Yo no soy ningún maestro de escuela y no creo en premios. Si me viera obligado a elegir, entonces mi elección recaería sobre aquel que inventase un método de guerra verdaderamente exterminador.

Pregunta: ¿Cree usted que el libro de Remarque "En Occidente nada nuevo", ha ayudado en algo a impedir la guerra futura?

Respuesta: No he leído ese libro; pero, si los libros pudiesen evitar guerras, no hubiéramos tenido ninguna desde hace mil años.

Pregunta: ¿Cree usted que una cooperación y amistad anglo-americana coadyuvaría a evitar guerras futuras?

Respuesta: Bajo determinadas circunstancias, tal amistad lo mismo podría servir para evitar la guerra que para provocarla. La cooperación



BERNARD SHAW

de Alemania, Austria y Turquía, provocó la cooperación de la Gran Bretaña, Francia y Rusia, y las dos cooperaciones libraron una guerra. Una combinación de los Estados Unidos, la Gran Bretaña, Francia y Alemania, haría pensar al resto del mundo antes de provocar una guerra, siempre que aquellas potencias estuviesen firmemente decididas a no permitir ninguna guerra y especialmente si acabaran de dejar de conjurarse para la destrucción de Rusia. Pero, no parece que hayan acordado tomar tal decisión o que cada una de ellas crea en sus convenimientos pacifistas.

Henry T. RUSSELL.

Londres.—Enero. (United Press).

## Ayer tuvo lugar el entierro de don Braulio Echeverría

A las tres y media de la tarde de ayer fué conducido desde su domicilio mortuorio, en la calle Oquendo, 16, al cementerio de Polloe el cadáver de don Braulio Echeverría Urruzola, de cuyo fallecimiento, ocurrido el jueves a las once de la mañana, dimos cuenta a nuestros lectores en nuestro número de ayer.

La comitiva, cuya presidencia fué ocupada por familiares del finado, constituyó una elocuente manifestación del general y profundo pesar que ha causado la muerte del señor Echeverría, cuyas dotes de bondad y simpatía le habían granjeado numerosos afectos y simpatías.

Hoy a las once de la mañana en la iglesia de San Vicente se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, y no dudamos de que este acto servirá para ratificar, una vez más, el sentimiento producido por su óbito.

Reiteramos a sus familiares, particularmente a sus hermanos, don José María, don Luis y don Juan, y muy especialmente a nuestro querido compañero José Luis Ituarte, la expresión de nuestra sincera condolencia.

## Padre satisfecho

viendo la economía que representa el que sus hijos lleven jerseys de Casa Anzizu.

Modelos especiales estampados de señora, desde 25 pesetas. Los encargos al día.

Fábrica de punto. —:—:— SAN MARTIN, 17.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 v 34, 3.º :: Teléfono 4-26-48

## Las tabletas de ASPIRINA

traen consigo alivio.



Erickione Vd., además, la parte dolorosa con Bálsamo de ESPIROSAL. Así resultará más rápida y segura la curación. Fijese bien en el empaque original y en la Cruz Bayer.

**ASPIRINA**

## LA VIDA POLITICA

## Preocupa al Gobierno la constitución del Banco Internacional de Pagos

Hoy se resolverá si España ha de pertenecer a este organismo

Peticiones de los maestros

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

## D. ALFONSO Y EL PRESIDENTE EN MADRID

Ayer por la mañana, en el segundo expreso de Barcelona, regresaron de la ciudad condal, don Alfonso y el marqués de Estella, a los que acompañaban el conde de Maceda y el comandante Monís.

Fueron recibidos en la estación por los infantes don Jaime y don Fernando (éste con sus hijos); el Gobierno en pleno, excepto el ministro de Instrucción, que aún no había llegado de Cádiz; el secretario de Asuntos Exteriores, las autoridades y personalidades civiles y militares.

Desde la estación, D. Alfonso, con los infantes, se trasladó a Palacio y el jefe del Gobierno fué al ministerio del Ejército.

## EL Sr. CALLEJO

En el expreso de Algeciras llegó ayer por la mañana a Madrid el ministro de Instrucción Sr. Callejo, de regreso de su breve estancia en Cádiz.

## EN EL MINISTERIO DE FOMENTO

Una comisión de Benavente (Zamora), visitó ayer por la mañana al ministro de Fomento para darle cuenta de la difícil situación creada a quince pueblos de aquella comarca con el anteproyecto de plantaciones forestales, el cual lleva consigo diversas expropiaciones forzosas que son necesarias y la realización de ciertas obras que dejarán al vecindario a merced de frecuentes inundaciones.

## DICE EL PRESIDENTE

Ayer al mediodía, al llegar el presidente a Palacio para asistir al banquete en honor del residente general de Francia en Marruecos, habló unos momentos con los periodistas, a los que dijo que iba a someter a la firma de don Alfonso un asunto de Hacienda y la nomenclatura de la Dirección de Marruecos y Colonias.

Añadió que no ocurría nada de particular y que en la estación, a su regreso de Barcelona, pensaba dar a la "Prensa una nota oficiosa, cosa que no pudo hacer por no haber tenido ocasión de ponerse en contacto con los periodistas ni tiempo de haberla enviado a la censura.

Se trata—agregó—de unos apuntes que no quiero que aparezcan literalmente sino como una conversación tomada al oído a mi regreso de la ciudad condal.

Terminó diciendo que había leído con interés la polémica que en "A B C" viene sosteniendo el ex ministro Sr. Pérez Caballero.

## FIRMA DE MARINA

Ultimamente han sido firmados los siguientes decretos de Marina:

Disponiendo que el capitán de navío don José Rodríguez, quede en situación de excedente en las bases de Barcelona y Ferrol, sin disfrutar sueldo alguno.

—Ascendiendo a capitán de navío a don Camilo Molins.

—Idem a capitán de fragata a don Antonio Carlier.

—Disponiendo que al desembarcar del crucero "Almirante Cervera" el capitán de fragata don Manuel Mendivil, pase a prestar sus servicios en la base de Cartagena.

—Aprobando el ascenso de varios alféreces navales.

—Nombrando habilitado general de la base de Cartagena a don Antonio Navarro.

## HOY HABRA CONSEJO

Hoy, sábado, por la tarde, como anunciamos, se celebrará en la Presidencia Consejo de ministros.

## MAS DECLARACIONES DEL PRESIDENTE

El marqués de Estella al salir de Palacio después del banquete a Mr. Saint, dijo a los periodistas:

—Esta mañana recibí al ministro de Instrucción Pública que me dió cuenta de las impresiones recogidas en Cádiz y en Jerez; al ministro de Fomento, y al ministro de Hacienda.

Con el señor Calvo Sotelo traté de un asunto de indudable interés. El y yo venimos celebrando estos días conferencias con París para enterarnos en líneas generales de la constitución del Banco Internacional, para obtener detalles de su creación, funcionamiento, constitución y a qué vienen obligados los Estados que formen parte de él con el fin de ver si España ha de pertenecer al mismo y en qué forma puede hacerlo.

El Consejo de ministros que mañana celebraremos en la Presidencia—terminó diciendo—, se resolverá si España ha de pertenecer o no al Banco Internacional.

## LA CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA DE NIZA

Los representantes españoles en la Conferencia Interparlamentaria que se celebra en Niza, han telegrafiado al señor Yanguas dándole cuenta de haberse celebrado las reuniones preparatorias de la Conferencia que ha de celebrarse en Madrid y que se pronunciarán discursos elogiando a España.

En el banquete ofrecido por la delegación francesa también se pronunciarán discursos encomiásticos para nuestro país.

## LOS MAESTROS MUNICIPALES, PROVINCIALES Y DE PATRONATOS

El profesorado municipal, provincial y de Patronatos han elevado a los Poderes públicos las conclusiones aprobadas en su cuarta asamblea.

Son las siguientes:

Que se nombre una Ponencia para estudiar las garantías que deben tener los maestros que dependen de los Municipios, Diputaciones y Patronatos; que se abra una información para la reorganización de las escuelas municipales, provinciales y de Patronato; que se incluya a este profesorado en el Colegio de Huérfanos del Magisterio y que se facilite a los Ayuntamientos y Diputaciones para crear cuantas escuelas estimen necesarias.

## FITERO

## Concurso de obras

El Ayuntamiento de Fitero saca a concurso la construcción de Casa-Cuartel para la Guardia civil, con sujeción al proyecto obrante en la Secretaría municipal y en el domicilio del arquitecto-director, don Manuel Ruiz de la Torre, en Pamplona (Lindachiquia, 8, primer), bajo el tipo de cincuenta y un mil doscientas noventa y cuatro pesetas y setenta céntimos (51.294'70).

Las proposiciones se presentarán, en pliego cerrado, en la Secretaría del Ayuntamiento, hasta las once horas del día nueve de febrero próximo, en que se procederá a su apertura, ante la Comisión municipal permanente, con arreglo a modelo inserto a continuación, y acompañadas de la cédula personal, certificación que acredite que satisface la contribución industrial correspondiente, recibo del último trimestre y resguardo en el que conste haber depositado, en la Depositaria municipal, el importe del tres por ciento (3 %) del presupuesto, en concepto de fianza provisional, que será aumentada, por el que resulte rematante, hasta el diez por ciento (10 %) como fianza definitiva.

Será de cuenta del contratista el pago de la inserción de este anuncio, el de la escritura pública que se otorgue, el reintegro del expediente y demás gastos e impuestos.

## MODELO DE PROPOSICION

D. ...., vecino de ..... calle ..... número ....., bien enterado de los documentos que forman el proyecto de Cuartel para la Guardia civil, en Fitero, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto, objeto de concurso, con sujeción a los documentos y condiciones del referido proyecto, por la cantidad de ..... (en letra), que constituye una baja de ..... (en letra) tanto por ciento del presupuesto proyectado.

(Fecha y firma.)

Fitero, 15 de enero de 1930.—El alcalde-presidente, Joaquín Falces.—C. A. del M. I. Ayuntamiento. El secretario, Joaquín Mustienes.

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Exitos garantizados en la forma que se desea.—Angel de Garatxabal, médico. Clínica: Florida, 17.—VITORIA.

## Doctor Cardena

Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid.

Enfermedades de los niños. Partos — Medicina general. Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 a 8.

Sí, sí...

Qué saldos, liquidaciones ni ocho cuartos!

¿Es acaso preciso comprar calzado de pacotilla para comprarlo barato?

Ahí tiene Vd. una "Mina" con un surtido enorme, con unos precios que dan gusto y unos modelos que quitan el hipo; claro que sí. Todo el mundo a la

**MINA de CALZADO**

Oquendo, 24

## Ultimo plazo para la desaparición de trenzas y vendajes

Ha sido el 1 de Enero de 1930.—El Gobierno de China se ha opuesto a la celebración de la fiesta del año

No puede decirse que el Gobierno chino haya tenido mucho éxito con sus medidas de prohibición de las antiguas costumbres, pero no obstante se prosigue con toda energía el camino emprendido y no cesa en su campaña el uso de la trenza, los vendajes en los pies y la celebración de la fiesta de Año Nuevo. Se han publicado nuevos decretos, según los cuales, antes del primero de enero de 1930 deberán haber desaparecido todas las trenzas y vendajes, no permitiéndose además la celebración de la fiesta de Año Nuevo. Eso es lo que quiere el Kuomintang. Los reformistas de Peking son también los que más apoyan esta idea y ya han conseguido que Nanking publicase la severa prohibición de la fiesta de Año Nuevo, apoyándose en aquella ley en la que tal prohibición va contenida. Pero hasta ahora no se ha observado nada.

El pueblo se hace aquí el desentendido y como si nada supiera de leyes y decretos, y aunque oye con todo interés los elocuentes y hermosos discursos de los reformistas, vuelve a su casa para hacer sus preparativos para la fiesta. En el año 1929 se celebró aquí la fiesta de Año Nuevo con tal pompa y buen ambiente y alegría, que atrajo a la ciudad a no pocos extranjeros, y este año casi ha ocurrido lo mismo.

Por lo que a las trenzas se refiere, puede asegurarse que éstas seguirán colgando en sus ceñidos vendajes, y todo ello a pesar de que las antiguas costumbres chinas fueron ya prohibidas en el año 1912, al constituirse la República, prohibiciones que fueron confirmadas en junio de 1928, cuando los nacionalistas se apoderaron de la antigua capital de Peking. Uno de los primeros decretos que se publicaron entonces, fué aquel en que se disponía que en el plazo de tres meses deberían haber desaparecido todos los vendajes de los pies. Pero nada de eso ocurre.

Se convencieron las autoridades de que el pueblo necesitaba ser enseñado y dieron un nuevo plazo de tres meses para que lo meditase y pensase. Transcurrió el plazo, algo logró conseguirse, pero en el fondo ha quedado todo absolutamente igual que antes.

Ya hace cerca de un año que las tropas de Chang Kai Chek entraron en la ciudad y los hombres continúan sin embargo llevando sus trenzas y las mujeres envolviendo sus pies con vendajes, hasta muchachas jóvenes nacidas en la actual época. Y todo ello ocurre en la capital.

Pero el primero de enero de 1930 ha sido el último plazo. En esta fecha deberán haber desaparecido todas las trenzas y vendajes. Peking tiene que dar ejemplo, se dice, pero hay todavía que esperar hasta ver si ese ejemplo cunde. Peking.—Enero. (United Press).

## Últimos acuerdos adoptados por la Comisión Provincial

Anunciar la provisión de una plaza de auxiliar-delineante para las oficinas del Servicio forestal de la provincia, admitiéndose las solicitudes hasta las doce horas del día 15 de febrero próximo. Las condiciones exigidas para optar a la misma, así como el programa de las materias sobre que ha de versar, estarán de manifiesto en la Secretaría de la Diputación.

Autorizar el ingreso de un demente repatriado de Francia en la Casa de Salud de Santa Agueda.

Aprobar las relaciones de estancias de menores naturales de esta provincia correspondientes al mes de diciembre, que remite el Tribunal Tutelar de Menores, de Pamplona.

Autorizar al Ayuntamiento de Berástegui para efectuar varios aprovechamientos de productos forestales en sus montes comunales.

Autorizar diversos aprovechamientos de productos forestales en terrenos de propiedad particular, con sujeción a las condiciones establecidas para estos casos.

Aprobar las relaciones de estancias causadas en el Sifilicomico, que presenta la Junta provincial de Sanidad, correspondientes al trimestre octubre-diciembre de 1929.

Aprobar diversas facturas de suministro de medicamentos y material para el mismo Sifilicomico y proceder al abono del 75 por 100 de las mismas, que corresponde pagar a la provincia.

Aprobar la propuesta de la Comisión de Teléfono relativa a diversas modificaciones en la plantilla de encargadas y telefonistas de la Red Telefónica provincial.

Autorizar a don José Joaquín Unsain, vecino de Idiazabal, para derribar dos árboles en el kilómetro 51 de la carretera de Segura.

Confirmar las autorizaciones provisionales concedidas por la Dirección de Caminos provinciales para efectuar obras en las carreteras de la provincia.

## Se traspasa o se alquila

el hotel Mouriscot, situado en Fuenterrabía. Informarán: Angel Urrutia, Muralla, 6. Fuenterrabía.

## SIN NOVEDAD EN EL FRENTE



—Fuviste suerte—susurra Kropp al dormirse—. Dicen que vamos a Rusia.  
A Rusia. Allí ya no hay guerra.  
Truena el frente a lo lejos. Retumban los muros de las barracas.

\*\*\*

Hay que hacer mucha limpieza en nuestro equipo. Una revista. Otra. Revista por todas partes. Lo roto se cambia por prendas buenas. A mí, en estos cambios, me toca una guerrera nueva. A Kat—naturalmente— todo un uniforme nuevo. Corre el rumor de que viene la paz; pero la opinión contraria es más verosímil: de que vamos a ser trasladados a Rusia... Pero ¿para qué necesitamos en Rusia prendas mejores? Finalmente, se propaga la noticia: viene el kaiser a pasar revista. Por eso hay tanto preparativo.

Durante ocho días nos parece estar en el cuartel de reclutas: tantos ejercicios y limpiezas hay que hacer. Todos están disgustados, nerviosos, porque limpiar demasiado no es nada para nosotros; menos los ejercicios del paso de parada. Tales cosas enfadan al soldado más que la trinchera.

Por fin llega el momento. Nos cuadraron y pasa el kaiser. Sentíamos curiosidad por conocer su aspecto. Al cruzar frente a nosotros, quedo desorientado. Por las fotografías me lo había figurado más alto, más marcial. Y sobre todo, con una voz más potente.

Reparte cruces de hierro, habla con éste, con aquél... Y nos marchamos.

Luego charlamos. Tjaden dice, sorprendido:

—Entonces, ¿éste es superior a todos, y todos tienen que ponerse "firmes" delante de él, todos absolutamente?

Reflexiona:

—Delante de ese hasta Hindenburg tiene que cuadrarse, ¿no?

—¡Claro!—dice Kat.

Tjaden aún no ha terminado. Medita algún tiempo y pregunta:

—¿Y un rey tiene que cuadrarse delante de un emperador?

Nadie lo sabe con seguridad; pero no es creíble. Los dos están ya en un plano tan alto, que de seguro ya no se dará el caso de tener que cuadrarse.

—¿Qué tonterías se le ocurren!—dice Kat—. lo esencial es que tú te tienes que cuadrar.

Pero Tjaden está ya hecho un bobo. Su imaginación, ordinariamente seca, evoluciona con gran esfuerzo. Prosigue:

—¿Ves? No puedo comprender, la verdad, que un emperador tenga que ir al retrete exactamente lo mismo que yo.

—Pues ya puedes estar completamente seguro—dice, riendo Kropp.

—Un loco multiplicado por tres igual a siete—añade Kat.

Tjaden, tienes piojos en la mollera. Anda, vete a la letrina a que se te despeje la cabeza. Estás hablando como un chico de teta.

Tjaden desaparece.

—Me gustaría saber una cosa—dice Alberto—. Si hubiese estallado la guerra de haberse opuesto el kaiser.

—Estoy seguro—opino—. Dicen que él no la quiso.

—Bueno. El solo quizá era poco. Pero no hubiera venido la guerra si unos veinte o treinta hombres, repartidos por el mundo, hubiesen dicho que no.

—Claro—admito yo—. Pero esos son precisamente los que la han querido.

—Resulta cómico pensar—sigue Kropp— que estamos aquí para defender nuestro país. Porque también los franceses están ahí para defender el suyo. ¿Y quién tiene razón?

—Los dos, tal vez—digo yo sin fe.

—Está bien—dice Alberto, y veo que quiere meterme en un conflicto—. Pero nuestros periódicos, profesores y pastores, dicen que sólo nosotros tenemos la razón, y espero que así sea. Seguramente los periódicos, profesores y pastores franceses dicen lo mismo... ¿Cómo entenderlo?

—No sé—digo—. Lo cierto es que hay guerra, y que cada vez se mezclan en ella más países.

Reaparece Tjaden. Aún está animoso, y de nuevo toma parte en la conversación. Ahora quiere saber cómo estalla una guerra.

—Generalmente ocurre porque un país ofende gravemente a otro—contesta Alberto con aire de superioridad.

Pero Tjaden finge no comprender.

—¿Un país? No lo entiendo. Una montaña alemana no puede ofender a otra francesa. Ni un río, ni un bosque, ni un campo de cebada.

—Eres memo o lo aparentas—gruñe Kropp—. Quiero decir que una nación ofende a otra.

—Entonces nada tengo yo que ver aquí—replica Tjaden—. Yo no me siento ofendido.

—¿Es que quieres que te den explicaciones?—dice Alberto enfadado—. ¡En esto, tú no importas nada, so paleta.

—Pues con más derecho puedo irme a mi casa—insiste Tjaden, y todos nos reímos.

—Pero, hombre—grita Müller—. Se trata del pueblo en su totalidad; es decir, del Estado.

—Estado... Estado...—dice Tjaden con sorna—. Guardia civil, Policía, Contribuciones... Todo eso es vuestro Estado... Si tú tienes algo que ver con él... Muchas gracias.

—Conformes—dice Kat—. Por primera vez has dicho algo razonable. Tjaden. Entre el suelo que se ama y el Estado hay, efectivamente, una diferencia.

—Pero deben estar juntos—piensa Kropp—. No hay tierra nativa sin su Estado.

—Cierto; pero piensa que casi todos somos gente sencilla. Y en Francia casi todos los hombres son también obreros, artesanos, pequeños empleados. Y ¿por qué habríamos de atacarnos un cerrajero o un zapatero francés? No. Son los Gobiernos. Yo nunca ví a un francés antes de venir aquí. A la mayoría de los franceses les ocurrirá lo mismo con nosotros. Han contado con ellos como con nosotros; nada nos preguntaron.

—Entonces, ¿por qué hay guerra?—pregunta Tjaden.

Kat se encoge de hombros.

—Debe de haber gente que saca provecho de la guerra.

—¡Yo no!—dice, burlón, Tjaden.

—Ni tú ni nadie de nosotros.

—¿Quién, entonces?—insiste Tjaden—. El kaiser tampoco saca partido. El ya tiene todo lo que necesita.

—No digas eso—contesta Kat—. Hasta ahora no tuvo ninguna guerra. Y a cada emperador de alguna importancia le hace falta por lo menos una guerra. Si no, no se hace célebre. Míralo en tus textos del colegio.

—También los generales se hacen así célebres—dice Detering.

—Más célebres aún que los emperadores—confirma Kat.

—De seguro hay gente encubierta que quiere hacerse rica con la guerra—gruñe Detering.

—Creo que más bien es una especie de fiebre...—dice Alberto—. Nadie la quiere de veras, y de repente se presenta. Nosotros no quisimos la guerra. Los otros lo mismo... Y a pesar de todo, medio mundo está enfrascado en la lucha.

—Pero al otro lado se miente más que entre nosotros—replico—. Recordad, si no, aquellas hojas que llevaban los prisioneros, en las que se decía que nosotros nos comíamos los niños belgas. A los malditos que escriben eso se les debería ahorcar. Esos son los verdaderos culpables.

Müller se levanta.

Publicado en lengua española por la Editorial España, de Madrid

## Constitución de la Cámara de la Propiedad rústica

Bajo la presidencia del gobernador se reunió la Cámara de la Propiedad rústica, posionándose de sus cargos los vocales de reciente elección.

A continuación se procedió al nombramiento de cargos de la Directiva, que fué elegida de la siguiente forma: Presidente, don Vicente Lafitte; vicepresidentes, don Jorge Satriestegui y don Miguel Uranga; tesorero, don Ignacio Lecuona; contador, don Victoriano Celaya; vocales, don Javier Aranguren, don Joaquín Gue-resta y don Juan Bautista Urcola.

## Soldados de cuota

Equipos completos sobre medida, a precios económicos.

CASA PUJOL

GARIBAY, 41.—SAN SEBASTIAN  
SASTRERIA — Teléfono 4-24-59

## En Villafranca

## Obrero gravemente herido

Comunicaron de Villafranca al Gobierno civil que a las dos de la tarde ocurrió un grave accidente en la fábrica auxiliar de los ferrocarriles. Cuando se encontraba ocupado en su trabajo fué cogido entre los topes de un vagón y una pared el obrero Santiago Irún Múgica, de diecinueve años, vecino de Zaldibia. Asistido por el facultativo de la villa se le apreciaron heridas de carácter grave.

## BODAS

El fotógrafo preferido en toda la provincia para retratar a los novios, es  
**EUGENIO FIGURSKI**  
— en RENTERIA —  
Teléfono núm. 6.049

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, 1.º), tendrá lugar la anunciada sesión científica por esta entidad con arreglo al siguiente orden del día:

1.º Un caso más de obesidad hipofisaria (observación del Hospital civil), por los doctores F. Ecauz y F. Pino.

2.º Consideraciones sobre el sueño normal y el patológico. A propósito de un caso de narcolepsia esencial (observación del Hospital civil), por el doctor don Manuel Larrea.

## Patentes de invención

Marcas de fábrica. Nombres comerciales. Tramitación de expedientes en el Comité regulador de Industrias y toda clase asuntos en oficinas y centros oficiales de Madrid.  
V. de Vega, Fuenterrabía, 3. Telf. 14-048

14 y 17 CV. 6 cilindros - 23 CV.  
8 cilindros - ULTIMOS MODELOS

Automóviles "DELAGE"

Piezas de recambio  
Reparaciones por especialistas

Agencia para Guipúzcoa y Navarra: **BACQ y C.ª** Avenida Alfonso XIII, n.º 14—Teléf. 13727

18 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

PÁGINA 9

## EL RESIDENTE FRANCÉS

## M. Lucien Saint en Madrid

Conversará con Primo de Rivera sobre asuntos de Marruecos  
Banquete en Palacio

(POR TELEFONO)

Madrid, 18.

## LA LLEGADA DEL SEÑOR SAINT

Ayer, a las nueve y cuarto de la mañana, en el expreso de Irún, llegó a Madrid, de paso para Algeciras y Rabat, el residente general de Francia en Marruecos, M. Lucien Saint, siendo recibido en la estación por el general francés señor Nogues, el director general interino de Negocios de la Embajada francesa, el personal de la Embajada y numerosas personalidades españolas y de la colonia francesa.

Desde la estación, M. Saint se trasladó a la Embajada de su país.

## DICE M. SAINT

El residente francés, hablando con los periodistas poco después de su llegada, hizo las siguientes manifestaciones, luego de dedicar grandes elogios a Madrid y a su clima: «Es la primera vez que vengo a Madrid, si bien he cruzado por España, aunque sin haberme detenido.

Mi visita a la corte tiene por objeto el saludar al rey y celebrar unas conversaciones con el general Primo de Rivera.

Al rey le conocí hace año y medio en Be-  
ziers.

Mis conversaciones con el marqués de Estella versarán sobre cuestiones de interés para las dos zonas de Marruecos, ya que la cordialidad y afecto que une a las dos naciones es cosa bien patente.

Conozco muy poco la zona española, pero las impresiones que de ella tengo son satisfactorias y gratas en extremo. Su estado es inmejorable. El desfile de las tropas españolas que presencié en Alcazarquivir fue magnífico.

España ha logrado pacificar su zona definitivamente. Creo que la paz en la zona española de Marruecos se asienta sobre bases sólidas.

Estaré en Madrid hasta el domingo. Mañana, por la mañana, visitaré los Museos, y por la tarde, probablemente, iré a El Escorial. El domingo visitaré Toledo, y ese mismo día, por la noche, saldré para Algeciras y Marruecos.

Estoy muy agradecido a las atenciones que se tienen conmigo en España.

## EL BANQUETE DE PALACIO

A la una y media de la tarde se celebró en Palacio el banquete en honor de M. Saint. Al acto asistieron la familia real, el general Nogues, el marqués de Estella, personalidades palatinas, el encargado de Negocios de Francia y otras.

En la presidencia de la mesa, a la derecha del rey, ocuparon asiento la infanta Beatriz y el marqués de Carrisbrooke; a la izquierda, la infanta Cristina, M. Thierry, ministro de Francia en España; el teniente de Marina señor Brun, que pertenece a la escolta del señor Saint durante su estancia en Madrid, y la señorita de Heredia.

A la derecha de la reina se sentó el presidente del Consejo, y a la izquierda, Lucien Saint y la duquesa de San Carlos.

Las otras cabeceras de la mesa estaban ocupadas por el duque de Miranda y el general Berenguer.

El banquete fué amenizado por la Banda de Alabarderos.

## DESPUES DEL BANQUETE

El banquete, que fué amenizado por la Banda de Alabarderos, terminó a las tres y diez, y al salir de Palacio, el señor Saint volvió a hablar con los periodistas, a los que dijo:

—He entregado a S. M. un pequeño recuerdo y he tenido con el marqués de Estella un ligero cambio de impresiones. Por la noche, continuaremos la conversación.

A las tres y cuarto abandonó el presidente el regio alcázar, y deteniéndose con los periodistas, les dijo:

«No ocurre nada de particular. Esta noche habrá otra comida en honor del señor Saint y a ella asistirán los generales Sanjurjo y Berenguer, los dos ministros militares, el secretario de Asuntos exteriores y el alto personal de la Dirección de Marruecos.

He tenido un ligero cambio de impresiones con el señor Saint, y por la noche tendremos una conversación más detenida.»

## OTRO BANQUETE

Por la noche, en la Secretaría de Asuntos exteriores, se celebró otro banquete en honor de M. Saint. Asistieron 17 comensales; el señor Saint, el encargado de Negocios de la Embajada francesa, el general Primo de Rivera, los ministros del Ejército y de Marina, el secretario de Asuntos exteriores, señor Palacios; los generales Sanjurjo y Berenguer y el alto personal de la Secretaría de Asuntos exteriores y de la Dirección de Marruecos.

Al final, el marqués de Estella brindó, congratulándose de tener entre nosotros a persona tan destacada como M. Saint y haciendo votos sinceros, en nombre del Gobierno, porque continúen las buenas relaciones y la amistad cordial que une a ambos pueblos.

M. Saint contestó manifestando que estaba profundamente emocionado por las atenciones de que es objeto en España.

Dijo que como el marqués de Estella considera necesario que las relaciones que unen a los dos pueblos sigan tanto o más estrechas como ahora, para continuar la campaña de civilización que vienen realizando en Marruecos.

Terminó diciendo que él por su parte seguirá la obra de unión entre España y Francia.

Terminados los discursos, M. Saint recorrió las galerías, que estaban profusamente iluminadas.

## DECLARACIONES DEL RESIDENTE

Al salir de la Secretaría de Asuntos exteriores el señor Saint se detuvo con los periodistas, a los que dijo:

«Perdonen que me exprese en francés, pues no domino bien el español, cosa que lamento mucho.

Como ya esperaba antes de venir a España, he podido comprobar que el Gobierno está animado de los mejores deseos para estrechar más, si cabe, los lazos de franca amistad que unen a España y Francia, para poder realizar una labor de compenetración en las dos zonas del Protectorado de Marruecos y una causa de humanidad.

Ya en Marruecos hablé con el general Jordana y encontré a éste buen espíritu para colaborar en perfecta unión. Ahora laborem más intensamente, para implantar el sistema civil.

Cuando llegue a Tetuán, conferenciaré con el general Jordana y algunas personalidades financieras, para el mejor desarrollo de nuestros planes.»

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
Alfonso VIII, 7 :: Teléfono 4-08-77

## La Conferencia de Londres

## No se ponen de acuerdo las grandes potencias

¿Habrá censura en las informaciones?—Los yanquis sorprendidos. Italia pedirá la reducción radical de armamentos

## LA CONFERENCIA NAVAL DE LONDRES

LONDRES, 17.—El "Daily Telegraph" afirma saber de fuente autorizada que no solamente no han llegado a un acuerdo los Gobiernos de Estados Unidos y Gran Bretaña en lo que se refiere a la limitación de armamentos navales, sino que todavía se discuten por ellos muchas de las cuestiones que figuran en el orden del día de la Conferencia internacional de Londres.

Afirma el periódico que mientras el Gobierno británico desea un desplazamiento de 25.000 toneladas para sus navíos de alto bordo y hasta aceptaría una cifra inferior, los Estados Unidos consideran imposible bajar de 30.000 toneladas. Los Estados Unidos son la única potencia que no quiere que los cruceros desplacen como máximo seis mil toneladas, fundándose en que los peritos navales estiman que los de diez mil toneladas tienen un radio de acción más amplio y pueden llevar la guerra más lejos de las costas americanas, argumento este que parece de difícil conciliación en el pacto Kellogg y con los principios fundamentales que han determinado la reunión de la Conferencia naval de Londres.

WASHINGTON, 17.—La declaración británica, oficial, preconizando la abolición de los buques de guerra de alto bordo ha causado verdadera sorpresa en los círculos oficiales de los Estados Unidos.

Dada la actitud de los Estados Unidos y del Japon en favor del mantenimiento de los acorazados, se cree que la propuesta británica será rechazada, como lo será la relativa a la abolición de los submarinos.

El deseo británico de una reducción de todas las categorías de navíos de guerra es cordialmente aprobado por el Gobierno de Washington, que aceptaría que se fijase el límite de servicio activo de los acorazados en 25 años. También consentirían seguramente los Estados Unidos en una supresión de tres cruceros.

Los Estados Unidos no quieren que el desplazamiento de los acorazados sea inferior a 30.000 toneladas. En cuanto a los contratorpederos, no consentirán que sea limitado su número si no se acuerda la abolición de los submarinos.

PLYMOUTH, 17.—A las seis de la mañana ha llegado a este puerto el trasatlántico "Washington", en el que viene a Inglaterra la comisión norteamericana que ha de tomar parte en la Conferencia naval de Londres.

El presidente de dicha comisión, M. Stimson, se limitó a decir a los periodistas que acudieron a entrevistarse que realizaría toda clase de esfuerzos para que la mencionada Conferencia terminase satisfactoriamente.

PARIS, 17.—Comunican de Ginebra que puede afirmarse que el jefe de la delegación italiana en la Conferencia naval de Londres, Sr. Grandi, pedirá una reducción radical de todos los armamentos navales.

LONDRES, 17.—La radiodifusión del discurso del rey de Inglaterra en la sesión de apertura de la Conferencia naval ha provocado objeciones por parte del ministro de Comunicaciones, que señala el hecho de que todas las comunicaciones al extranjero deben ser sometidas a la censura. Una derogación de esta regla podría abrir vía libre a la circulación de propaganda comunista y a cualquier otra propaganda indeseable.

Se espera que a última hora se llegue a un arreglo en este asunto.

LONDRES, 17.—La Prensa, comentando la exposición hecha por el Gobierno, dice que aunque el país comparte con el Gobierno el deseo de un señalado progreso sobre la cuestión de armamentos navales, es difícil que estime una política de la que tiene un conocimiento vago e incompleto.

## Asombroso

## Un líquido que deshace el hielo

QUEBEC, 17.—En el puerto de Saint Laurent ha sido ensayado con éxito realmente asombroso un producto inventado por el profesor Howard Barnes, que sirve para disolver en pocos minutos las espesas capas de hielo que impiden la navegación durante buena parte del año en Norteamérica y para disolver también, como es natural, el hielo en las calles de cualquier villa.

La experiencia fué realizada cerca del buque italiano "Concordia", de 6.500 toneladas, que aparecía estar condenado a la inmovilidad durante todo el invierno por los hielos y que a los pocos minutos de ser arrojado el líquido inventado por el profesor Barnes flotaba libremente en las aguas del puerto.

Si se tiene en cuenta que los puertos del Canadá están bloqueados por los hielos durante muchos meses del año y que es imposible romper la barrera que los cierra aun que para ello se emplen los más potentes buques rompe-hielos, se comprenderá la importancia del descubrimiento del profesor Barnes, que está ya en situación de ser explotado industrialmente.

## Entierro y funerales de doña Juana Goyeneche y de la Puente

A las once de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Vicente se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Juana Goyeneche y de la Puente, cuya conducción al cementerio de Polloe se verificó a continuación.

Ambos actos pusieron de manifiesto las generales simpatías con que en vida contaba la finada, cuyo cadáver fué acompañado a su última morada por una numerosa comitiva.

Reiteramos a sus distinguidos familiares la expresión de nuestro sentido pésame.



El señor

## D. Carmelo Armentia Pa'acios

Falleció ayer, a las seis de la mañana  
a los 43 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña Antonia Amilibia; hijas, doña Mercedes y doña Carmen; hermanos, don Gerardo (ausente), don Cesáreo (ausente), don Francisco y don José (ausente); abuela, doña María Martínez de Yuso; tíos, primos, sobrinos y demás parientes, suplican a sus amigos se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

La conducción del cadáver se efectuó ayer, a las siete de la tarde desde la Clínica de San Ignacio al cementerio de Polloe.

San Sebastián, 18 enero, 1930.  
Domicilio: Villa "Shantiene, 8, (subida a Ulla.)



El señor

## D. José Enatarriaga Berasaluce

Falleció en San Sebastián, ayer, 17 del corriente

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

————— R. I. P. —————

Su desconsolada esposa, doña Pilar Lizargárate; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el LUNES, 20 del corriente, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN MARTIN, de ANDOAIN, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 18 de enero de 1930.

NOTA.—La conducción del cadáver desde San Sebastián a la villa de Andoain, tuvo lugar ayer. Efectuándose hoy, a las CUATRO de la tarde, en Andoain, la conducción del cadáver al cementerio de dicha villa.



El niño

## Juan María Echeveste Arana

Subió al Cielo a las tres de la tarde de ayer,  
a los 7 meses de edad

Ooooooooo

Sus afligidos padres, don Manuel y doña Carmen; hermanos, don Fermín y Pilar; abuelo materno, tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les ruegan se sirvan asistir al Oficio de Párvulo que se celebrará hoy, SABADO, a las TRES Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 18 de enero, 1930.

Domicilio: FERMIN CALBETON, 34.

## En el Ayuntamiento

## Sesión de la municipal permanente

Las obras del Convento del Servicio Doméstico pueden continuar. - La Dirección del Conservatorio se proveerá por concurso libre

A la una menos diez de la tarde, se reunió en sesión ordinaria la Comisión Permanente municipal.

Presidió el Sr. Beguiristain y asistieron la señorita Resines y los señores Pérez Egea, Orueta, Apalategui, Peña Vea Murguía y Segovia.

**Nuevos asuntos.**—Se aprobó el acta de la anterior y la Comisión se dió por enterada de los siguientes asuntos:

**Escrito de la superiora de las Hermanitas de los Pobres,** dando las gracias por el acuerdo municipal de reintegrarle una suma equivalente a los derechos de construcción de su capilla.

**Escrito de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana,** expresando su agradecimiento por la resolución favorable de su petición, relativa a ampliación de plazo para pago de la contribución territorial.

**Movimiento de lectores.**—Durante el último semestre han desfilado por la Biblioteca Municipal, 4.446 lectores, a los que se han servido 4.966 obras.

**Cifras.**—Resumen de trabajos realizados en el Instituto Municipal de Higiene: 118 servicios de toxicología y 1.271 análisis.

**Recaudación obtenida por Arbitrios e impuestos durante diciembre último,** pesetas 376.775, con un aumento sobre igual mes del año anterior de pesetas 10.490.

**Relación semanal de jornales y cuentas:** 11.455,25 y 22.706,77 respectivamente.

## INFORMES

**De Ensanches.**—Se aprueban los planos presentados por la Comunidad de Religiosas del convento del servicio doméstico y se concede a la misma la licencia de construcción solicitada oportunamente, a la que se hace cierta restricción.

**Se aprueba abonar a la misma Comunidad la cantidad de 47.000 pesetas,** para la construcción del edificio, obras que se encuentran actualmente paralizadas.

**El alcalde hizo constar que las obras se han de ajustar en todo al plan de ensanches en lo que respecta a la alineación de la fachada del edificio.**

**Se aprueba un informe respecto a cierta fórmula económica con respecto a determinadas obras de la piedra de propiedades pertenecientes a los herederos de don Tomás Gros,** en la zona de ensanche de Ategorrieta.

**El director del Conservatorio.**—La Ponencia de Fomento presenta un informe, proponiendo se anuncie para su provisión la plaza de Director del Conservatorio Municipal de Música.

**La provisión será por concurso libre y en la forma reclamatoria,** señalándose un haber anual de 6.000 pesetas. Las solicitudes podrán enviarse hasta el día 25 de marzo próximo.

**El asunto, que ha de ser llevado al Pleno,** vuelve a la Comisión hasta nueva oportunidad.

**El Sr. Pérez Egea ahogó por que se llevara a ser posible al Pleno de mañana,** para su inmediata resolución, pero como el orden del día está ya confeccionado, la premura de tiempo no lo permite.

**De Gobernación.**—Se aprueba un informe de esta Ponencia, proponiendo se abone a los cabos e individuos de la Guardia municipal, las horas extraordinarias de servicios

prestados durante el año 1929, que en total ascienden a unas 3.500 pesetas.

**De Sanidad Beneficencia.**—Se conceden tres meses de licencia al médico de la Casa de Socorro, don Gil Clemente, para que amplie sus estudios.

**De Hacienda.**—Se aprueba la excedencia del empleado de Arbitrios municipales, don Luis Iglesias, por el término de un año, para que resuelva algunos asuntos particulares, reservándole la primera vacante que se registre en el Cuerpo.

**De Obras.**—Se aprobaron los siguientes informes:

**Abonar a don Ignacio Eneterreaga el importe de la liquidación de las obras en la carretera de Ategorrieta a Loyola,** que importan 24.579 pesetas.

**Autorizar al conde Bifasco a ejecutar obras de reforma en "Villa María del Pilar",** sita en Monte Igueldo.

**Idem a los señores Pajarón y Castelví,** construir un garaje y reformar una puerta de verja en el barrio de Gros.

**Conceder a la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa licencia de construcción de un edificio con destino a almacenes en terrenos próximos a la carretera de Lasarte,** en su kilómetro 4.

**Facultar a la Comandancia de Marina para ejecutar obras en la caseta del vigía del Monte Urgull.**

**Idem la ejecución de obras de reforma del Camino de Concorronea.**

**Idem se proceda a la reforma del camino de Errondo en su ramal de Juanistegui y Ganchequi.**

**Reparto de raciones.**—Fuera del orden del día, el alcalde dió cuenta de que el día 23, fiesta onomástica de D. Alfonso se procederá al reparto de 1.500 raciones en especies entre los pobres de la ciudad.

**Manifestación de pésame.**—Propuso el señor Beguiristain y así se aprobó, que conste en acta el sentimiento de la Corporación, por el fallecimiento del que fué activo concejal de este Ayuntamiento, don Braulio Echeverría Urruzola.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Banco de Aragón

ZARAGOZA

De conformidad con el artículo 31 de los Estatutos, el Consejo de Administración ha acordado convocar a sus accionistas a junta general ordinaria para el día 9 de febrero próximo, a las once, en su domicilio social.

Para tener derecho de asistencia a la junta se requiere ser poseedor de veinte o más acciones, con treinta días de anticipación a la celebración de aquélla, debiendo recoger la tarjeta de admisión antes de los tres días de la fecha indicada.

Zaragoza, 7 de enero de 1930.—El secretario, Joaquín Bardavío.

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## Imposición de la Cruz del Mérito Naval al señor Peña Vea Murguía

En el salón de que la Feria de Industrias del Mar dispone en el Gran Casino se celebró ayer el acto de hacer entrega a don Javier Peña Vea Murguía, teniente de alcalde de nuestro Ayuntamiento, de la Cruz del Mérito Naval, recientemente concedida por el Gobierno, por su intensa labor en la organización de la Feria del Mar.

La concesión de esta distinción fué gestionada por el Comité de la Feria, que a su vez ha costeado las insignias.

La entrega tuvo lugar a las seis y media de la tarde. Asistieron con el homenajeado el alcalde, señor Beguiristain, don Alberto Alzola, don Emilio Pison, don Celestino de la Cruz, don Fernando Salazar, don Manuel Machimbarrera, don José María Amilibia, don José Orueta, don Joaquín Churrucá, el comandante de Marina, señor García Caveda, y los señores Andonaegui, Alday, Pérez Egea, Furundarena, Stadieu, Artaza y D'Aveluy.

El alcalde hizo entrega de las insignias al Sr. Peña Vea Murguía, imponiéndole la Cruz.

El señor Beguiristain pronunció breves palabras para demostrar su satisfacción al hacer entrega de aquellas insignias tan bien conquistadas, a un compañero que había merecido la distinción por parte del Gobierno.

Le contestó también muy brevemente el señor Peña Vea Murguía. Agradeció las palabras del alcalde y el interés del Comité de la Feria por conseguir la cruz concedida, que consideraba inmerecida para él. Con esta distinción se veía obligado a intensificar su entusiasmo para conseguir que el segundo certamen supere en éxito a la primera Feria celebrada.

Don Javier Peña fué felicitado por cuantos asistieron al sencillo y simpático acto.

A continuación fué servido un espléndido lunch.

## En la Diputación

## SUBASTA DE OBRAS

En el salón de la vicepresidencia, se celebró ayer la subasta de obras, para la prolongación de la llamada travesía de Irún.

El tipo de la subasta era de 441.876,35 pesetas.

Se presentaron los siguientes licitadores: Sr. Olasagasti, en 421.000 pesetas. D. Fermín Altuna, en 425.353. D. José Chaperó, en 423.980. Sres. Genua y Unanue, en 397.000. D. Justo Arruti, en 379.000.

En el Ayuntamiento de Irún, donde debía celebrarse simultáneamente la subasta, no se presentó ninguna proposición.

Los pliegos pasarán a estudio de la Comisión correspondiente.

## LOS COMITES PARITARIOS

El Sr. Lizasoain no tenía noticias que comunicar a los periodistas. Disponía del texto de la R. O. sobre los Comités paritarios, pero se excusó de entregarla, por haberla visto publicada en los periódicos de la mañana.

No obstante conviene decir—añadió el señor Lizasoain—que la disposición se refiere para efectos sucesivos, pues carece de carácter retrospectivo. Por consiguiente, los Comités abonarán sus cuotas correspondientes desde su fundación hasta la aprobación de la real orden.

## Vulgarización

## Charlas oculísticas

LA CEGUERA EVITABLE

Al recordar los titánicos esfuerzos realizados en pro de los desgraciados seres privados de las ventajas y gozos de la visión, en el sentido de hacerlos útiles y capaces de ganar su vida, y comprobados los maravillosos resultados obtenidos en este orden, hace tal vez pensar que se agotaron los recursos para evitarles el infortunio que padecen. La sociedad ayuda a estos inválidos, víctimas de herencia los unos, de accidentes y graves enfermedades los más.

Si bien buena obra supone asistir al ciego, caridad significa también el impedir que llegue a serlo.

Las más delicadas precauciones han de tenerse en cuenta como medida preventiva de las afecciones oculares; pero una vez contraídas, los máximos cuidados son menester oponer a la labor destructiva del órgano visual.

Desgraciadamente no es ésta la realidad de los hechos, y por todas partes la ceguera es más frecuente de lo que debiera ser.

Según opinión de reputados maestros, la mitad de la totalidad de los casos es perfectamente evitable. Dan fe de ello sus numerosos trabajos estadísticos. Prolijo me parece enumerar los copiosos datos que lo atestiguan; pero, sin embargo, en lo que a nuestra nación respecta, según cálculos aproximados pero no oficiales, existe un ciego por cada 826 habitantes, o sea un total de 38.000, aun pecando por defecto. Es la mayor proporción de todos los Estados de Europa y América. La cifra es verdaderamente aterradora. Puede ser que algún día se sepa la espantosa verdad de nuestro abandono en su justo valor.

Esas diversas comprobaciones de certeza absoluta son más que suficientes para dar a entender la enorme importancia de la higiene ocular y la necesidad de vulgarizar los medios profilácticos (preventivos) de la ceguera.

Este es el ideal que perseguimos, y en sucesivas crónicas iremos exponiendo en la forma más elemental posible sólo algunas de las muchas enfermedades del ojo humano en los distintos períodos de la vida y sus medios preventivos. Unico fin de este trabajo, el de ser útil repitiendo, una vez más, verdades que universalmente debían de ser conocidas, a la par que hacer honor al consejo de un distinguido colega y amigo.

Este buen maestro, joven aún relativamente, y a quien profesó admiración y simpatía ilimitada, un día acaído fué víctima de un accidente y quedó ciego. Con heroica resignación y laboriosidad sin límites, no sólo rehizo su vida, sino que continuó trabajando con verdadero fervor. Cuando tuvo el placer de conocerlo y me relató su desgracia, insinué algunas vaguedades de ritual, aunque plenamente convencido de que sus oídos se cerrarían a todo humano consuelo. Fuí gratamente sorprendido. De su corazón y de su cerebro brotaban sentimientos e ideas que en nada revelaban el mínimo dolor moral. Con su fina sonrisa, llena de bondad, alta la cabeza, como queriendo mirar al cielo, me dice:

—Dios da para todo. Estoy contento. Lo mío no tiene remedio, pero sí es menester evitar los innumerables estragos que causan tanto la ignorancia como la negligencia.

Respetuosamente estreché su mano con verdadero afecto.

PEDRO AGUIRRE.

## La Perla del Océano

El domingo y lunes, grandes festivales de cuatro y media a nueve de la tarde, amenizados por la Banda «Fruchulo» y orquestas «Julian's». El día San Sebastián, valiosos regalos a caballeros y señoras, consistentes en monedas de oro, pases de libre entrada y otros bonitos objetos. A partir del domingo se abre un concurso para otorgar un soberbio reloj-pulsera entre los clientes más asiduos, lo mismo señoras que caballeros.

## La Tostadora Cubana

(Entre cocineras)  
—¿Dónde compras el café, mi buena amiga Susana?  
—En la calle San Marcial, cincuenta y dos, «La Cubana».  
—¿Y es bueno?  
—No hay otro igual, de seguro, en toda España. Además, en sus chorizos su clase no es superada.  
—¿Y el jamón? ¡Vaya un jamón! Es exquisito.  
Y si quieres convencerte de la verdad, querida Ana, ve a comprar a San Marcial, cincuenta y dos, «La Cubana».

## Eusko Nekazarik

Irarri ta salgai daco adirazitako liburu berri

«Nekazaritza»

— : : : (40 ikasgaletan) : : : —

— Euskalerriko nekazarientzat —

Eskatu denok baseritar ta beste enskaldun Donostin Irakorkia beren (Leizaola etxen) Bilafrankan: Insauntin dendan (Santa Maria) Ta idatzgil berari zuzenduz naiz Aizpuru tar Bizentri (Naparreak Monreal en) Saneurri (trezia), 450 pesetas.

## Almoneda

Urge vender en un sólo lote alcoba, comedor sencillo y otros muebles. Santa Catalina, 4, primero.



Don Javier Peña y Vea-Murguía, rodeado por el Comité organizador de la Feria de Industrias del Mar, después de serle impuestas las insignias de la cruz del Mérito Naval, acto celebrado ayer tarde en el Gran Casino.

(Foto Guersquitz.)

18 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Información de Navarra

## Detención de un complicado en la muerte del alcalde de Jaurrieta

Nueva directiva del Orfeón Pamplonés  
Suspensión de una conferencia

(POR TELEFONO)

Pamplona, 17.

### ROBARON EL FLECO

Comunican del pueblo de Lisoain que durante la noche pasada violentaron la puerta de entrada y el Sagrario de la iglesia parroquial para llevarse solamente los ladrones un fleco de oro. Esta es, al menos, la falta que han notado en la iglesia.

La Guardia civil practica diligencias para averiguar quiénes son los autores del hecho.

### EN BUSCA DEL MATADOR

La Guardia civil de Sangüesa ha comunicado a la superioridad la detención del mendigo de aquel pueblo, Policarpo Martínez, de 55 años, reclamado por el Juzgado de Aoiz como complicado en la muerte del alcalde de Jaurrieta, señor Lambert, causada hace unos meses, por criminales que aún no han sido libidos.

El detenido ha sido conducido a Aoiz para ponerle a la disposición del juez de Instrucción de aquel Partido.

### EL ORFEON PAMPLONES

Anoche se reunió en junta general el Orfeón Pamplonés para dar cuenta de la gestión realizada en el año 1929 y proceder a la renovación de cargos.

La Directiva quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Mariano Arteaga, reelegido; vicepresidente, don Teodoro Navaz; secretario, don Julián Berasaluce; vicesecretario, don Florencio Iriarte; tesoroero, don Javier Azurmendi; contador, don Francisco Bui; archivero, don Jesús Carrasquilla; vocales, don Joaquín del Olmo, don Benigno Janin, don Ramón Bengaray, don Joaquín Canalejo (protector), don Eusebio García Mina (protector).

Vocal nato, don Remigio Múgica, director del Orfeón.

### CONFERENCIA SUSPENDIDA

Se ha suspendido la conferencia que el domingo próximo había de dar en Tudela don Miguel Maura Gamazo.

La causa de la suspensión ha sido un viaje que con precisión ha de realizar el señor Maura a Sevilla en esos días.

### UNA SENTENCIA

La Audiencia ha dictado sentencia en el juicio visto días pasados en la causa seguida contra Jesús María Cort, por abusos deshonestos.

Se le condena a la pena de tres años de prisión, accesorias y costas.

La vida en Vizcaya

## Pronto se fundará en Bilbao una Casa de Familia

Lo del desaparecido hace cuatro años. - José María Mateos se casa. - La varadura del "Indauchu"

(POR TELEFONO)

Bilbao, 17.

### LAS DILIGENCIAS DE IDENTIFICACION

Procedente de Vitoria ha llegado esta mañana a Bilbao el agente de Vigilancia don Florencio Andrés Belauste, comisionado por el juzgado de Vitoria para recoger los efectos y ropas pertenecientes al ahogado que hace cuatro años fué extraído del mar en Portugalete.

El mencionado agente se puso al habla con el secretario del juzgado municipal de Portugalete, señor Suárez, con quien cambió impresiones que pudieran aportar alguna luz para la aclaración del suceso resucitado ahora inopinadamente.

En el autobús de las cuatro de la tarde, una vez cumplida la misión que le había traído a Bilbao, regresó a Vitoria el mencionado agente de Vigilancia, llevándose las ropas y los efectos que fueron recogidos al cadáver.

### LOS LOCOS SE FUGAN

A las cinco de la mañana se fugó del hospital de Basurto, saltando por una ventana, Pedro Ruiz Fernández, de 35 años, casado, natural de Espinosa de los Monteros, el cual había ingresado en dicho hospital recientemente a causa de presentar evidentes signos de perturbación mental.

Para escaparse del hospital burló la vigilancia de los enfermeros y de las monjas y saltó una tapia, echando a correr hacia la ría. Por la rampa de Olaveaga bajó hasta la orilla y fué metiéndose en el agua, a pesar de que desde tierra trataba de convencerle un guardia municipal de que podía coger un fuerte resfriado. Al guardia ayudaron en sus funciones persuasivas un cabo de mar y una pareja de carabineros y el loco dejó, al fin, de hacer muecas raras y de decir cosas incoherentes y se acercó a la orilla, pidiendo por favor que le acompañasen al hospital.

Así lo hicieron los requeridos y el loco volvió encantado a la cama del hospital.

### LA CASA DE FAMILIA

La Caja de Ahorros Municipal de Bilbao, que se preocupa especialmente de invertir sus beneficios en la realización de obras de carácter social, de lo que viene dando repetidas muestras, ha aceptado una excelente idea: la creación de una Casa de Familia en Bilbao, destinada, principalmente, a las señoritas de la clase media que han de des-

plazarse a esta capital separándose de sus familias para estudiar o trabajar.

Estas señoritas tendrán en la Casa de Familia una prolongación de su hogar, en la que encontrarán comodidades y la garantía de su honestidad. Para eso estará regido por religiosas, que serán quienes administren la Casa de Familia, la cual quedará instalada en un amplio edificio, ya adquirido, en la calle de Pérez Galdós, rodeada de un jardín. La pensión será módica y podrán encontrar albergue señoras y señoritas que vienen a Bilbao en las condiciones dichas anteriormente.

### LA SOCIEDAD «EL SITIO»

La prestigiosa Sociedad bilbaína «El Sitio» celebrará junta general en la última decena del mes actual, para renovar parte de su Junta directiva.

Entre los nuevos cargos que habrán de cubrir está el de presidente, cargo para el cual figura la candidatura de don Vicente Patrás, que está patrocinada por la actual Directiva.

Según parece, muy pronto se procederá a la reapertura de la prestigiosa tribuna de «El Sitio», para lo cual se proyecta un ciclo de conferencias de carácter cultural.

### MATEOS SE CASA

Hoy ha sido pedida la mano de la señorita Purificación Lacunza para el fecundo cronista deportivo y seleccionador de fútbol nacional don José María Mateos.

### EL PERCANCE DEL «INDAUCHU»

Hoy ha recibido noticias la Casa armadora del mercante «Indauchu», del que se ha dicho que había encallado en Inglaterra.

El accidente, según las noticias detalladas recibidas por la Casa armadora, consistió en haber varado el mercante en un banco de arena del canal de Bristol, pero al cabo de cuatro horas, y por sus propios medios, pudo abandonar el banco y seguir rumbo a Cardiff, adonde llegó sin novedad.

Las últimas noticias son satisfactorias y anuncian que estaba descargando en dicho puerto, sin haber sufrido ningún daño en el casco.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.-Telf. 1-27-60

Noticias de Zaragoza

## Conferencia antimarxista a los obreros afiliados a la U. G. T.

«Han enterrado en dos cementerios al mismo muerto»-Regresa el alcalde

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 17.

### UNA CONFERENCIA PARA OBREROS

Esta noche ante numeroso público que llenaba por completo el local, ha dado el señor Sánchez Beguero, secretario de la Universidad, la primera de las conferencias organizadas por la Unión General de Trabajadores.

El conferenciante disertó acerca del socialismo moderno en relación a la gran transformación experimentada en su estructura desde Carlos Marx hasta la fecha, haciendo destacar el fracaso de las doctrinas de Marx, que se deben, según el conferenciante, al fracaso de toda revolución de carácter económico, al hecho de haber sido llamados al poder los socialistas, a su manifestación nacionalista, y al fracaso del comunismo.

El señor Sánchez Beguero terminó recomendando las teorías socialistas del maestro Lasalle.

### DOS TUMBAS DESPUES DE MUERTO

El día 20 del actual se efectuará en el cementerio del Torrero la exhumación del cadáver de un individuo llamado Pedro Goya, cuya inhumación ha creado un conflicto.

En efecto, Pedro Goya falleció en la clínica de la Facultad de Medicina, fué enterrado y sus familiares, siguiendo la piadosa costumbre, acudían al cementerio. Pero una de las parientes del muerto acudía al cementerio de la Cartuja, colocaba flores y rezaba sobre una tumba hasta que una amiga la sacó del error.

—Mujer—la dijo—Pedro está enterrado en el de Torrero.

Y la mujer fué a denunciar ante el juez que había un hombre enterrado en dos cementerios.

Indudablemente existe un error debido a que el mismo día fallecieron dos enfermos en la clínica de la Facultad y se dió el mismo nombre a los dos muertos. La exhumación a que se procederá el lunes obedece a la necesidad de quién es el muerto enterrado en uno y otro cementerio.

### REGRESO DEL ALCALDE

Ha regresado de Madrid el alcalde de Zaragoza, señor Armisen, después de haber asistido a la reunión convocada para tratar sobre la cuestión de transportes y fomento del ferrocarril de Canfranc.

Hoy mismo dió cuenta a sus compañeros de Corporación del resultado de las reuniones.

**ACTUALMENTE**

# BOKA

ANTIGUA CASA "A L'ÉLEGANCE"

**PLACE DE LA REPUBLIQUE HENDAYA**

*distribuirá las primas siguientes*

**50¢**

DE COMPRA

**150¢**

DE COMPRA

**300¢**

DE COMPRA

**27-35. SÁBANAS** blancas sin costura, y bordadas de tela semilla de los Vosgos. La sábana 240x350. 129. La funda de almohada haciendo juego. 27.90

**27-42. CUBIERTAS** lencería de algodón, para edredones, tamaño grande, dobladas caldas. La pieza 45.

**1-06. LINÓN** color guarnecido puntilla incrustada, con calados. La camisa 9.90

La culotte 9.90 de dormir 19.90 La combinacoeche 15.90

**1-05. COMBINACIÓN-ENAGUA** y pantalón crepón de China lavable, muy bonita puntilla, aplicación colores moda. 125.

**27-30. SÁBANAS** blancas sin costura, dobladillos calados, de hermosa tela semilla de los Vosgos. La Sábana 200x300 59. La Sábana 220x325 69. La Sábana 240x350 79.

**27-31. SÁBANAS** color crema, sin costura, dobladillos calados, de tela semilla del Norte, artículo que dura. La Sábana 200x300 57. La Sábana 220x325 67.

**54-70. HABITACIÓN** completa de tul bordado. El par de cortinas 159. La colcha 129. El store 105. El par de cortinas 5 metros 79.

**24-50. STORE** tul malla entredós, bordado de borlas. El store 85.

**1-10. CAMISA DE CALLE** en shirting fuerte, forma corredora, escote reforzado, festón y bordados a mano. 16.90

El pantalón haciendo juego 16.90

**45-YPU. PIJAMAS** algodón hilo cruzado gran tinte guarnecidos sobrepasa, haciendo juego. El pijama 65.

**20-ND. CAMISA** de dormir, percal fino, cuello Danton, guarnecida sobre, saliendo color. Fabricación BOKA. 30.

**27-16. TOHALLAS** nido de abejas con fuso buena calidad. La 1/2 docena. 13.90

**27-27. TOHALLAS** esponja fuerte, en dobladillo calado. La 1/2 docena. 51.90

**20-ZDD. CAMISAS** algodón ribete blanco, cuello Danton puños mosquetero, fabricación BOKA. El 28 11.50

Más 1.50 por número. Se hace del 28 al 35.

**20-ZDM. CAMISAS** algodón ribete blanco, cuello Danton puños mosquetero, con dos cuellos, fabricación BOKA. 25.

**20-ZA. CAMISAS** "seisette" blanca, con escote, puños mosquetero, dos cuellos haciendo juego. Fabricación BOKA. 32.

**DURANTE TODO EL TIEMPO DE SU EXPOSICION DE**

# BIANCO

# "LA VOZ" EN EIBAR

POR D. MARTIN ARISTONDO

A las nueve y media de la mañana tuvo lugar la conducción al cementerio de la villa, del cadáver de don Martín Aristondo, buen amigo nuestro, que falleció a la edad de 55 años.

Presidió el duelo el alcalde interino don Manuel Artamendi y los parientes del finado don José y don Marcelo Alberdi.

La manifestación de duelo fué imponente, como no se ha conocido otra desde hace varios años.

En el coche fúnebre figuraban hermosas coronas de los obreros de la fábrica, de los hijos y amigos del finado.

Entre la concurrencia figuraban numerosas personas de la provincia, entre las que vimos al ex diputado provincial don Constantino Aguinaga y el veterano pelotari Juan José Eceiza.

Los funerales tuvieron lugar a continuación en la iglesia parroquial, viéndose el templo muy concurrido.

Reciba toda su familia, particularmente su atribulada esposa e hijos, nuestro sentido pésame.

## REUNION DEL PLENO MUNICIPAL

Bajo la presidencia del primer teniente de alcalde señor Artamendi y con asistencia de dieciséis concejales y numeroso público, celebró el Ayuntamiento sesión del Pleno.

Leída el acta anterior y aprobada, el señor Larrañaga (D. Carlos), propuso constara en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento del ex concejal don Martín Aristondo. Aprobado.

Seguidamente se leyó un escrito del alcalde, presentando su dimisión de la presidencia, por obligárselo a ello los muchos quehaceres que le reclaman en su negocio.

El Sr. Anitua, don Francisco, dió lectura a un escrito, no mostrándose conforme con la decisión del alcalde.

Consideraba inadmisibile la dimisión, menos en las actuales circunstancias, en que



EIBAR. — El industrial elbarrés don Julio Velasco, nombrado presidente del Casino La Amistad.

(Foto Ojanguren.)

faltan por inaugurarse dos obras de importancia como la nueva traida de aguas y la enfermería Victoria Eugenia.

Como el alcalde ha sido el alma de estas obras, no debía admitirse su renuncia al cargo.

Los concejales todos aprobaron esta proposición.

—Se leyó un escrito de la maestra municipal doña Polonia Echeverría, presentando la dimisión de su cargo, por enfermedad.

Se acuerda jubilarla, y a propuesta del señor Viteri, que elogia la labor de la maestra durante 45 años, se acuerda hacerla un artístico regalo y un álbum, para que en él estampen su firma los discípulos, rindiéndole de esta forma un merecido homenaje.

—Otro de la maestra auxiliar doña María Iturbe, solicitando se le autorice atender la vacante que deja doña Polonia Echeverría, hasta la inauguración del grupo escolar del Jardín de Convalecientes.

Se acordó nombrarla directora interina.

—Leídas varias instancias de maestras, solicitando la plaza que deja doña Polonia Echeverría, son tomadas en consideración; pero como no se sabe si se amortizará la plaza, quedan sobre la mesa.

—Dióse lectura a un informe de la Comisión de Hacienda, juntamente con el dictamen que emite el abogado Sr. Charlen, relacionado con la reclamación que hace el tesorero don Justo Oregui, por sus trabajos extraordinarios prestados durante seis años a la Beneficencia. La Comisión entiende, ya que el alcalde Sr. Guimón le nombró para este cargo, que es justo se le abone la gratificación de 2.400 pesetas.

El señor Undaveitia no está conforme, y dice que el Ayuntamiento no tiene ninguna obligación para con el tesorero, correspondiendo abonar esa gratificación a la Beneficencia o al alcalde.

Le contesta el señor Anitua (don Francisco), diciendo que el alcalde es el presidente del Ayuntamiento y de la Beneficencia, y lo único que procede es que el informe pase a la Junta de Beneficencia y diga si es merecedor a dicha gratificación. Así se acuerda.

—Se aprueba la reorganización de servi-

## Movimiento Obrero

### ASOCIACION DE OBRERAS Y OBREROS DE LA AGUJA

Se convoca a todas las obreras y obreros que componen esta asociación a lo asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, sábado, 18, a las nueve y media de la noche, en su domicilio social, Puerto, 7, primero.

Obreros de la aguja: Acudid todos a esta asamblea.—El Comité.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE GUIPUZCOA

Se convoca para una reunión extraordinaria a la dependencia de ferreterías (asociados y no asociados), hoy, sábado, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero, con el fin de estudiar un proyecto de pacto sobre horario y condiciones de trabajo.

Esperamos todos, con la debida puntualidad.—La Directiva.

### FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE IRUN

Se convoca a junta general ordinaria a todos los federados al Centro Obrero, para hoy, sábado, día 18 del corriente, a las nueve de la noche, en su local social (Travesía de las Escuelas Viteri), para tratar del siguiente orden del día:

Lectura del acta de la asamblea anterior.

Idem de cuentas y comunicaciones.

Gestión del Comité.

Nombramiento de cargos.

Preguntas y proposiciones.—La Directiva.

### A TODOS LOS OBREROS DEL GREMIO DE LA MADERA, DE ZARAUZ

De acuerdo con lo expuesto en el acta recientemente celebrado en el frontón Cinema, de esta villa, y en notas posteriormente publicadas, el domingo, 19, a las once de la mañana, en el mismo frontón Cinema, se celebrará la asamblea de constitución de la Sección del gremio de la Madera, de Zarauz, afecta al Sindicato provincial.

Quedan, pues, invitados y deben concurrir a este importante acto, todos los obreros del ramo de la Madera y similares, sean éstos vascos o castellanos, ya que los intereses a defender afectan a todos por igual.

Tomarán parte en este acto, delegados del Sindicato de San Sebastián, que expondrán a los compañeros de Zarauz las ventajas que se obtienen por medio de la organización.

Compañeros del gremio de la Madera: Acudid a ingresar todos como un solo hombre en la nueva entidad obrera, único medio de defender vuestros intereses de clase.

Se previene a todos que este acto será puramente obrero.—La Comisión organizadora.

cios sanitarios de la enfermería «Victoria Eugenia», nombrándose director a don Ciriano Aguirre y practicanta a la señorita Felisa Ventura, quedando los otros tres médicos titulares para el servicio del hospital y lista de pobres.

—Pasa a estudio una petición que hace el recaudador de fondos municipales, señor Iriondo, para que sea incluido en la plantilla de empleados.

—Recurso de reposición interpuesto por el señor Bolumburu, sobre acuerdo adoptado por el Ayuntamiento relacionado con el nombramiento del nuevo tesorero de fondos municipales de la villa.

Pide la palabra el señor Undaveitia y propone que quede sobre la mesa para su estudio, pues cree que es ilegal el acuerdo tomado por el Ayuntamiento.

Se leyó un informe, suscrito por varios concejales, proponiendo sea desestimado el recurso.

El señor Echeverría dice que el asunto está bien estudiado y propone que se resuelva en la sesión.

Se pone a votación y queda desestimado el recurso por 15 votos contra el del señor Undaveitia, que proponía quedara sobre la mesa.

### UNA CONFERENCIA

Anoche pronunció una conferencia de carácter societario en el frontón Astelena, el secretario de la Federación organizadora de esta propaganda, Wenceslao Carrillo, sobre «La organización obrera y la base múltiple».

Presentó al conferenciante el señor Bascarán.

El señor Carrillo dió a conocer a los obreros los beneficios que produciría la base múltiple, que se propone establecer la Federación de metalúrgicos y similares de España, de conformidad con los acuerdos que se adopten en el Congreso extraordinario que se celebrará en Madrid en febrero próximo.

Hizo ver la necesidad de elevar las cuotas para hacer frente a la campaña, abonando los federados diez céntimos semanales en vez de los treinta céntimos al trimestre que actualmente abonan. Con esta ayuda mutua se llegará a establecer la nueva organización, tan beneficiosa para todos.

Censuró a los patronos de Eibar, diciendo que en la mayoría de los casos se indignan de las peticiones que formulan los organismos obreros, y que sistemáticamente ponen en la calle a los obreros, guiados de un espíritu egoísta.

Elogió a la Cooperativa «Alfa», que está dando una lección a la clase patronal, y terminó haciendo resaltar nuevamente la necesidad de una unión para que se establezca la base múltiple, portadora del bienestar para la clase trabajadora. — G.

Use usted la lejía «El León»

## NOVIAS GUIPUZCOANAS



ORIO.—La señorita Oliden, rodeada de sus amigas, en la fiesta que dió para despedirse de la vida de soltera. (Foto Leganés.)

## MAR Y PUERTOS

### LA PROPULSION EN LA FLOTA PESQUERA

De día en día se observa una mayor atención, por parte de los portavoces de la opinión pública, hacia las cuestiones pesqueras. Esta atención hace que se comenten disposiciones, que se expongan proyectos, que se den a conocer detalles hasta ahora desconocidos y que el público, el gran público lector de Prensa también empiece a conocer algo de lo que es la industria pesquera en nuestro país y se interese por ella.

En uno de esos comentarios que ha llegado a nosotros se comenta una de las cuestiones que trató el último Congreso de la Confederación Nacional de Pósitos Marítimos: la de la transformación en la propulsión de embarcaciones pesqueras. El proceso ha sido interesante. Durante siglos, hasta hace muy pocos años, los pescadores de costa salían a las calas provistos de artes bastante antiguos, pero más antigua era la propulsión de las embarcaciones, que seguía igual que en los tiempos de los fenicios y de los romanos. Al fin se decidió un donostiarra, Joshe Javier Uresberrueta, a traer un vaporcito, al que siguió una flota que fué corriendo por toda la costa del Cantábrico; pero no ocurrió lo mismo con los motores de explosión, que en un principio obtuvo el veto de los pescadores "porque el ruido del motor espantaba la pesca", teoría peregrina. Al fin, se ha impuesto, como se ha impuesto en Francia, donde también los pescadores se han mostrado enemigos del motor.

Pero para la transformación es necesario, dinero, con que no cuentan los pescadores.

«Así las cosas» dice el comentarista a que aludimos—la Caja Central de Crédito Marítimo ha acordado facilitar los préstamos correspondientes para la adquisición de motoras. Bien es verdad que como la Caja tiene un capital circulante de no más de dos millones de pesetas, habrá que apelar a otros organismos de crédito con objeto de obtener los recursos indispensables para la obra.

Esto es lo que no vemos claro. Si la Caja del Crédito Marítimo no dispone de los recursos suficientes, ¿quién, sino el Gobierno, ha de ser el que facilite los medios económicos para realizar esa obra necesaria, indispensable si queremos dar a la industria pesquera la importancia que en realidad se merece? Ninguna otra entidad—no ser las Cajas de Ahorros como las que funcionan en Guipúzcoa y en Vizcaya, y habrían de hacerlo en condiciones de verdadero servicio—debe inmiscuirse en estas negociaciones que tienen puro carácter social. Así lo hace Francia.

En Francia existe una Caja de Crédito Marítimo exactamente igual que en España y está planteado el mismo problema de transformación. En 1928 contó esa Caja con tres y medio millones de francos «sacados del juego de los casinos» y el Estado incluyó en el Presupuesto una consignación de medio millón de francos (antes había dado trescientos mil); pero esa cantidad era pequeña para cubrir todas las necesidades, que según la relación de peticiones a la Caja se elevan a doce millones de francos. Así, para este año que corremos, el Parlamento—que se preocupa grandemente de estas cuestiones pesqueras, porque se ha dado cuenta de la importancia que tiene esta industria para el país—ha votado una consignación que con los tres y medio millones del juego redondeen los seis millones. Para el año 1934 está previsto el aumento de la consignación hasta llegar a los nueve millones, y para 1932 llegará el otro aumento que complete la cifra de doce millones de francos, que es el cálculo de las necesidades.

Francia reconoce la importancia que en el orden social tiene este apoyo que presta a la Caja de Crédito Marítimo, que no es más que un centro de control para el pescador, el cual encuentra la forma de desenvolverse al desarrollando una industria próspera que constituye una de las principales riquezas de todo el país costero.

La Confederación de Pósitos Marítimos debe pedir la franca ayuda del Estado; franca y constante hasta que se produzca la completa transformación de nuestra flota pesquera, que rinde beneficios indiscutibles al Estado, a la Provincia y al Municipio.

### MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Ayer entró en nuestro puerto el vapor mercante «Magdalena», con carga general, procedente de Santander. Después de desembarcar el cargamento consignado a este puerto, zarpó con resto de carga, destinado a Pasajes.

Este fué todo el movimiento de buques registrado durante el día de ayer en nuestro puerto.

—Movimiento de buques registrado en el puerto de Pasajes durante el día de ayer:

Entradas: «Cervantes», de Liverpool, con carga general; «Magdalena», de San Sebastián, idem.

Salidas: «Euskal-Erria», para Bilbao, en lastre; «Pepin», San Esteban, idem; «Cervantes», Santander, resto de carga.

En Pasajes. — En Muelles y Almacenes desembarcaron ayer las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 985 kilos; pescadilla, 9.642; sapos, 982; gallos, 195; potas, 255; chicharros, 1807; rayas, 48; salmoneles, 203; lenguados, 15; calamares, 27; panchos, 369; panecas, 18; variado, 553. Se exportaron: Merluza, 580 kilos; pescadilla, 4.300; sapos, 500; gallos, 10; potas, 406; salmoneles, 126; calamares, 18.

Total de desembarco, 15.099 kilos. Idem de exportado, 5.640 idem.

### LA PESCA

En nuestro puerto. — Los vaporitos y motoras, que la víspera tuvieron una gran jornada, de la que regresaron muy tarde por la noche, salieron ayer para dedicarse a las faenas pesqueras, pero iniciaron el regreso muy pronto. A bordo traían regular cantidad de pescado.

Los vapores de arrastre trajeron mucho pescado, los primeros que llegaron.

En la Pescadería. — Por la mañana se efectuaron en la Pescadería las siguientes ventas:

Merluza de primera, 4.556 kilos, que se vendieron a 5'60 pesetas el kilo; merluza mediana, 923, a 4'55 la grande y 3'90 la pequeña; pescadilla, 11.882, a 2'60 la de bou y 1'60 la de pareja; gallos, 488, a 2'90; besugo de arrastre, 2.602, a 2'60; bacalao fresco, 175, a 2'40; cabras, 64, a 1'80; congrio grande, 505, a 3'05; sapos, 2.152, a 1'60; chicharro grande, 93, a 1'15; panchos, 950, a 1'65; marlines, 5, a 1'20; ordinarios, 5.888, a 0'50; palomitas, 13.301, a 0'85; angulas, 3.983, a 4; almejas, 30, a 1'90.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5'57 de la madrugada y a las 6'20 de la noche. Bajamar: A las 12'9 del día y a las 12'33 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iqueldo:

Presión al nivel del mar: 1.022'5 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 15'4. Humedad: 39 por 100. Tensión del vapor de agua: 5'2 milibares. Dirección del viento: Sur. Velocidad: 8 metros por segundo. Nubosidad: 4 décimos. Estado de la mar: Calma. Meteoros: Bruma en los valles. Temperatura del agua del mar: 11'5. Temperatura: Máxima, 15'7; mínima, 12'7; sobre hierba, 10'. Recorrido del viento: 991'5 kilómetros. Insolación: 6 horas y 53 minutos. Evaporación: 6'8 m/m. Tiempo probable. — Vientos flojos o moderados del segundo cuadrante. — Landín.

# VINO PINEDO

## EL MEJOR TÓNICO

PODEROSO ALIMENTO DEL CEREBRO Y DEL SISTEMA NERVIOSO



## ECOS DE TODAS PARTES

## Una selección inglesa jugará en España tres partidos

Portugal no irá a Montevideo.-El plazo para la inscripción en el Campeonato mundial ha sido prorrogado hasta el 28 de febrero.-Noticias de boxeo

## LA FIGHA DE BIENZOBAS

¿Cuánto ha costado? Estas ocasiones sirven para que la fantasía de muchos nos hable de miles de pesetas y aún de duros.

Quien se dice enterado del asunto nos ha proporcionado los siguientes datos: 5.000 pesetas del Fondo de Jugadores y noventa duros mensuales...

## LA FEDERACION NACIONAL SE REUNIRA EN BARCELONA

El día 28 se reunirá en Barcelona el Comité Nacional de Fútbol.

Entre otros temas interesantes abordarán definitivamente el de la participación de España en el campeonato del mundo.

## CATALUÑA Y EL VIAJE A MONTEVIDEO

El Consejo directivo de la Federación Catalana de Fútbol ha acordado comunicar a la Real Federación Española de Fútbol que el Comité ejecutivo de la misma encuentra una solución que armonice la cuestión económica con la deportiva. España podría participar en el campeonato del mundo, absteniéndose en cualquier otro caso.

## URUGUAY AMPLIA EL PLAZO PARA LAS INSCRIPCIONES

La F. I. F. A. comunica que el Comité organizador del campeonato mundial de fútbol ha aplazado hasta el 28 de febrero la clausura de las inscripciones.

## SI SE JUGASE UN CAMPEONATO DE EUROPA...

Jack David, delantero del Club londinense Arsenal, ha escrito un artículo acerca de la posibilidad de celebrar un campeonato de Europa de fútbol. He aquí uno de sus párrafos:

"Sería muy interesante crear un campeonato de Europa con la participación de la Gran Bretaña. Una prueba de esta clase, disputada por el sistema de copa, aportaría algo de variedad al fútbol británico, el cual acabará por aburrir a sus propios entusiastas por aburrir a sus propios entusiastas. Un campeonato con la participación de Italia, Alemania, España, Checoslovaquia, Austria, Hungría y Bélgica daría novedad al fútbol inglés. Las naciones del continente son capaces de producir un fútbol entusiasta que sería muy bien acogido por los mantenedores del fútbol.

## HUAT REGRESA MUY CASTIGADO

El boxeador francés Eugenio Huat, que perdió frente a Vidal Gregorio, en un combate celebrado el día 13 en Filadelfia, embarcó para su país.

Manifestó que el púgil español le castigó muy duramente, pues en el curso de la pelea sufrió la rotura de la nariz y dos costillas. Cree que a consecuencia de estas lesiones no podrá actuar hasta dentro de seis meses.

## EL CAMPEON DE EUROPA DE PESOS LIGEROS, DESCALIFICADO POR "FOUL"

En un "match" en el cual se disputaba el campeonato de Europa de pesos ligeros, el francés Sybille, actual poseedor del título de campeón, fue descalificado en el octavo asalto, por golpe bajo, y, por tanto, su adversario, el inglés Howard, declarado vencedor.

## MAS COMBATES PARA VIDAL GREGORIO

Vidal Gregorio ha manifestado que después del combate que ha de sostener hoy sábado, con Benny Tressite, comenzará inmediatamente a entrenarse con vistas al encuentro a diez asaltos contra Johnny Daud, que se celebrará en Filadelfia el día 27 del presente mes.

## MANDELL Y QUINTERO HACEN COMBATE NULO

En Miami Beach (Florida), se celebró un combate a diez asaltos entre el campeón de la categoría de pesos ligeros, Sammy Mandell y el cubano Manuel Quintero.

Los jueces se vieron obligados a fallar combate nulo por haberse adjudicado a cada uno de los contendientes igual número de puntos.

Los boxeadores dieron en el acto del pesaje 137 libras el campeón y 139 Manuel Quintero.

En este combate no se discutía la posesión del título de campeón de la categoría de pesos ligeros.

## LOS ASUNTOS DE PAULINO

Los antiguos representantes de Paulino Uzcudun, Bertys, Mayer y Arthus, dicen que su contrato con el vasco no vence hasta dentro de diez y siete meses.

Green que el millonario Gimbel, amigo de Paulino, es quien ha ejercido más influencia sobre éste para romper con ellos y aceptar la dirección de Billy Gibson.

Han manifestado también que para ponerse a cubierto de las resultas del proceso que tienen pendiente con Uzcudun, han embargado las propiedades de éste en Nueva York, así como los fondos que tenía depositados en un Banco de esta capital, todo lo cual importa unos 17.000 dólares.

## UN TRIUNFO DE ROBERTI

Roberti, aspirante al título de campeón de los pesos pesados, venció en Luca, por K. O. al octavo round, al campeón de los mismos pesos de la América española, Islas.

El combate era a catorce rounds.

## YOUNG PEREZ, VENCIDO

En Túnez, en un match de boxeo de la categoría de los moscas, Young Pérez fue vencido por puntos por Beauvais.

## VERMAUT VENCIDO POR GUILLAUME

En Seraing, el belga Guillaume venció por puntos al galo Vermaut, después de diez asaltos.

## HOY, EN PARIS, EL CAMPEONATO MUNDIAL DE LOS MOSCAS

Esta noche, en el Velódromo de Invierno, el americano Frankie Genaro, pondrá en juego su título mundial contra Trevidio.

Y en la misma reunión, el americano Benny Valzer y el inglés Johnny Cuthbert, del peso pluma, se enfrentarán en match revancha.

## CAMPEONATO MUNDIAL DE HOCKEY EN CHAMONIX

El 27 del presente mes comenzará a disputarse en Chamonix, el campeonato del mundo de "hockey" sobre hielo.

Se han inscrito los equipos representativos de los siguientes países:

Alemania, Austria, Bélgica, Canadá, Checoslovaquia, Francia, Hungría, Inglaterra, Italia, Japón, Polonia y Suiza.

## FUTBOL INTERNACIONAL

Se han concertado ya los tres partidos de fútbol que en España jugará la selección inglesa. Noticias de Londres dan cuenta de que la selección británica será muy potente, tanto o más que el equipo nacional que jugó contra el español en el Stadium Metropolitano.

La selección inglesa jugará el 15 de mayo contra otra madrileña y luego jugará otros dos; uno en Sevilla contra la selección andaluza y otro en Barcelona contra la selección catalana.

Al equipo inglés se pagarán mil libras esterlinas por partido.

El árbitro, señor Escartín, que el domingo pasado dirigió en Lisboa el partido jugado

entre los equipos nacionales de Portugal y Checoslovaquia, ha manifestado que en Portugal ha despertado una expectación enorme el próximo partido Portugal - España, que ha de jugarse en la capital de aquella República.

Los portugueses quieren que este match se celebre coincidiendo con el viaje de don Alfonso.

También ha dicho el señor Escartín que las autoridades del fútbol portugués han acordado no participar en el campeonato mundial que ha de celebrarse en Montevideo.

El presidente de la Asociación Uruguaya de Foot-Ball ha celebrado una conferencia telefónica, desde Montevideo, con el presidente de la Federación Española, marqués de Someruelos. Este le manifestó que la Federación hará cuanto de su parte esté para que vaya el equipo español al campeonato mundial.

El Comité organizador de este campeonato ha acordado aplazar hasta el 28 de febrero el plazo para la inscripción de equipos que han de participar en la competición.

## Representante

se busca para artículo patentado y de gran consumo en todas oficinas.

Personas visitando despachos pueden dirigirse por más detalles a:

Max Grau Haase  
Valencia Apartado 40

## Zapatería "EL MARQUINES"

SAN MARCIAL, 19. — Teléfono 1-45-45.

Se arregla toda clase de calzado. Especialidad en suela de goma tocino. Se tiñe el calzado y tapicerías de cuero en los colores deseados con «Cuerolinas».

PRONTITUD :: ECONOMIA :: PERFECCION

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## Salón Miramar Hoy, sábado, ESTRENO EXTRAORDINARIO

## "Entre las ruinas del mundo" por Richard Barthelmes

Por la noche, doble: "De entre las ruinas del mundo" y "El torbellino de París"

## Teatro del Príncipe Actuación de la compañía lírica BADIA - PENALVER - ALMODOVAR

Primer actor y director: Valentín González

## HOY SABADO, DOS FUNCIONES

A las seis y media de la tarde

## "El anillo de hierro"

por MARIA BADIA

A las diez y cuarto de la noche

## LA TEMPESTAD

por PEKALVER y ALMODOVAR



Representante distribuidor para Guipúzcoa:  
D. ANTONIO MONTES - HERNANI

## CICLISMO

## EL CIRCUITO CICLISTA DE LA "DONOSTI ZARRA"

No podía ser mayor el ambiente que reina entre los deportistas para el circuito ciclista de la Avenida de Amilibia que, organizado, por la "Donosti Zarra", se celebrará el próximo día 19 del actual.

El domingo será, pues, un día de expectación deportiva no ya sólo en la capital, sino en todos los pueblos de la provincia, que están en el trayecto del Antiguo a Tolosa; pues en ellos se espera ver pasar los "routiers" y se formulan muchos juicios sobre quiénes ocuparán los primeros lugares.

Se han recibido ya numerosos premios y el domingo publicaremos la lista íntegra de los mismos.

Como antes dijimos, la carrera tiene un trofeo social que será disputado con interés por ser copa del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián. Este trofeo se adjudicará al vencedor de la carrera en dos años consecutivos o tres alternos.

Por este motivo concurrirán a esta carrera muchas entidades deportivas deseosas de conseguir este trofeo.

Seguirán llegando a diario las inscripciones para esta carrera, abundando los nombres más sonados de los participantes en carreras semejantes.

## CAMPEONATO DE LA UMORE-ONA

Sigue la lista de inscripción cubriéndose, contando hasta la fecha con una treintena de ellos, que de seguro darán mucha importancia a esta prueba.

Los premios, que son numerosos, continúan recibiendo en el Club. A continuación publicamos la lista de los hasta ahora recibidos:

Copa de la Sociedad «Umöre-Ona». Trofeo. Reloj de bolsillo, de don Enrique Pérez Egea.

Reloj pulsera, de la Distribuidora Eléctrica.

Hermosa pitillera de don Juan Gros. Una medalla de plata, de un umoreonista. Tubulares, del garaje Massé Hermanos.

Farol y bomba, de los Sres. Colón y González.

Magnífico colgante de reloj, de la relojería «La Hora».

Caja-sorpresa, para el último clasificado, de D. J. Arrechegarreta.

Corte de pantalón, de la sastrería Galarza, para el que ocupe el 13.º lugar.

Tres medallas, del C. D. Esperanza. Caja de dulces, del bar «El Chaval».

Estuche con petaca y cartera, de un umoreonista.

Suavizador con hojas de afeitar, de la ferretería Yale.

Industriales y particulares del barrio han prometido el envío de otros premios, pues quieren cooperar al mayor éxito de este campeonato.

Mañana publicaremos la lista de inscripciones. — Rapé.

## Cross Country

## LA VIII PRUEBA ORGANIZADA POR EL «AVION CLUB»

El club antiguotarra, organizador de la prueba que ha de tener lugar el próximo domingo, está preparando con todo el entusiasmo que siempre ha puesto en todas las manifestaciones deportivas que interviene, la octava prueba de su historial.

Aunque el recorrido es el mismo que el del pasado año, vamos a indicarlo para conocimiento de todos. La salida se dará en la calle de Matia, frente al domicilio de la Sociedad, y seguirán por la Avenida de Satristegui, carretera de Igueldo, camino del Conde de Caudilla, calle de Matia, Avenida de Satristegui, carretera de Igueldo, riberas, Comporta, camino de Comporta, Matia, Avenida de Satristegui, carretera de Igueldo, camino del Conde Caudilla, camino de Comporta, riberas, camino conde Caudilla, Matia, calle Escolta Real, plaza de Alfonso XIII, donde se instalará la meta de llegada. El recorrido mide, aproximadamente, 8.700 metros.

La salida se dará a las diez y media en punto de la mañana, con el fin de dar tiempo a que salgan los corredores de la carrera ciclista que organiza el Dosti-Zarra y el público pueda ver las dos pruebas casi simultáneamente.

Se advierte a los ciclistas seguidores que, para la buena marcha de la organización, no se les consentirá se coloquen junto a los corredores, debiendo marchar a una distancia no inferior a veinte metros detrás o delante de los corredores.

El lote de premios que ha logrado reunir hasta la fecha el entusiasta club organizador, y decimos hasta la fecha porque el lote es seguro, será aumentado durante todo el día de hoy, sobrepasa a los cálculos más halagüeños. Y como demostración de que no hablamos por haber, ahí va una muestra: D. José Sagardia, dueño del Bar Avión, un par de botas; señor Rezola, un par de zapatos; Casino Monte Igueldo, un reloj de sobremesa; Casa Guisasaola, un cinturón grabado; don Javier Uhillos, un jersey; señores Inurrieta y Compañía, una caja con discos; Pedro Ugalde, un estuche para escritorio; Casa Víctor, un par de guantes; Bar Aurrerá, un juego de té; don T. Kutz, un juego de fumador; S. Lasagabaster, un jersey, y don Candelario Zatarain, una máquina de afeitar.

Los incrédulos, que pasen por los escaparates que el señor Lasagabaster tiene en el Antiguo, donde están expuestos los premios que hemos citado, y se convencerán.

## Los partidos de la Copa Guipuzcoa

### EN RENTERIA

Real Sociedad (reserva) - C. D. Euzkaiduna

Mañana, domingo, por la tarde, se jugará en el bonito campo renteriano el partido cumbre de la "Copa Guipúzcoa". Nada menos que los campeones de la serie preferente y los gallitos de esta competición son los que ventilarán este interesante encuentro del citado torneo.

Bien es verdad que el equipo "cañón" lleva una marcha verdaderamente triunfal; pero como todavía no se han visto frente a los rojiblancos, hay una expectación inusitada por presenciar el emocionante choque entre los mismos.

Los rojiblancos se hallan poseídos de un entusiasmo sin límites para luchar frente a sus temibles adversarios, y hay mucha expectación entre sus partidarios por ver nuevamente entre sus filas al pequeño pero gran jugador Inelarte. Los campeones de la Preferente se presentarán este día con todo lo mejor que disponen, siendo ésta la primera vez en el actual torneo que lo hacen así.

Su composición será la siguiente: Louvelli; Maiz, Beracierto; Gamborena, Galarza, Gambona; Portugal, Fernández, Samperio II, Inelarte, Bidega. Suplentes: Basterra, Pérez y Casteluiz.

### EN JOLASTOKIETA

Amaikak Bat - Pasayako (reserva)

Este interesante encuentro correspondiente a la Copa de Guipúzcoa, tendrá lugar mañana, domingo, por la mañana, en el cuadrilátero de Herrera.

El encuentro promete ser duro y emocionante, pues los dos equipos llevan una temporada magnífica, estando, además, admirablemente clasificados en este torneo.

El Pasayako alineará un potente "once" con miras a salir airoso de la contienda, pero el Amaikak-Bat les opondrá una tenaz resistencia y saldrán el terreno a confirmar su actual brillante forma y a conquistar un nuevo triunfo sobre sus temibles adversarios.

La hora del comienzo de este gran partido se ha señalado para las once de la mañana, y servirá de estupendo "vermouth" para la sensacional contienda de la tarde en el campo de Atocha.

Ya saben pues, los aficionados, donde pasar el domingo una agradable mañana. — N.

### EN EL STADIUM GAL

Villafranca F. C. - Real Unión (reserva)

Se anuncia para mañana, domingo, a las tres de la tarde, la celebración de este interesante partido en el campo de la Avenida de Francia.

Y con este motivo hay justificada animación entre los aficionados iruneses, pues en partido amistoso jugado no ha mucho entre los mismos equipos, en Villafranca, sus jugadores vencieron a los iruneses por cuatro goles a cero, y ahora esperan desquitarse de tan tamaña derrota, ya que el Stadium Gal es campo en el que sus jugadores pueden desarrollar mejor juego, contando con su mayor amplitud y haber adquirido la necesaria forma y confianza en los encuentros de la "Copa de Guipúzcoa", habidos hasta el día.

Entre los jugadores del Club irundarra el entusiasmo es grande para esta contienda, y no cabe duda, que no le irá en zaga el de los villafranqueses.

Dos únicos precios regirán para este partido: de una peseta para la preferencia y de cincuenta céntimos para la general. — Kishur.

## Dr. E. Polit

Especialista en OÍDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12. Teléfono 4-12-09

# TOS

Asma, Bronquitis,  
Gripe, Laringitis

## PASTILLAS WANKY

Calman al instante la TOS  
y la curan radicalmente.

Un solo ensayo te convencerá

Pida muestras gratis en todas  
las casas venta



1 Pta  
1 Caja

## DEPORTE VASCO

# Ante la fiesta polotística de homenaje a Baltasar

Los saques en el partido de Ubilla I-Mondragonés, contra Zabala - Artazo, deben ser, a nuestro juicio, del 3 y del 1 y medio. - Fundamentos "teóricos"

Con fecha de ayer, 16 de enero, enviamos a "L. Azcoaga" la siguiente carta:

A "L. Azcoaga", colaborador polotístico de "El Pueblo Vasco" de Donostia.

Muy Sr. mío: Bajo el seudónimo o firma de "L. Azcoaga" he sido amable y elogiosamente (¡gracias!) solicitado por usted desde las columnas de "El Pueblo Vasco" de San Sebastián, del pasado miércoles (pág. 5.ª, tit. "Ante la proximidad del homenaje a Baltasar"), para que exponga mi opinión respecto a los saques que deberán señalarse en el primer partido del sábado, nueve noche, 25 del mes en curso, en Eibar, como consecuencia del homenaje al gran ex zaguero de mano Baltasar.

Le diré mi parecer Usa, llana y cumplidamente.

Zabala - Artazo, contra Ubilla I - Mondragonés. — Los primeros deben sacar del cuadro 3 y los segundos del 1 ½, a condición, expresada en los programas, de que ese saque lo hagan solamente los delanteros.

Expondré mis fundamentos "teóricos".

Artazo es, a mi juicio, el zaguero que mejor resta los saques. Lo tiene probado así en varios señalados combates, especialmente ante la medida contrastadora del fenómeno de saques, y de todo, Atano III. A mayor abundamiento, Zabala es, indudablemente, uno de los mejores sacadores entre los de vanguardia y, más indudablemente, es todavía más sacador y colocador que Ubilla I. Y es también, hoy por hoy, delantero más completo y "práctico" aunque de menos toque de extensión y menos nuevo y espectacular que el cachorro de Aulesia. El coloradote morrosko de Elgoibar es un delantero más cuidadoso del tanto y más difícil de ser marcado y sorprendido y más fácil de marear y abatir al contrario.

Cierto que los jóvenes siempre son jóvenes, y porque lo son se hace más posible en ellos la descomposición y turbación que degenera a veces en fracaso inesperado, como también, "a veces", tienen pléoras y reservas de loca audacia y acometividad que pueden producir efectos sorprendentes y desconcertantes de dominio y arrollamiento. En pelota, ya sabe usted que no se puede medir con metro y compás; lo demás no sería deporte, sino matemáticas.

Si el jabato vizcaíno ha subido y mejorado algo de juego—cosa que no sería de extrañar

en un joven—, Mondragonés no estará, creo yo, en toda la plenitud de sus excepcionales facultades hasta la llegada de los calores secos del verano.

Otro fundamento. El último partido que he presenciado en Eibar, y en que he visto jugar a los cuatro pelotaris de la combinación, fué el día de San Andrés (30 noviembre 1929). Jugaron precisamente los cuatro, o sea Ubilla con Mondragonés y Zabala con su paisano Justo "el Modoso". Y recuerdo que el partido se suspendió estando Zabala en 14 y Ubilla en 13, por resentimiento del hombre derecho de Casimiro. La lucha venía desarrollándose con ligero dominio de la pareja elgoibarrera, y al final comenzó a animarse algo el vizcaíno. Hubo muchos aplausos para todos, especialmente para Ubilla, que gusta mucho en Eibar y que lanzó dos pelotazos como rayos al rebote. Pues bien: en este partido, que produjo un llenazo, sacaba Zabala del 3, y Ubilla del 1 ½. El intendente, señor Vildósola, estuvo, como otras veces, acertado. Pero si las pelotas fueran vivas y bravas, se podrían poner los saques del 3 ½ y del 2. Así se darían más posibilidades de que el encuentro resultara más peloteado y de mayor mérito. A poder ser yo soy partidario de que no se hagan demasiados tantos de saque porque el partido pierde en vistosidad y acabada emoción. Y si las pelotas son demasiado usadas y muertas, estimo demasiado probable la derrota de Ubilla - Mondragonés.

El día 24 de noviembre, o sea antes del partido de San Andrés en Eibar, después de jugar en Logroño el último partido de Atano III, de que salieron los hermanos contentos y vencedores de Zabala-Mondragonés, pensé yo, interpretando el sentir y anhelo de la distinguida y numerosa afición riojana, celebrar un homenaje en honor de nuestro campeón de mano. Entre los diversos números del programa de fiestas de dos días indicábamos ese mismo partido como el mejor que podía combinarse entre los pelotaris del grupo de las empresas unidas; y, por las notas que conservo en mi poder, veo que pusimos el saque a Zabala del cuadro 3 y a Ubilla del 1 ½. (Téngase en cuenta que en el Beti-Jai de la capital riojana los cuadros son más cortos y que se haría la raya de los saques con arreglo a los cuadros más corrientes en los frontones,

noco menos que del cuadro 4 y poco menos también que del 2 en dicho Beti-Jai.)

Ahora lo que hace falta es que el partido anunciado se juegue y no haya lesiones y compromisos de última hora que lo impidan, porque con combinación tan a gusto de los eibarreses, etc., puede asegurarse un éxito completo de público.

Queda usted complacido, "L. Azcoaga", y muchas gracias por sus amables y tan obsequiosas como inmerecidas frases.

Me ofrezco de usted, aunque no tenga el gusto de conocerle, ni sepa si ese "L. Azcoaga" responde a un seudónimo o a su propio nombre, affmo. s. s. q. e. s. m. — Shanti de Meabe.

Ondarroa, 16 enero 1930.

NOTA. — Dejamos para otro día nuestro prometido artículo sobre la difusión y desarrollo que va adquiriendo en el mundo nuestro deporte. — Shanti.

### EN EL MODERNO

El primer partido. — Lo jugaban Pasiego y Errezabal rojos, contra Lasa e Iturain, azules, sacando los dos delanteros del cuadro 11. El dinero salió por los rojos en proporción de 40 a 34.

Después de igualarse en los tantos 1, 3, 4, 5, 6 y 7, se desuagaron los azules, pero fueron alcanzados por sus contrarios, los favoritos, y se registraron nuevos empates en los tantos 17, 20, 24 y 29; para ser éste el punto de partida del avance definitivo de los despreciados de la cátedra, Lasa e Iturain, los cuales llegaron al tanto 50 cuando Pasiego y Errezabal tenían apuntado el 41.

El partido fué interesante, jugándose tantos muy bonitos.

Tanto Lasa como Iturain hicieron un soberbio partido, pero se destacó Lasa. Los vencidos estuvieron bien, a pesar de haber perdido.

El segundo partido. — Jesús Izaguirre y Egusquiza, rojos, contra Aduriz y Altuna, azules, sacando Izaguirre del 10 y medio y el otro del 11 y medio.

El dinero, de salida, se dió indistintamente por las dos parejas, a la par.

Sin registrarse ninguna igualada, se llevaron de calle el partido Aduriz y Altuna, los cuales se apuntaron el tanto 50 cuando sus contrarios tenían apuntado el tanto 34.

El partido no tuvo interés alguno.

Bien estuvieron los vencedores; los vencidos no pasaron de regulares.

### Los partidos de hoy

A punta. — Urizar y Gazaga contra Barruti y Ardanza.

A remonte. — Izaguirre y Egusquiza contra Solaverri y Altuna.

### Partidos para mañana

A remonte. — Lasa y Salaverria II contra Aduriz e Iturain.

A remonte también. — Jurico y Salaverria I contra Pasiego y Zabaleta.

### Los partidos del lunes

Con motivo de la festividad de San Sebastián, la empresa ha organizado un partido magnífico en el que tomarán parte los jugadores del cuadro de Pamplona, Abrego y Azcoitia; en el segundo tomarán parte los jugadores, también de Pamplona, Arce y Ezponda. De modo que se presentan dos formidables partidos.

### FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Anunciado por la Sociedad Unión Deportiva que su pareja de mano (segunda categoría), no puede actuar mañana, domingo, el programa de la jornada polotística de este día será el siguiente:

A punta: Loyolatarra contra Fortuna.

A pala: Loyolatarra contra Eusko-Gaztedia.

A mano: Unión Deportiva contra Tolosa.

Todos ellos de primera categoría.

Darán comienzo los partidos a las diez en punto de la mañana.

### EN BILBAO

En el frontón Euzkalduna jugaron ayer el primer partido Amorebieta II y Arrieta contra Zárraga y Unamuno. Ganaron los primeros por diez tantos.

A continuación contendieron Chistu II y Leiona contra Arenas y Arrigorriaga I. Estos ganaron dejando a los primeros en el tanto 37.

### EN PAMPLONA

Jugaron en el Euskal Jai, Guetaria y Patrio contra Guelhenzu y Bastarria.

Estos últimos ganaron, dejando a sus contrarios en el tanto 36.

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUETA

Precesor de Arrieta y Compañía. — RENTERIA.

## M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Teléfono 4-25-49.

— PRINCIPE, 37, primero —

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4. — Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

## 3 "OCHO"

## 3 VERDADES



1 "Studebaker" vende más coches ocho cilindros que ninguna otra marca; prueba irrefutable de su superioridad, reconocida por los compradores de la clase de coches de gran lujo más deseada: el "ocho" en línea.

2 El sello de elegancia, los armoniosos colores, las esbeltas líneas del "Presidente", del "Comandante" y del "Dictador" de Studebaker, hacen resaltar su supremacía en belleza automóvil.

3 PRECIO. Studebaker es el único que ofrece el valor record de estos tres "ocho", más económicos de comprar y de entretener que muchos "seis".

Puede comprar estos coches con vuestras rentas, sin tocar a vuestro capital.

VICENTE AMEZTOY

Garage Cantabrico

SAN SEBASTIAN.

# STUDEBAKER

## Los partidos de Liga

## En el sensacional match Real Sociedad-Real Unión. - Bienzobas se alineará en el equipo donostiarra

¡Bienzobas ha firmado!—Ayer firmó su licencia de inscripción por la Real Sociedad, el jugador Bienzobas. La noticia circuló rápidamente en las peñas y Sociedades deportivas, produciendo el natural regocijo.

La Real Sociedad presentará, pues, el domingo, su equipo alineando en la delantera al notable interior. Esta circunstancia presta un mayor interés al encuentro, que ya por sí solo había logrado despertar una expectación rara vez conocida.

Los incondicionales de la Real Sociedad deseaban vivamente presenciar un duelo Real Sociedad-Real Unión, en que los equipos se presentaran normalmente constituidos. Y este primer match de Liga entre los dos rivales, ofrece ocasión de satisfacer los deseos de los aficionados.

Dos trenes especiales de Irún.—Para darse cuenta de la enorme expectación que el match ha despertado en Irún, bastará decir que se ha solicitado de la ciudad fronteriza el envío de un considerable número de billetes, habiéndose enviado localidades de toda clase.

La Compañía del Norte ha organizado un tren especial, que saldrá de Irún a las dos y media de la tarde. Los billetes de este tren y las localidades para el partido se venderán en el Real Unión hoy, sábado, de seis a ocho de la noche, y mañana, domingo, diez a una de la mañana.

También el tranvía de la Frontera ha organizado un tren especial, que saldrá de Irún a las 1418 de la tarde, haciendo el trayecto directo hasta San Sebastián, sin ninguna parada intermedia. Los billetes para este tren, conjuntamente con las localidades para el partido, se venderán en la estación del tranvía de la Frontera en Irún.

Venta de localidades.—Ayer comenzó en la taquilla del Gran Casino la venta de localidades. El despacho ofrece risueñas perspectivas, que es muy probable que mañana no queden ya localidades de preferencia.

Hoy, de seis a ocho de la noche, se despacharán localidades en el mismo lugar, así como mañana, domingo, de once a una de la tarde.

La demanda de la provincia es importantísima, por lo que se espera un lleno en Atocha.

El equipo de la Real Sociedad.—El equipo de la Real Sociedad tendrá la siguiente composición: Izaguirre; Hundain, Zaldúa; Or-

colaga, Marculeta, Trino; Mariscal, Ayes-tarán, Chofin, Bienzobas, Kiriki.

Equipo por el que muchos aficionados han venido suspirando toda la temporada y que el alejamiento de Marculeta y Bienzobas no había permitido lograr en el comienzo de la temporada.

Los que vienen sosteniendo que la Real Sociedad fué vencida por su rival irunés por no tener el equipo completo, tendrán mañana ocasión de comprobar si, efectivamente, los donostiarras van a dar una réplica satisfactoria a sus vencedores del campeonato regional.

Para ello será, en todo caso, indispensable que los realistas salten al campo con todo el entusiasmo y decisión que se requieren para obtener una victoria.

El equipo irunés.—El Real Unión alineará el siguiente equipo: Emery; Anza, Alza; Gamborena, René, Villaverde; Sagarzazu, Requeiro, Urtizberea, Errandonea y Garmendia.

René de eje del equipo es una demostración evidente de lo que este partido supone para el Club irunés y del interés decidido que tiene en ganarlo.

## En Vergara

### MAÑANA JUGARAN EL DEPORTIVO MONDRAGON Y EL VERGARA F. C.

Mañana, domingo, se jugará en Agorrosin uno de los más interesantes matches del campeonato del distrito, pues se verán frente a frente los titulares de Mondragón y Vergara.

Lucha emocionante y vivísima, en la que pondrán ambos bandos en juego todo su saber futbolístico y todo su entusiasmo. El Mondragón, por sacar la espina que su adversario le clavó en el mismo Maala, derrotándole, y el Vergara, por confirmar aquella victoria.

Arbitraré el colegiado guipuzcoano señor Carrasquedo.

No se sabe aún la alineación de ninguno de los equipos. La del vergarés se aproximará mucho a éste: Larrañaga; Igarua, Aranguren; Otaola, Ormazabal, Egurrola; Garmendia, Larrañaga, Chori, X. Ganchequi.

El match dará comienzo a las tres de la tarde.

## El lunes, en Atocha

## El partido a beneficio del Aviñón Club

Como es sabido, el próximo lunes, festividad de San Sebastián, se tributará al Aviñón el beneficio señalado.

Dicho beneficio ha causado inmejorable impresión entre los aficionados donostiarras, y todos, como un solo hombre, se proponen acudir a Atocha.

Es que, precisamente se han dado cuenta de que para tener un equipo que represente dignamente a Donostia, hace falta ayudar a los clubs modestos, que son las verdaderas "canteras" de grandes jugadores.

Se asegura un formidable lleno en Atocha, y lo celebramos por el Club antiguotarra, que ha sido uno de los clubs que más jugadores ha proporcionado.

Ayer dimos la composición de la Real Sociedad, que aporta sus mejores jugadores.

Del «team» contrario tampoco hoy daremos la composición definitiva, pero sí la formación de algunas líneas.

La portería será guardada por el actual «goalkeeper» del Aviñón, C. Gómez, actuando de defensas Garmendia, del Pasayako, e Iriarte del Aviñón.

La línea media estará integrada por Sotés (Logroño), José Luis (R. Sociedad) y Ayala y Flores, a cada medio tiempo.

La incógnita está en la línea delantera y en los puestos de extremo derecha y delantero centro, haciéndose gestiones para que formen dos grandes jugadores, esperándose en la mañana de hoy la contestación definitiva.

El puesto de interior derecha lo ocupará el osasunista C. Bienzobas, que tan grandes simpatías ha conseguido en la actual temporada; ocupando el ala izquierda, los hermanos Silvino y Bonifacio Ezenarro.

Un equipo que dará muchísimo que hacer al «seven» realista.

Se han fijado los precios de las localidades, que serán los siguientes: preferencia, dos pesetas, y general, 1'50, para caballeros, bajando las señoras media entrada.

Desde hoy comenzarán a despacharse localidades en el barrio del Antiguo, siendo los lugares de venta el bar Aviñón, el bar Zubizarreta (Donosti-Zarra) y en los locales del Club, de siete a diez de la noche.—X.

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

GRANDIOSA  
COMPANIA de  
REVISTAS y GRANDES  
ESPECTACULOS de

MANUEL SUGRAÑES

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

TARDE: A las 6 y media

NOCHE: A las 10 y media

## SENSACIONAL EXITO

de la revista de SUGRAÑES y el maestro CLARA

**SHE - SHE**

Tomando parte PIERRE CLAREL  
(El idolo del público de París)

## FRONTON URUMEA

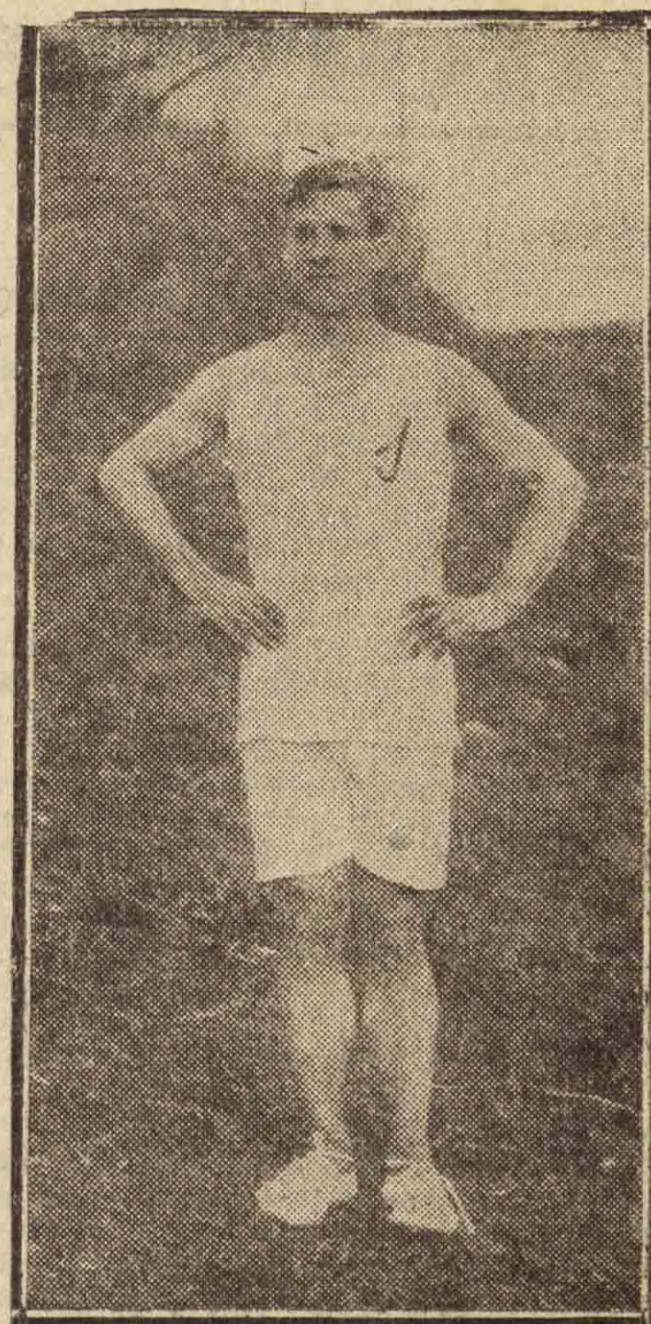
### EL BAILE NOCTURNO DEL DOMINGO

En honor ala festividad de San Sebastián se celebrará el domingo por la noche un gran baile en el frontón Urumea. Comenzará a las diez y terminará a las dos. Será amenizado por la orquesta del establecimiento y por la Banda «La Armonía». A las doce, una compañía de tambores y barriles saludará la llegada del día patronal.

LAS CENAS COMENZARAN A LAS NUEVE Y MEDIA

SIGUEN RECIBIENDOSE ORDENES PARA RESERVAR MESAS

Se reservan mesas para la cena en casa de los Sres. Arrieta y Garagorri. Telf. 1-01-70.



ELGOIBAR. — Francisco Oñederra, que el próximo domingo disputará una carrera pedestre con Rafael Azpiazu desde la Magdalena al Alto de Azcarate.

(Foto Azcue.)

## Los retos

### COMBINANDO PARTIDOS

La Unión Deportiva de San Sebastián acepta el reto lanzado por el C. de Villabona para jugar el domingo día 19, a las tres y cuarto de la tarde.

—El Arenas de la Concha pone en conocimiento del Betis de Gros que el partido se jugará en la playa, frente al Casino.

—El Club Deportivo Iberia, de «Basain», reta al reserva del Beti Alegre, de Tolosa, para el domingo día 19, a las tres menos cuarto de la tarde, en el campo exterior de Berazubi. En caso de aceptar, contesten por este diario.

—El Infantil del Sporting de Gros no puede aceptar el reto lanzado por el Roca Chiqui porque tiene que jugar con el Betis de Loyola, a las diez y media, detrás de los cuarteles. El lunes, festividad de San Sebastián, se jugará con el Roca Chiqui a las tres de la tarde, en la Concha, si toca la marea baja, o si no en el Hipico a la misma hora.

—El Umoré-Ona de Irún reta al Sanjuandarra a jugar un partido en el Puntal de España (Fuenterria) a las tres de la tarde. Caso de no aceptar, se reta a cualquier equipo de San Sebastián o de Rentería de la misma categoría que al Sanjuandarra, en las mismas condiciones.

—El Club Deportivo Izaga de Irún acepta el reto de la Unión Deportiva de San Sebastián para jugar el domingo, a las tres menos cuarto, en el campo de Amule.

—El Español de la Calzada de Ezuria acepta el reto de la Unión Club de Villabona para jugar mañana, domingo, en el campo y hora designada.

—El Club Deportivo Larramendi acepta el reto lanzado por el reserva del Arenas de la Concha para jugar un partido el lunes día 20, festividad de San Sebastián, por no tener el domingo disponibles los jugadores. En caso de aceptar, contesten lo antes posible por este diario.

## Salón "Euskalduna"

### (BARRIO DE LOYOLA)

En vista del éxito artístico y económico obtenido el día de su inauguración, la Empresa de este favorecido salón ha dispuesto dar bailes todos los días de fiesta sin interrupción, a cuyo efecto habrá bailes mañana, domingo, y el lunes, festividad de San Sebastián.

El ambiente, como ya observó el público, fué servido con esmero por el empresario del salón, dueño del acreditado bar «La Eibarresas», y a precios sumamente económicos, por lo que fué felicitado dicho señor.

Domingo: caballeros, 1 peseta; señoras, 0'20.

Lunes: caballeros, 0'50; señoras, gratis.

HORAS: DE CUATRO A OCHO Y MEDIA.

## OCASION

Se vende camioneta CHEVROLET, modelo 1928, con un año de uso.

Agencia Chevrolet - EIBAR - Bidebarrieta, 13.

Teléfono 367

## Maquinaria marítima de ocasión

Máquinas y calderas marinas, ejes, maquinillas, etc., en venta por terminación de negocio. Pídanse detalles a: Apartado de Correos número 30. San Sebastián.

## CUOTAS

SE VENDEN CORREAJS REGLAMENTARIOS

Dirigirse al maestro guarnicionero del Regimiento Infantería Sicilia, al mismo cuartel o a

USANDIZAGA, 15, 2.ª izquierda

## PARA LA SIDRA

### CORCHOS Y BOTELLAS

200.000 botellas de Champán, Insalus. Cesto-na, Viehy (boca ancha) y otras clases, a precios reducidos.

Corchos de todos los tamaños,

— especiales para la sidra. —

NO COMPRAR SIN PEDIR PRECIOS

... A ESTE ALMACEN ...

HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68.

## EDREDONES

### MUEBLES

### LAMPARAS

"LA AMERICA" - Idiáquez, 6

# Información Financiera "La Voz" en Pasajes

## Rusia

### SITUACION ECONOMICA

El pasado mes de octubre, primero del ejercicio económico 1929-30, se destacó, como es costumbre en esa época del año, por su tendencia general al alza. En el sector agrícola notóse un brusco aumento en transacciones sobre cereales y productos de Matadero, pero en cambio el comercio de primeras materias, a causa de las condiciones desfavorables del clima, se mostró muy encalmado. La producción industrial, con respecto a septiembre, presenta aumento de poca importancia. El tráfico comercial y de transportes fué importante a causa del gran acopio de cereales, y asimismo por la expresada causa el movimiento bancario fué bastante más activo que en meses anteriores, sobre todo lo que afecta al financiamiento de las adquisiciones de cereales por cuenta del Estado, que alcanzó dicho mes una cifra record.

### MERCADOS AGRICOLAS

En conjunto, las compras de productos agrícolas que comprende el plan del Estado (cereales, primeras materias y productos pecuarios) alcanzó en octubre un valor de 560'1 millones de rublos, en aumento de 78'5 por 100 sobre el mes anterior y de 54'2 por 100 sobre octubre de 1928. En este total aparecen los cereales propiamente dichos con 283 millones, lo que supone una diferencia en más de 139'9 por 100 sobre igual período de 1928. Como antes se ha dicho, las transacciones con primeras materias se han desarrollado lentamente; las compras de algodón suman solamente 295.000 toneladas (sin embargo esta cifra es 47'6 por 100 mayor que la correspondiente a octubre de 1928). Los mercados de lino y cáñamo, relativamente débiles; en lo que afecta al primero, la desanimación puede achacarse en gran parte a la sequía del pasado otoño; a principios de noviembre volvió a su estado normal este sector del mercado agrario. Respecto a semillas, no se conocen aún las cifras definitivas, pero las provisionales estiman que se obtendrá un aumento de 3 a 4 por 100 sobre 1928.

### PRODUCCION INDUSTRIAL

Según el Departamento Central de Estadística del Consejo Superior de Economía Nacional, la producción industrial, en conjunto, mejoró el pasado octubre, siendo un 4'3 por 100 superior a la de septiembre y 24'3 por 100 a octubre del año anterior. El grupo de grandes industrias aparece con 3'5 por 100 menos que en septiembre, pero con 28'4 por 100 más que en 1928; respecto a la pequeña industria, acusa un 5'8 por 100 más que en septiembre y 20'8 por 100 más que el pasado año. Entre los sectores cuyos aumentos son más importantes, han de citarse: algodones, 5'50 por 100; lanas, 11'6 por 100; tejidos de algodón, 17'4 por 100; caucho, 8'7 por 100; papel, 2'4 por 100; loza y porcelana, 3'9 por 100; cerillas, 47'1 por 100, y productos alimenticios, 12'7 por 100.

### COMERCIO

El comercio interior, que se había caracterizado en meses anteriores por un considerable aumento de pedidos, sobre todo en el sector agrícola, presenta en octubre una actividad aún mayor; las mercancías entregadas por el comercio mayorista al detall aumentaron en 14'8 por 100, según informa la Dirección General de Estadística. La cifra de negocios del comercio al detall presentó una mejora media de 10'9 por 100 (10'5 por 100 el comercio urbano y 11'8 por 100 al rural). Las mercancías entregadas por las industrias dependientes del Estado ascendieron a 1.074.223.000 rublos, contra 833.127.100 en octubre del año anterior y 1.111.035 en el pasado septiembre; de estas cifras, las mercancías de consumo inmediato han pasado de 664.300.000 rublos en septiembre a 679.500.000 en octubre, o sea una diferencia favorable de 2'3 por 100; sobre octubre de 1928 con 546.230.000, el excedente llega hasta 24'3 por 100.

En cuanto al comercio exterior, las cifras provisionales del intercambio por la frontera europea, se elevan a 144'9 millones de rublos: es decir, 16'5 por 100 más que hace un año. Las exportaciones suman 75'5 millones (11'8 por 100 más que en septiembre y 12'5 por 100 sobre octubre anterior). Las importaciones se elevaron a 69'4 millones de rublos, en aumento de 21'1 por 100 sobre 1928. El saldo activo resulta, pues, de 6'4 millones de rublos; éste tiene cierta importancia, ya que en septiembre el saldo fué negativo en 4'4 millones.

### S A N T E

## Gabinets y comedores

ENORME SURTIDO

Contado-plazo "MERKIENA" Urbieta, 4



# Rayos X

Instrumental Quirúrgico

San Martín, 26 :: Telé. 13-7-48

## Las Bolsas Ultimas cotizaciones \*\*\* registradas \*\*\*

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4%.....	72.60	Exterior Español 4 %/o	294.00	Interior 4%.....	75.50
Exterior 4%.....	85.00	Deuda Fran. 5 %/o.....	88.10	Amortizable 5% 1927..	100.25
Amort. 4% vicio.....	75.75	» » 4% 1918.....	98.85	Ayunt.º de Bilbao 5%..	97.25
» 5% 1920.....	95.00	» » 5% 1920.....	135.90		
» 1926.....	100.06	» » 6% ».....	102.80		
» 1927 exento.....	100.40	» » 1927.....	109.70		
» 5 % 1927 con imp..	89.15				
» 1928.....	90.75				
Deuda Ferroviaria 5%º	100.50				
VALORES ESPECIALES		ACCIONES		ACCIONES	
Cédul. B.º Hipot.º 4%º	95.00	B.º de Francia.....	26455.0	B.º de Bilbao.....	2060.0º
» 5%º.....	100.00	Crédit Lyonnais.....	3560.00	» de Vizcaya.....	1850.0º
» 6%º.....	111.55	B.º Francés Río Plata..	1126.00	» Urquijo Vascong.º	283.0º
Cédul. Argentinas 6%º	2.95	M. Z. A.....	5725.00	Sota y Aznar.....	1190.0º
ACCIONES		OBLIGACIONES			
B.º de España.....	580.00	Crédit Natl. 5%º 1919	605.00	Naviera Mundaca.....	105.00
» Central.....	158.00	» 6%º 1923.....	580.00	» Guipuzcoana.....	122.50
» Hispano Amer.º.....	227.50	F.C. Norte Esp.º 5%º 1º	1150.00	» Vascongada.....	415.00
» Español de Crédito	425.00	» M. Z. A. 5%º 1.º	1105.00	Marítima Nervión.....	785.00
» Hipotecario.....	468.00			» Unión.....	250.00
» Español Río Plata..	230.00			Euskalduna.....	635.00
Duro-Felguera.....	97.50			F. C. del Norte.....	555.00
Tabacos.....	229.00			» M. Z. A. ....	515.00
Minas del Rif.....	565.00			» Vascongados ...	850.00
Ferrocarril del Norte..	557.00			» Santander-Bilbao	650.00
» Alicante.....	509.00			» de la Robla.....	675.00
Mtro Alfonso XIII.....	175.00			Altos Hornos.....	180.00
Azucareras preferents.	160.00			Basconia.....	1190.00
» ordinarias.....	64.50			Rabcock Wilcox.....	145.00
Explosivos.....	1194.00			Constructora Naval ..	119.00
Hisp.º Amer.º Elecdad.	608.00			Hidroeléct.º Ibérica ...	710.0
Mengemor.....	279.00			» Española.....	205.00
Hidroeléct.º Española	204.00			Unión Eléct.º Vizcaina	860.50
BOLSA DE NUEVA YORK		BOLSA DE LONDRES			
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS			
Bélgica 6%º 1955.....	101 5/8	Exterior Español 4 %/o	67 0/0	Electra de Viesgo.....	690.00
Canadá 5%º 1952.....	105 5/4	Consolidado 2 1/2 %/o	84 5/16	Minera Dicedo.....	1000.00
Chile 8%º.....19 4.....	100 1/2	War Loan 5 %º 1929-47	100 15/16	Minas del Rif.....	667.50
British 5 1/2 %º 1957...	105 5/8	Funding Loan 4%º 1960	86 11/16	Minera Sierra Menera.	152.5º
Holanda 6%º 1954.....	104 0/0	Victory Bonds 4%º.....	95 1/4	Explosivos.....	1200.00
Naruega 6%º 1944.....	104 0/0	Japón 4%º 1905.....	98 1/2	Papeleras.....	208.00
Suiza 5 1/2 %º 1946.....	105 1/2	» 5%º ».....	90 1/4	Resineras.....	44.00
ACCIONES		ACCIONES		OBLIGACIONES	
American Smeltin.....	73 1/8	Río Tinto.....	46 1/8	Norte España 5%º 1.º	74.10
		Royal Dutch.....	32 7/8	Tudela a Bilbao 5%º..	96.25
		Shell Transport.....	4 3/4	Santander 1895.....	80.00
		Mexican Eagle ords....	0-14-7	Hidroeléct.º Ibérica 5%º	86.50
		OBLIGACIONES			
		Cédul. Argentinas 6%º	40 7/8		
		CAMBIO INTERNACIONAL			
		Franco.....	29.75	Libras esterlinas....	36.65
		Liras.....	39.55	Reichsmark.....	180.00
		Franco belgas.....	105.00	Pesos argentinos.....	298.00
		Dólares.....	7.55	Franco suizos.....	146.00
		Pesos Chilenos.....	0.87		

## COMO ME DESHICE DE TRECE CALLOS EN TRES DIAS

Una periodista, célebre en dos Continentes, nos explica su historia

"Abrumada por el trabajo, llegué a des-  
cuidar mis pies hasta tal extremo que el  
sufrimiento que me causaba la quemazón,  
las punzadas y mordeduras de mis callos,  
era ya intolerable. Escuché el consejo de  
una amiga y empecé a usar los Saltratos  
Rodell. En el espacio de tres días, pude  
arrancar todos mis callos, trece callos!, con  
sus raíces y actualmente mis pies pueden  
calzar cómodamente zapatos de punta bien  
pequeña." G.

Nota del autor.—La gran situación que  
ocupa esta dama en el mundo internacional  
nos priva de publicar su nombre, pero el  
autor garantiza la autenticidad de su de-  
claración.

Los Saltratos Rodell exhalan oxígeno hasta

que el agua donde se han echado toma el  
aspecto de una crema lechosa. Al introducir  
los pies en un baño saltratado, el oxígeno  
penetra en los poros y lleva consigo las sales  
que reblandecen los callos hasta la raíz,  
hasta tal punto que se extirpan por com-  
pleto.

Un solo baño de Saltratos Rodell alivia  
sus pies hinchados, fatigados y doloridos,  
y después de algunos baños puede usted andar  
todo el día a bailar toda la noche con  
admirable bienestar.

Las Farmacias, Droguerías y Centros de  
específicos, venden y recomiendan los Sal-  
tratos Rodell, bajo la garantía de que devol-  
veremos el dinero al que no obtenga resul-  
tado satisfactorio. Su coste es insignificante.

## Saber escoger

Esta es la cuestión en todos los órdenes de la vida. Para su pro-  
fesión, para su país, para sus amistades, para su vida sentimen-  
tal, es indispensable una buena elección. Para sus dolencias,  
también lo primordial es dar con un buen médico y un buen  
medicamento.

Sea, pues, exigente al escoger. Si tiene TOS, por ejemplo, elija un  
buen remedio. Un remedio activo, rápido, seguro, consagrado por  
los años, que prevenga sus bronquios contra futuras complicacio-  
nes. Las PASTILLAS del Dr. ANDREU cumplen estos requisitos.  
Descongestionan, calman la irritación de las mucosas y hacen  
expectorar.

No pida "algo para la Tos". Pida

# Pastillas del Dr. Andreu

### ¿QUE PASA EN EL MERCADO?

Aunque varias veces nos hemos ocupado  
de la cuestión, tenemos que insistir una vez  
más en el caso realmente extraordinario que  
se da con la actitud del vecindario de Pasa-  
jes, que realiza sus compras fuera de la lo-  
calidad, especialmente en Rentería y en la  
capital, los días festivos, dejando con ello  
mal parados al Ayuntamiento pasaitarra y  
a cuantos han luchado tenazmente para con-  
seguir que Pasajes tuviese un mercado mo-  
derno y en excelentes condiciones.

El domingo último pudimos ver cómo lle-  
gaban muchísimos vecinos con géneros ali-  
menticios de todas clases, por los que tenían  
que satisfacer los correspondientes derechos  
de entrada en nuestra villa, y, a pesar de  
ello y del gasto de tranvía, no mostraban es-  
tar descontentos de su adquisición.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato  
"EL PARAISO" — :: — URBIETA, 13

Es que se vende más barato en la capi-  
tal y en otros pueblos que en Pasajes, y  
la diferencia de precios es tal que compensa  
los gastos de tranvía, los derechos de entra-  
da de los géneros y la molestia que supone  
el desplazamiento? Si esto fuera así, es pre-  
ciso que el Ayuntamiento tome cartas en el  
asunto y que los comerciantes de Pasajes,  
que venden en los puestos del mercado, se  
den cuenta de la situación tiene que  
cambiar, no sólo por el interés del vecinda-  
rio, sino por el de ellos.—C.

## "La Voz" en Bayona

### FUNCION TEATRAL

En el Centro Español tendrá lugar el pró-  
ximo domingo, 19, a las nueve de la noche,  
una velada teatral en obsequio de los se-  
ñores socios y sus familias.

Varios entusiastas aficionados al arte de  
Talía pondrán en escena obras cómicas, que  
serán interpretadas con el acierto y el in-  
terés que siempre han sabido poner en el  
desempeño de sus papeles.

Auguramos a esos modestos «artistas» un  
éxito halagüeño, pues sabemos de lo que  
son capaces cuando se presentan al público.

### PROXIMAS BODAS

Para fines del mes corriente unirán sus  
destinos la agraciada señora Louise Morce-  
lle Latta y el joven Felipe Olaso.

También se celebrará la boda de la sim-  
pática señorita Felipa Molpeceres con Ma-  
nuel Cándido Encina.

Nuestra enhorabuena a los nuevos espo-  
sos.

### NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz un pre-  
cioso niño la señora Guadalupe Rodríguez,  
esposa de nuestro amigo Esteban Sánchez.  
La madre y el recién nacido halláanse en  
perfecto estado de salud.

### LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

En los partidos de rugby que corresponde  
jugar el domingo para el campeonato de  
Francia, los equipos de esta región lucha-  
rán con los contrarios siguientes: Lourdes  
contra Hendaya; Toulouse contra Aviron  
Bayonés, Boucau con Perpignan, Beziers y  
Pau. Todos los encuentros tendrán lugar en  
el pueblo mencionado en primer lugar.—C.

Un momento interesante

# PETIT PARIS

En ampliación

Durante el tiempo de sus  
obras podrá usted com-  
prar impermeables,  
plumas y trincheras

ZEHCNAS

Por precios desconocidos

# PETIT PARIS

URBIETA, 39

# BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.

— Medicina general. Rayos X. —

Peña y Gofii, 15. De 8 a 5. Teléfono 1-23-07.

# "La Voz" en Tolosa "La Voz" en Vergara "La Voz" en Beasain "La Voz" en Rentería

## DE LA PERMANENTE

Presididos por el alcalde, señor Labayen, se reunieron los tenientes señores Alberdi, Llanos y Limoussin, tratando sobre los siguientes asuntos:

Aprobar extraordinario número de facturas, quedando pendiente una de suministro de arena, por si debe de satisfacerla el Ayuntamiento o la Papelería Española.

Enterarse de la recaudación de los retretes públicos de la calle Conde Ibar, durante el cuarto trimestre del pasado año, que ascendió a pesetas 640.

La relación de análisis realizados en el Laboratorio durante el pasado mes de diciembre, ascendieron a 454, de los que correspondió al Municipio 293,50 pesetas.

Escrito de la Comisión Provincial de Higiene, con relación a la creación de la primera brigada sanitaria. La presidencia, de conformidad a los deseos expresados en el escrito, explica que el nuevo servicio trae consigo el que le Ayuntamiento, en lugar de satisfacer el cero treinta y cuatro por mil del presupuesto, en lo sucesivo, con estos nuevos gastos, deberá de satisfacer el cero cincuenta. Se aprueba.

Se enteró la Permanente de haber quedado terminado el padrón de los vecinos pobres para la asistencia médico-farmacéutica gratuita, que este año asciende a 163, contra 130 del último año. Se acordó que el alcalde, con los tenientes, examinen las listas, para ver si en ellas figuran personas que en realidad necesitan estos servicios gratuitos, eliminando a los que se hallen en caso contrario.

Se accede a una petición del Tolosa F. C., por la que para pago de intereses y amortización del Stadium Berazubi, se les entreguen 3.000 pesetas, sin esperar a hacerlo en junio, como es costumbre.

Escrito de doña Rafaela Cipitria, viuda del difunto alcalde don Nicasio Lasgualbar Santos, que falleció en el desempeño de funciones municipales.

Recuerda que cumpliéndose el lunes, 20 del actual, el primer aniversario de la triste desgracia, se celebrarán en la iglesia parroquial de Santa María una función religiosa, por el eterno descanso de su alma, e invita al Ayuntamiento al acto.

La Permanente acuerda la asistencia, invitando a ello a todo el Ayuntamiento, y a propuesta de la presidencia se acuerda que los gastos que origine esta función los sufrague el Municipio.

Escrito de la Comisión Provincial referente al escrito que cursó el Ayuntamiento en apoyo de los comerciantes de ultramarinos, a los que se cobraba, al considerarse como mayoristas, una contribución excesivamente elevada. Se acuerda llamar a los interesados para darles cuenta de ella.

Informe de la Comisión de Festejos, proponiendo la no aceptación de una propuesta de arrendamiento de la plaza de toros desde el primer día de febrero al 31 de diciembre. El proponente se comprometía a dar las acostumbradas novilladas de Carnaval y por las fiestas de San Juan una corrida de toros, con matadores de alternativa en la plaza de Madrid, y una novillada picada, con diestros de igual categoría. El piso de la plaza debería ser gratuito, teniendo el Ayuntamiento la plaza y enfermería en condiciones reglamentarias, igual que el año pasado cedió al señor Agüero, con la diferencia de que el Ayuntamiento subvencionó el año pasado al señor Agüero con 5.000 pesetas y este año no se solicitaba subvención alguna.

En el informe de la Comisión se decía que para Carnaval debería ser el mismo Ayuntamiento el que la explotase, y para San Juan sacarla a subasta (algo así como comerse la carne para ver si luego sale alguien a comerse el hueso).

Intervino el señor Llanos, para mostrar su disconformidad al informe de la Comisión, ya que juzgaba excelente la proposición presentada. Ciertamente es así, que por Carnaval obtendrían lo que el Municipio obtuvo el año pasado, unas 2.500 a 2.600 pesetas de beneficios; pero, y por San Juan, ¿no habrá que dar más que estos beneficios si ha de hacerse un cartel digno de Tolosa? En este más probable caso, ¿qué hemos hecho?—añadió—. Cargarnos con el trabajo que supone las novilladas de Carnaval, porque no hay que esperar que nadie en este aspecto venga con gangas, y si algún beneficio quedaba después del impropio trabajo y disgustos que dan estas cosas, como pudimos apreciar el año pasado, lo justo sería que este beneficio fuera para vecinos de Tolosa, que además tienen demostrada capacidad para organizar estas cosas. Hechas estas aclaraciones y siendo norma el aprobar los informes de las respectivas comisiones, no juzga por esta vez necesario alterar costumbres.

El señor Labayen se adhirió al criterio y exposiciones del señor Llanos y lo propio hicieron los señores Alberdi y Limoussin, aprobándose el informe.

Se ocupó la presidencia del conflicto de todos los Ayuntamientos de importancia: de la recogida de basuras, y se acordó tener una entrevista con los alcaldes de barrio, para ver si es posible una solución.

El arquitecto municipal y el contador, señor Olarra, presentaron planos, informes y demás tramitación para señalar la plus-valía en la zona de ensanche de Laskurain y presupuesto de apertura de la calle. Se acuerda pase a estudio de la Comisión de Ensanche, la que debe de indicar fecha para convocar al pleno del Ayuntamiento. El secretario, señor Bandrés, anticipó que se reserva para opinar en su día, en su deber de asesor, el ocuparse de este asunto, y sin más asuntos se levantó la sesión.

## NUEVA JUNTA

La Sociedad de Socorros Mutuos "La Unión", se reunió en junta general ordinaria, según anunciábamos oportunamente.

La reunión tuvo lugar en las escuelas municipales y a ella asistieron casi la totalidad de los asociados, reinando perfecto orden.

Se dio cuenta por los directivos, del balance y marcha de la Sociedad del segundo semestre del año 1929, quedando todos los presentes satisfechos de la buena marcha de la misma.

A continuación se pasó a la constitución de la nueva Junta Directiva, que fueron nombrados los señores siguientes:

Presidente, don Dalmacio Lizaso; vicepresidente, don Leoncio Camba; tesorero, don Antonio Gabarain (reelegido); secretario, don Angel Nadal; vocales: don Antonio Martínez, don Eustasio Martínez, don Eustaquio Seco y don Remigio Aizpún.

Se tomaron acuerdos en bien de la sociedad y acto seguido se levantó la sesión. — Arraiza.

## EL CONGRESO DE ESTUDIOS VASCOS

Ayer se reunió en la Casa Consistorial la Comisión de locales y exposiciones del Congreso de Estudios Vascos que se celebrará, como se sabe, en Vergara, el próximo verano.

Los vocales que componen la citada Comisión visitaron las escuelas públicas, la plaza del mercado y la Escuela del Trabajo, en cuyas dependencias quedarán instaladas las exposiciones y otros servicios del Congreso.

El día 6 de febrero volverá a reunirse la misma Comisión, y mañana domingo, día 19, lo hará la de Festejos.

Este Congreso de Estudios Vascos va a ser, por lo que se deduce de los preparativos que se hacen y de los proyectos que hay, el más importante de cuantos se han celebrado hasta la fecha.

Como anticipo de lo que va a tener lugar en Vergara por aquellos días, podemos anticipar que vendrá la Filarmónica, de Bilbao; la Declamación Vasca y el Saski-Naski, de Donostia; se representará una obra inédita del conde de Peñaflorida; habrá exposiciones de todas clases; grupos de danzaris, excepcionales por el número de sus componentes—se quiere formar uno de cien—; juegos atléticos vascos; vendrán el rey y el general Primo de Rivera, etc.

Ya iremos dando pormenores de esta importante manifestación de la personalidad vasca.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

## EL HOMENAJE A OYARZABAL

Como días pasados anunciábamos, en la mañana del domingo, varios jóvenes de la villa, nombrados por la Comisión organizadora, efectuarán por los domicilios la recaudación para regalar a don Román un objeto.

Aunque la suscripción es completamente voluntaria, y su carácter tiene la Comisión interés en resaltar, la cantidad que se recaude será muy importante, tales son la simpatía, el afecto y el agradecimiento hacia el señor Oyarzábal.

D. Pedro Lasagabaster y D. Serafín Sañudo, han iniciado la lista del Casino Vergarés con cien pesetas cada uno.

## BONITO EN ESCABECHE — Conservas Garavilla. — Bermeo.

## LA SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS

Esta entidad obrera celebrará reunión ordinaria mañana sábado a las ocho de la noche, y en ella tratará asuntos muy importantes.

La suplente, en caso necesario, se celebrará sábado hora más tarde.

La Directiva ruega por nuestro conducto puntual asistencia a los afiliados.—C.

## UNOS PULMONES SANOS

alimentados y fortalecidos por la Emulsión Scott, son la mejor garantía contra las enfermedades del invierno.

Más de la mitad de las enfermedades mortales a las que estamos expuestos penetran en el cuerpo por la garganta y los pulmones. Protegiendo estos órganos vitales se tiene mucho ganado para asegurar la salud. El aceite puro de hígado de bacalao contenido en la Emulsión Scott, alimenta y fortalece los tejidos vivos de los pulmones y protege las

## UN BANQUETE

El día 22 del corriente mes, según me comunican, celebrará un fraternal banquete la sección de esta zona de la Asociación de Empleados y Obreros de los ferrocarriles del Norte de España. ¿Será mucho pedir a los simpáticos ferroviarios y a la Junta directiva de la Recreativa Ferroviaria se tomaran la molestia de enviarme unas notas, siempre que traten de celebrar alguna velada o cualquier otra cosa? Porque me he enterado de que algunos están criticando el silencio mío con respecto al desenvolvimiento de esta Sociedad (en su aspecto recreativo) y la verdad, soy ajeno a ello, ya que en muy contadas veces se han acordado de este corresponsal, para que pueda justificar el cargo que modestamente ostenta. ¿No es cierto?

## NUEVA VICTORIA DE LOS JUGADORES DE FUTBOL LOCAL

El pasado domingo, en nuestro campo de Sempere, los muchachos del Beasain F. C., derrotaron contra todos los pronósticos de tanto "sabio", al potente reserva del Tolosa F. C. por seis goles a cuatro.

La superioridad de los "vagoneros" durante los noventa minutos del encuentro, fué manifiesta y demostraron hallarse todos en la plenitud de sus facultades. ¡Bien, muchachos; adelante, que aún hay mucho camino que recorrer y no precisamente sembrado de rosas! Por de pronto, las huestes de Arguiñano ocupan el tercer lugar de la clasificación de este interesante torneo de la Copa Guipúzcoa.

El próximo domingo lucharán también en ésta, con los notables jugadores del Avión Club de la capital y si juegan como es de esperar de ellos, no tendría nada de particular que escalaren el segundo puesto "provisionalmente", ya que su más próximo rival, que es el Tolosa, tiene día de descanso.

## "La Voz" en Villafranca

### EL MERCADO SEMANAL

En el último mercado se registraron los siguientes precios:

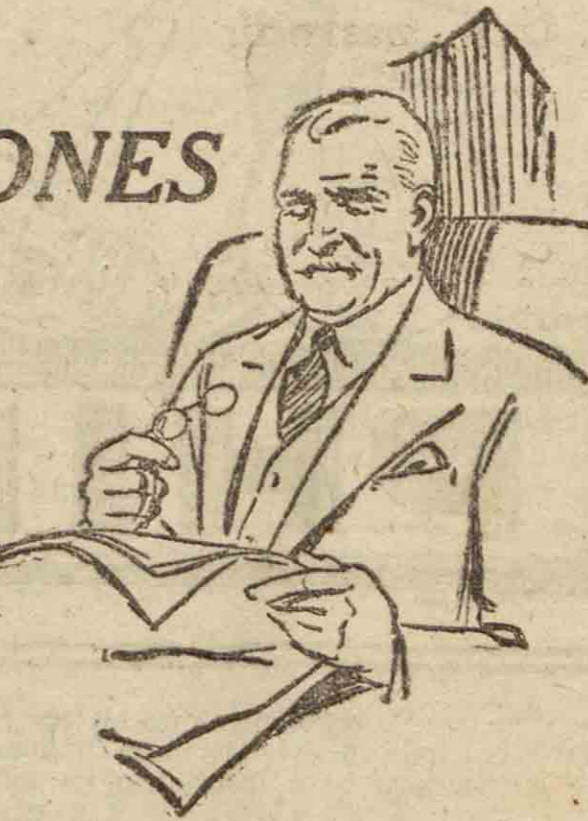
Queso, kilo, 5 pesetas; tocino, idem, 3; manteca, idem, 4; longaniza, idem, 5; jamón en fresco, idem, 5; lomo, idem, 6; cerdos para matadero, idem, 2,55; ternera para criar, uno, 60; lechonas, una, 2,5; ternera, kilo, 1,90; vaca, idem, 1,45; buey, idem, 1,20; maíz, 100 kilos, 42; alubia encarnada, idem, 120; idem blanca, idem, 100; habas de Navarra, idem, 70; idem de pienso, 50; huevos, docena, 2,85; gallinas, par, 18; pollos, idem, 12; patos, idem, 11; gallos, idem, 14; pichones, idem, 4,50.

### NATALICIO

Dió a luz una niña, doña Juana Múgica, esposa de nuestro amigo don Ignacio González.

Tanto la madre como la recién nacida, se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban los venturosos padres nuestra enhorabuena. — C.



## Emulsión Scott

Cada cucharada conduce a la salud

Recomendada particularmente en casos de:

DEBILIDAD GENERAL TOS RESFRIADOS BRONQUITIS  
CONSUNCION RAQUITISMO ESCROFULA



## LOS QUE VIAJAN

Ha salido para Madrid, con objeto de asistir a la constitución del Colegio central del Secretariado, que se efectuará mañana, domingo, en la villa y corte, el presidente del Colegio de Guipúzcoa y secretario del Ayuntamiento de Rentería, don Luis Urreiztieta.

Regresaron de Barcelona, después de visitar la Exposición, los hermanos Jesusa, Pepe e Ignacio Arbide, en compañía de la señorita Paquita Iradi.

Igualmente lo ha hecho don Ricardo Ruiz, obrero agraciado en la galletera "Olibet", en el sorteo celebrado entre los imponentes de dicha fábrica del Instituto de previsión de Guipúzcoa.

Después de haber montado en Tunes varias máquinas de manufactura renteriana, ha retornado de la referida población africana, el mecánico de los talleres Illarramendi, don Francisco Aguirreburualde.

## DOS BODAS

Mañana, domingo, se leerá la primera amonestación de la agraciada señorita María Jauregui con don Juan Fernández, encargado de las minas de la Real Compañía Asturiana, en Arditurri (Oyarzun).

Para el próximo mes de marzo se anuncia la boda de la distinguida joven Alicia Molla, con un apuesto joven catalán.

Enhorabuena por adelantado a ambas parejas.

El doctor Moren, oculista, recibirá en consulta los domingos y días festivos, de diez a una

CAPITANENA, 8, segundo, derecha

## POR LOS CINES

Ayer, sábado, se proyectaron en el Reina Victoria las películas "No me olvides", dramática, y "Con rumbo a París", cómica.

## OPERADA

Ha sufrido recientemente una delicada operación la bella señorita Margarita Arrieta, de la que, afortunadamente, se halla res-tablecida.

## CIRCULO RECREATIVO

El lunes celebrará esta Sociedad junta general en su domicilio social, para proceder a la renovación de la Directiva, aprobar las cuentas del año anterior y discutir las proposiciones de los socios, si las hubiere.

La reunión se celebrará a las nueve de la noche en primera convocatoria, y a las nueve y media, en segunda.

## LA COMISION PERMANENTE

Los acuerdos tomados por la Comisión Permanente fueron los siguientes:

Aprobar el acta de la anterior.

Idem los estados de recaudación, que arrojan los resultados siguientes:

a) Recaudado por Arbitrios municipales el mes de diciembre de 1929, 23.189,40 pesetas.

b) Idem por suministro de luz y energía eléctrica durante el mes de noviembre, pesetas 8.235,50.

c) Idem por suministro de agua y alquiler de contadores en el mismo mes, 5.142,20 pesetas.

d) Idem por tasa de rodaje durante el cuarto trimestre de 1929, 267 pesetas.

Enterarse del estado de los análisis efectuados en el Laboratorio durante el mes de diciembre, que arroja un resultado de 34 y una desinfección.

Idem de un oficio de la Excm. Comisión provincial manifestando que releva del pago de estancias de la enferma Isabel Sánchez a esta Corporación.

Enterarse de un oficio de la Oficina Liquidadora del impuesto de utilidades participando la cantidad que corresponde a este Municipio en los beneficios de las Compañías anónimas que indica.

Rogar a la Excm. Comisión provincial que anule la retención de cantidades que debe percibir este Ayuntamiento a cuenta de la totalidad del importe del impuesto de cédulas personales.

Cursar favorablemente informada, al mismo organismo la instancia de don Roque Ayastuy, quien desea trasladar su bar de la calle de Gamón a la calle de Zamalvide.

Conceder a don Pedro Mendizábal, precio de tarifa, el agua que solicita para las obras que efectúa en la casa número 24 de la calle de Viteri.

Autorizar, con ciertas salvedades a don Antonio Arruabarrena, para modificar la cubierta de su casa número 24 de la calle de la Magdalena.

Trasladar al señor presidente de la Sección Gobernación-Fomento, del Ayuntamiento de San Sebastián, el descargo emitido por el director de la Banda municipal en orden a la petición de aquel organismo.

Conceder a la señora viuda del historiador vasco, don Segundo de Ispizua, la cantidad de 100 pesetas como ayuda para los gastos de la edición de las obras póstumas de su finado esposo.

Aprobar un informe de la Comisión de Hacienda referente a una instancia de don Paz Zalacain, guarda de arbitrios, proponiendo la solución para dotar de uniforme al referido funcionario.

Idem la Memoria reglamentaria que presenta el director del Laboratorio Químico Municipal, dando cuenta de los análisis verificados en dicho centro durante el pasado año.

Idem un informe de la Comisión de Hacienda, proponiendo la fianza que haya de exigirse entre las condiciones que se impongan a los aspirantes a la plaza de recaudador.

Conceder a don José Unzuurrungaza, en las acostumbradas condiciones, la energía eléctrica que solicita para un pequeño motor de un armario frigorífico.—C.

## Del Municipio y de la ciudad

### LAS TAMBORRADAS DEL DIA DE SAN SEBASTIAN

Terminada la sesión de la Permanente, el alcalde conversó con los periodistas, refiriéndose a la impresión desfavorable que existe en ciertos sectores de la ciudad, contra la decisión de la Alcaldía, al no autorizar la noche de la fiesta de San Sebastián, las tamborradas y alborotos callejeros.

Se achaca a falta de donostiarismo y "koshkerismo", la supresión de esto tan tradicional y típico.

El Sr. Beguiristain se lamentó de esta opinión, toda vez que se considera tan donostiarra y amante de todo lo típico como el más entusiasta. Al no autorizar las tamborradas nocturnas, ha atendido a la petición de muchos vecinos que han suscrito una carta alegando la razón de que significa una molestia grande para el vecindario, el incesante tamborreo y alboroto durante las horas de descanso.

No obstante, el alcalde ha autorizado a las varias Sociedades que celebran festejos en estos días, para que recorran sus tamborradas el radio limitado donde radica la entidad, ya que esta molestia—si así la considera el vecindario—, es apenas de unos momentos, en tanto se iza la bandera del Círculo.

De esta forma no queda suprimido nada típico ni tradicional. En cuanto a que no se hayan autorizado otras tamborradas a primera hora de la mañana, es sencillamente porque a la Alcaldía no se ha enviado ninguna solicitud en ese sentido.

Esta fue la explicación que dió el alcalde.

### LOS OBREROS MUNICIPALES

Continuamente se están recibiendo en el Ayuntamiento peticiones de trabajo para las obras municipales, siendo imposible atender a cuantos lo solicitan, por estar cubierta la brigada de peonaje.

El alcalde, sobre este particular, nos rogó hagamos constar que el no admitir a más obreros obedece al exceso de personal para las obras que existen en la actualidad, completándose la brigada con 335 obreros.

### A UNOS FUNERALES

El Sr. Beguiristain, así como varios concejales de nuestro Ayuntamiento, asistieron ayer a los funerales celebrados en San Vicente, por la finada señorita doña Juana Goyeneche.

### IMPOSICION DE INSIGNIAS

A las seis y media de la tarde, el alcalde asistió a la imposición de las insignias del Mérito Naval, a don Javier Peña Vea Murcía, acto que tuvo lugar en la sala de la Feria del Mar.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA, 12 — Teléfono 4-18-00

## Moldeadores

se necesitan en la fundición de Mugarza, Ugarte y Compañía, de Oñate.

## LA HORA



Especialidad en composuras de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ, 28.—Teléfono 14-8-67  
(Frente a la iglesia de San Ignacio)

## Capitalistas

Fabulosos negocios en marcha. Solicito 50.000 y 500.000 pesetas. Razón en esta Administración.

# NOTICIAS

**UNA MISA.**—Mañana, domingo, a las nueve y media de la mañana, tendrá lugar en el altar mayor de la iglesia parroquial del Buen Pastor, una misa en sufragio del alma de don Vicente Marzalo, por cumplirse el primer aniversario de su fallecimiento.

Con este motivo aprovechamos la ocasión para renovar a sus familiares nuestro pesar.

**EL PENSAMIENTO HUMANITARIO.**—Esta benéfica Sociedad de socorros mutuos de familias pobres de esta ciudad, celebrará junta general ordinaria el próximo lunes, día 20 del corriente, a las once de la mañana, en uno de los locales del salón-cine Miramar, para tratar de la revisión de cuentas del año, movimiento de socios, renovación de la Directiva y proposiciones.

Caso de no reunirse suficiente número de socios a la hora fijada, la suplencia se celebrará a las once y media, con el número de socios asistentes a dicha hora, siendo válidos los acuerdos que se tomen. Por el bien de los propios asociados, se suplica asistan a esta reunión.

**UN DETENIDO EN EIBAR.**—Comunicaron desde Eibar al Gobierno civil que había sido detenido un individuo llamado Jesús Portillo, de 23 años, por haberse apoderado en un establecimiento de varios útiles de cocina, por valor de 200 pesetas.

### UNA SEÑORA HERIDA EN UN CHOQUE.

A las doce y media de la tarde chocaron en la esquina de la avenida de la Libertad y calle de Vergara, el automóvil de la matrícula francesa N. M. 5700, conducido por Teófilo Gutiérrez, y el tranvía del servicio urbano número 34, que conducía Jesús Gofí. Del encontronazo resultó herida la propietaria del automóvil, que viajaba en el interior del vehículo, llamada doña Juliana Lasmés Prieto, de 34 años, con domicilio en Francia.

Conducida a la Casa de Socorro, fué asistida de una herida contusa en la región parietal derecha, de carácter leve.

**AMISTAD HISPANO FRANCESA Y CIRCULO FRANCÉS.**—El lunes, día 20, festividad de San Sebastián, se celebrará en los salones de estas Sociedades (calle de Embeltrán, 11) un baile de sociedad, al cual quedan invitados los socios y sus familias.

Este baile dará comienzo a las seis de la tarde.

**CIRCULO VALLISOLETANO.**—Esta Sociedad celebrará junta general ordinaria mañana, domingo, a las once de la mañana, en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior, ídem de la Memoria y cuentas, proposiciones de la Directiva, ídem de los socios, renovación de cargos.

Se ruega la puntual asistencia, por ser los asuntos a tratar de verdadero interés.

**REGISTRO CIVIL.**—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Celestino Iraola Arruti, Ignacio Alonso Oteiza, María Génova Moulian. Defunciones: Antonio Embil Lazcano, Braulio Echeverría Urruzola, María Aizpúrrua Larrea, Carmelo Armentia Palacios.

## MOSTO "NATURA"

De la Casa Santiveri (S. A.) Call aa, tomando esta deliciosa bebida esterilizada se digiere mejor.

Venta en comestibles y farmacias, y Casa Elícegui Hermanos (Legazpi, 4 y 6).

### ARROLLADO POR UNA BICICLETA.

En la calle, de Easo, frente a la cuesta de Aldapeta, fué arrollado por una bicicleta el niño de cinco años Ignacio María Zubeldia. Conducido a la Casa de Socorro, se le apreciaron una herida en la región malar izquierda y erosión en la rodilla del mismo lado, de carácter leve. A continuación fué trasladado a su domicilio, Euskal-Erria, 8, primero.

El ciclista se dió a la fuga.

*La marca de insuperable calidad*

**PHILIPS**

## "La Voz" en Mondragón

### LOS ULTIMOS ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE

Extracto de los últimos acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente.

Aprueba el acta anterior.

Queda impuesta de una comunicación de la oficina liquidadora de impuesto de utilidades, sobre lo que corresponde percibir en concepto de beneficios de sociedades. Acuerda la inclusión en la lista de familias pobres, de Gabriela Galdós.

—Fija el jornal regulador del bracero en la localidad a los efectos de los expedientes de próroga para la incorporación a filas.

—Deja sobre la mesa un escrito de don Domingo Arenaza, referente al arreglo del camino que del puente de Zarzalede conduce a Altamira.

—Aprueba la relación de gastos carcelario del partido en el cuarto trimestre de 1929.

—Acuerda se continúe presentando en igual forma por los médicos titulares la asistencia a la beneficencia domiciliaria.

—Aprueba un informe relacionado con las obras ejecutadas en la casa Iturrizalde en Garagarza.

—Acuerda dar las gracias al gobernador civil por la circular dirigida a la Corporación con motivo de la entrada del nuevo año.

—Autoriza a don Esteban Arregui para abrir un hueco en la casa número 4 de la calle de Ferrerías.

—Acuerda contribuir a la suscripción abierta con destino al nuevo Seminario de Vitoria.

—Aprueba el acta del arqueo efectuado en 31 de diciembre último, que arroja una existencia de pesetas 77.144,47.

—Igualmente aprueba el balance de fondos del propio mes y distribución para el en curso.

—Sanciona la liquidación correspondiente al cuarto trimestre de 1929.

Finalmente aprueba varias cuentas.

### AL JUZGADO DE INSTRUCCION DE VERGARA

Ha sido conducido a Vergara, a disposición del juez de Instrucción de aquella villa, el joven de esta localidad, Juan Arana, que el pasado domingo atropelló a un hombre en la carretera de Oyarzun con la bicicleta que montaba, causándole la muerte a consecuencia de las heridas recibidas.

### UNA CONFERENCIA

En el coliseo Bedia se celebró la anunciada conferencia de propaganda social, a cargo del secretario general de los Sindicatos Metalúrgicos de España, Wenceslao Carrillo.

La amplia sala de espectáculos del popular teatro se vió por completo atestada de gente obrera, que con palpable interés siguió el desarrollo del tema, objeto de la conferencia. "Organización obrera y base múltiple", desgranada por el infatigable orador en términos de gran claridad y con palabra fácil y elocuente.

Fuó muy aplaudido.

En la misma velada, Juan de los Toros, que en unas explicaciones preliminares había hecho la presentación del conferenciante, se levantó nuevamente al final del acto para lanzar acusaciones concretas contra una determinada industria de la localidad, cuyo asunto—dijo—se había de ventilar en los tribunales de Vergara.—U.

## Se vende un taller

de fabricación de muebles de madera con toda la maquinaria y herramienta. Dirigirse a esta Administración.

## Finca en arriendo

En término de Oyarzun se arrienda magnífica finca rústica de gran extensión, con caseríos, cuadras y pabellones, propia para granja o explotación agrícola.

Dirigirse a Sociedad Agrícola  
e Industrial de Oyarzun

USANDIZAGA, 7 — SAN SEBASTIAN

18 de enero.

Núm. 70.

## Los crímenes de :-: la ambición :-:

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Me parece que le estoy viendo—repuso el fondista.

Misticot sacó el retrato que acababa de comprar, y presentándolo ante la vista de su interlocutor, preguntó:

—¿Se le parece?...?

El falso Arnoldo sintió que algunas gotas de sudor humedecían sus sienes.

—Es exactamente él—exclamó el dueño del hotel después de mirarlo con detenimiento—. ¡Está hablando!... Cuando hace seis años le volví a ver, había tomado un aire más serio, de más hombre, pero dejando aparte eso, lo demás no había cambiado en nada...

—¿Conoce su letra?

—Debo conocerla... no me acuerdo bien... pues mire, aquí está su letra... y su firma también... en la dedicatoria a su madre... ¿En dónde diablos ha encontrado esta fotografía?

Misticot volvió a colocar su tarjeta fotográfica en su cartera y contó lo que ya sabemos.

El socio del banquero Verriere y su cómplice cambiaron una mirada significativa.

Los dos sabían muy bien que el retrato del verdadero Desvignes en manos del adicto de sor María, constituía un peligro de los más temibles.

Misticot estaba desde aquel instante cobramiento condenado.

—Le quedaba muy agradecido, caballero—le dijo el fondista— que tuviese usted la bondad de decirme su nombre para inscribirlo en mis libros.

—Estanislao Dumay, estudiante, procedente de París.—repuso Misticot, y preguntó a continuación: ¿Tendrá tiempo de escribir una carta antes de marchar?...?

—Sí, señor, y sobre aquella mesita encontrará usted todo lo necesario...

Arnoldo hizo una señal imperceptible a su cómplice, que contestó con una mirada de inteligencia.

La señora quería decir:

—Es preciso saber a quién va dirigida la carta.

El movimiento de ojos significaba:

—Pierda usted cuidado.

Misticot tomó un sobre y empezó por trazar la dirección después de haber consultado una página de su cartera; seguidamente sacó un pliego de papel de cartas y se puso a escribir.

Trilby se levantó entonces, con dirección a la puerta de salida, y al pasar por detrás de Misticot, leyó las señas de la carta.

Sus cejas se fruncieron de un modo notable, lo que no pasó inadvertido para Desvignes, aumentando su inquietud.

Nuestros lectores recordarán que antes de abandonar París, el irlandés había oído toda la conversación entre el pilluelo de Montmartre y sor María.

El clown no había olvidado el lugar indicado por la religiosa, lugar a donde Misticot debía escribirle, si era necesario.

Ahora bien, las señas que acababan de leer eran las que había dictado sor María.

Señor cura de Malnoue.

Para entregar a sor María, de la Congregación de San Vicente de Paúl.

Malnoue (Seine-et-Marne).

¿Qué le diría Misticot a sor María?

Completamente duda no era posible.

Indudablemente hablaba de Arnoldo Desvignes y de la malhadada fotografía.

Trilby quedóse fuera algunos instantes y entró justamente en el momento que Misticot, que acababa de cerrar la carta, preguntaba al dueño: ¿Tiene usted sellos de franqueo, caballero?

—Pues ya lo creo. Un sello de quince céntimos: aquí está.

Misticot pegó el sello al sobre y preguntó:

—¿Está cerca la administración?

—Es inútil ir hasta allá, caballero—respondió el dueño—. Tenemos en el vestíbulo del hotel un buzón especial, de donde un empleado de Correos las recoge cuatro veces al día.

—Déme usted la carta; yo mismo la echaré al buzón.

Misticot se la entregó.

El fondista se apresuró a depositarla en el buzón.

El asesino de Esteban Berard hizo una nueva señal a Trilby, que fué a sentarse en la mesa que ocupaba su amo, pidiendo al mismo tiempo que le sirvieran una botella de cerveza.

—Es preciso apoderarse de esa carta—dijo Desvignes en voz baja al irlandés, aprovechando la oportunidad de que la atención de los concurrentes estaba fija en un caballero que acaba de entrar en el salón, seguido del fondista.

—La tendremos.

—Y sustituir el contenido del sobre con otro pliego en el que se den a la monja seguridades de un feliz resultado y calme su impaciencia a la vez que no se sorprenda de la posible tardanza en no recibir nuevas noticias.

—Pierda usted cuidado.

—Silencio...—dijo Desvignes, indicando con la vista al recién llegado.

—El pilluelo no ha perdido el tiempo—murmuró el irlandés.

—Ve a ejecutar lo que te he ordenado—repuso el ex secretario del banquero de Calcuta.

Trilby pagó la botella de cerveza y saludando cortésmente a su compañero de mesa salió del salón.

—Es aquel joven, caballero—dijo el fondista a su acompañante, que no era otro que el agente de policía Flogny.

Y esto diciendo señaló con un gesto al vendedor de medallas.

El fondista se retiró, y el policía fué a sentarse en la misma mesa que ocupaba Misticot, continuando a la del viajante Delvigne, única que les separaba del asesino de Esteban Berard.

—Me felicito de haberle encontrado, estimado joven—empezó diciendo el agente de policía, dirigiéndose a Misticot en voz baja—. No ha sido, en verdad, cosa fácil, pero me doy por satisfecho...

—No me explico, caballero, la necesidad que pudiera tener usted de hallarme, puesto que no tengo el honor de conocerle, y...

—Pronto saldrá usted de dudas, y espero que, una vez conocidos los motivos que me han impulsado a seguirle, me confesará toda la verdad, prestando un señalado favor a la justicia.

Arnoldo, con el oído atento, aunque separado de nuestros dos personajes por la mesa del empleado de comercio, Delvigne, no dejaba escapar ni una letra de aquella conversación sostenida a media voz.

—¿Qué desea de mí, caballero?—preguntó el joven.

—Deseo que me ayude a fin de que aseguremos el castigo de los infames que han hecho desaparecer al viajero del "Hotel de las Indias", en la calle Joubert, hace cerca de dos meses...

El estornudo de Misticot llegó a su colmo.

—¿Y puedo yo ayudarle a descubrir los autores de ese crimen de que tanto se ha hablado?—balbuceó.

—Sí.

—¿Pero cómo?... No lo entiendo. Antes debo decirle quién soy.

Y Flogny sacó la cartera de un bolsillo, exhibió la tarjeta de inspector de seguridad, entregándosela a Misticot.

PRECIO POR INSECCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ACADEMIA "ESTORNES".** Unica, moderna. Contabilidad, idiomas, taquí-mecanografía. Procedimientos sencillos. Legazpi, 5.

**ACADEMIA,** contabilidad, cálculo, mecanografía, preparaciones especiales. De 9 a 1 y de 2 a 10. M. Carrascoso. Vergara, 12, 3.º

**ADMITENSE** huéspedes; precios módicos. Paseo Colón, 17, primero, derecha; hay entresuelo y principal.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrece buena nodriza; coloca gratis chicas informadas, moralidad, dentro, fuera. Casa antigua y acreditada.

**AGENCIA B. Pastor.** Señoras: Disponemos 90 sirvientas informadas, para todo; doncellas, cocineras, niñeras y amas. Tlf. 1-13-06.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrece buenas sirvientas, escogidas, para París, Inglaterra y Barcelona; dispongo buenas doncellas.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5.** Hacen falta cocineras para Suiza y París; primeras doncellas y chicas para todo.

**AGENCIA de Juana Ayala, calle Easo, 19.** Ofrece muchachas para todo, cocineras, doncellas y todo personal doméstico. T. 13.408.

**AGENCIA Plazas Escuelas, 5,** ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALQUILASE** garaje, parte vieja, suelo firme, capaz varios "autos". Informarán en esta Administración.

**ALQUILASE EN HERRERA** local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Hui-ci, número 12.

**ALQUILO** local 280 m., 150 ptas. mes; piso, 4750 mes. Ategorrieta; local pequeño, 65, y piso, 115 mes, en Usandizaga, 21, portería.

**ALQUILO** en Ategorrieta, 7, primer piso vacío; ascensor, baño, gas y terraza. Razón en la portería.

**ANILLOS** de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill; Vergara, 8.

**A 4 y 5 Ptas.** se limpian y planchan abrigos, plumas y trincheras, sin estropear la goma; de niño, 250. Telf. 14.915. Easo, 12, 4.º, Izqda.

**ARTILLEROS:** Véndese uniforme en buen estado, muy económico. Informarán: Vergara número 13, bajo.

**BOLSOS** y paraguas. Los modelos más bonitos, precios económicos, de señora, caballero y niños. Petit París. Urbietta, 39. Sánchez.

**CASA URBANO.** Se reciben morcillas de Salamanca, extremeñas y asturianas; costilla adobada, aceitunas negras. Sánchez Toca, 1.

**CASA URBANO.** La más especializada en jamón serrano; chorizos de Cantimpalos y Salamanca a precios de origen. Sánchez Toca, 1.

**CLARA URANGA,** profesora en partos. Pensión para embarazadas. "Villa Shanti-ene", Ulla (por el Matadero). Teléfono 1-45-78.

**COMPRO** de ocasión, un toldo. Dirigirse: San Marcial, 52, donde los ricos cafés "La Tostadora Cubana".

**COMPRO** papeletas del Monte, de máquinas de coser, y arreglo gramófonos y cuerdas. Plaza Escuelas, número 1. Vacador.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

**CONTABILIDAD** por horas. Servicios especiales. Clases a domicilio. M. Carrascoso. Calle Vergara, 12, tercero.

**CUOTAS:** Equipos a medida, veintidós prendas, precios económicos. Casa Heras; calle Easo, 4. Teléfono 1-18-02.

**DESEAN** 2 caballeros estables, pensión; casa céntrica, confort. Ofertas detalladas a Orde, a esta Administración.

**DESEARIA** comprar barricas. Informarán en el bar Amara.

**DESPERTADORES** de bolsillo, pared y sobremesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill; Vergara, 8.

**"FIAT",** modelo 503, a toda prueba, se vende. Informarán: Teléfono 13-0-83. San Sebastián.

**GANGA.** Vendo una bonita casa dentro ciudad, rentando el 9 % libre al año. Usandizaga, 16, primero, derecha.

**GRAN DEPOSITO** de papeles pintados, CASA BISCAY (entre los dos puentes).-HENDAYA.

**HABITACION** gratis, a dos señoras, con informes, por limpieza de casa. Dirigirse a esta Administración.

**MATRIMONIO,** desea habitación económica, derecho a cocina. Dirigirse por escrito: Señor I. B. Iparraguirre, 4, segundo, derecha.

**MATRIMONIO** solo, desea piso soleado, 50-70 pesetas; también se ofrece cuidar villa. Diríjanse a "Dep", a esta Administración.

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill; Vergara, 8.

**MUEBLES** y fabricación de somiers; se ponen mallas, vendo sueltas desde ocho pesetas. Urdaneta, 4, Anglés.

**MUJER,** de 35 a 40 años, necesito para casa poca familia. Villa Martínez, junto Banco de San Sebastián, Pasajes.

**OFICIAL** peluquero, de señoras, se necesita. Razón: Oquendo, 5, tercero.

**PELLIZAS,** trajes obrero, camisas, pantalones, género punto, chalecos, medias, calcetines. Petit París. Urbietta, 39. Sánchez.

**PISO,** se desea para matrimonio, en el barrio Gros; se pagaría alrededor 75 ptas. al mes. Dirigirse a M. M., a esta Admón.

**PIANO**-pianola, gran ocasión, seminueva, gran sonoridad, aparato Standar, vendo con rollos, muy barata. Vergara, 12, 4.º, D.

**POR INVENTARIO** liquido una partida de bicicletas a 135 pesetas. San Martín, número 15, garaje.

**POR AUSENCIA** se vende un comedor y dos dormitorios completos; de 11 a 1 y de 3 a 5. Easo, letra Y, tercero, derecha.

**POR CAMBIO** negocio liquido baúles, malefats, neceseres, etc.; vendo estanterías, lujosas vitrinas y mostrador. Peñafloreda, 10.

**RETRATESE** en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaporte, desde 150; 6 retratos postal fina, 5 ptas. Entrega rápida. Colón, 9. (Gros.)

**RETIRADO,** joven, desea colocación oficina, almacén, cobrador o cosa análoga; pocas pretensiones. Por carta a "Dep", a esta Admón.

**ROBOS,** incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill; Vergara, 8.

**SASTRERIA** económica. Trajes medida desde 68 ptas.; gabanes desde 40; tejido abrigos desde 5 pesetas. Petit París, Urbietta, 39.

**SE ALQUILA** planta baja. Informarán: Bermingham, letra J, carbonería.

**SE ALQUILA** habitación para dormir; sitio céntrico, piso principal. Razón en esta Administración.

**SE DESEAN** huéspedes desde 4 ptas., estables o cuotas, parte vieja. Razón: San Jerónimo, 18.

**SE DESEAN** huéspedes estables, económico. Peña y Goñi, 9, primero, izquierda.

**SE DESEA** local pequeño, sitio céntrico y buena luz, en Rentería. Razón: Eutiquio F. Bar Andaluz. Pasajes-Ancho.

**SE DESEA** niñera para niño de tres años; dormir en su casa. Calle Larramendi, número 7, cuarto, izquierda.

**SE DESEA** vender horno de gas. "Toki-Gosho" (Ategorrieta). Telf. 13-2-55.

**SE LIMPIAN** trincheras y trajes de caballero a 4 y 5 pesetas, en 24 horas. Zubieta Hermanas. Aldamar, 30, 5.º Izqda. Telf. 1-31-62.

**SE NECESITAN** 25.000, 35.000 y 75.000 pesetas, para colocarlas en fincas en 1.ª hipoteca; buena garantía. Usandizaga, 16, 1.ª derecha.

**SE NECESITAN** caldereros y aprendices, en los talleres de calderería de Martín y E. Zumeta.-Pasajes.

**SE NECESITA** un socio con dinero, cuyo capital quedará garantizado con 1.ª hipoteca de fincas en esta ciudad. Usandizaga, 16, 1.ª D.

**SEÑORA BIEN,** desea un huésped; buen trato y casa con baño y ascensor. Informarán en esta Administración.

**SE OFRECE** chofer mecánico, buenos informes, para camión, camioneta, turismo, casa particular o S. P. Informes esta Admón.

**SE OFRECE** muchacha sabiendo de todo y cocina, por 15 ptas., dejando tardes libres para ir al taller. Churruca, 10, 5.º, derecha.

**SE OFRECE** nodriza soltera, 24 años, leche de dos meses, para criar en casa padrís de la criatura. Dirigirse a Echaluze.-Eibar.

**SE TOMAN** huéspedes económicos o se alquila un gabinete a señorita o caballero; ascensor y baño. Iparraguirre, 4, 4.º, izquierda.

**SE TRASPASA** una charcutería en calle muy céntrica. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** una frutería por no poderla atender su dueño. Escribid a M. S., a esta Administración.

**SE TRASPASA** taller de linternería en la parte vieja. Razón: Fermín Calbetón, 7, bajo.

**SE VENDE** uniforme completo de Artillería, en buen uso. Razón: Zabaleta, B, tercero, izquierda.

**TRINCHERAS** e impermeables en sus clases popular, popularísima, 1.ª y Zehnas; plumas 15 ptas. Recomienda Petit París, Urbietta 39.

**URGE VENTA** comedor caoba y gabinetes nogal, precio módico. Razón. Plaza Easo, número 1, primero.

**VENDESE** de ocasión, bobina central "Singer", doméstica, y otra para sastre, baratas. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** traje de soldado de Sicilia, en 80 pesetas. Dirigirse: Vergara, 4, tercero.

**ZAPATERO,** operario de 1.ª, para obra de lujo, de señora, hace falta. Dirigirse con referencias: Zapatería Urcelay.-Zarauz.

**500 MODELOS** diferentes en relojes de pared, cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill; Vergara, 8.

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

PRINCIPE, 51, 1.º.-Teléfono 1-32-42



## Cure los resfriados con emplastos Allcock

Para resfriados y dolores en el pecho, pulmones débiles, tos, lumbago, reumatismo en los hombros, etc., ha demostrado ser el remedio más rápido, seguro y radical. Aplíquese dondequiera que se sienta dolor

# Emplastos Allcock

Marca Agulla.

(Fundada en 1877)

El Medicamento más maravilloso del mundo para uso externo

Contra el estreñimiento, bilis, dolor de cabeza, desvanecimientos, indigestión, etc.

TOME LAS Píldoras Brandreth (Fund. en 1852)

Puramente vegetales y de probada eficacia

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

Agentes en España: J. URIACH y C.ª, S. A. - Barcelona

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.** — Interesantes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, a punta, Urizar y Gatzaga contra Barrutia y Ardanza; segundo, a remonte, Izaguirre y Eguisquiza contra Solaverri y Altuna.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Compañía de revistas y grandes espectáculos de Manuel Sugrañés. A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche, sensacional éxito de la revista "She-She".

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Compañía lírica española Badía-Peñalver-Almodovar. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde, la zarzuela en tres actos "El Anillo de Hierro"; a las diez y cuarto, la zarzuela en tres actos "La Tempestad".

**SALON MIRAMAR.** — Sesiones cinematográficas para hoy a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y diez en punto noche. Tarde: "Viendo visiones" (cómica) y el drama en seis partes "De entre las ruinas del mundo"; a las diez (gran programa doble), "De entre las ruinas del mundo" y la original cinta en seis partes "El torbellino de París".

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "Revista Paramount núm. 87" y la interesante cinta en 7 partes "Solos en una isla".

**TEATRO TRUEBA.** — Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a las nueve. "Diario Metro núm. 10" y la gran superproducción en siete partes "La Dama Misteriosa".

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.** — Sesiones de cinematógrafo continuas de cinco y media a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. La magna superproducción en ocho largas partes "Cagliostro el aventurero".

**DANCING LA BOMBILLA.** — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA.** — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

## "La Voz" en Pasajes de San Pedro

### POR LAS VICTIMAS DEL "OTOYO-MENDI"

Como habíamos anunciado, el pasado miércoles se celebraron en la iglesia parroquial de esta villa los solemnes funerales por el eterno descanso de las víctimas del vapor pesquero "Otoyo-Mendi".

A dicho acto que estuvo concurridísimo, asistieron las autoridades de Marina, ingeniero jefe del puerto, representantes del Colegio de Consignatarios de Buques, de la (S. A.) Muelles y Almacenes, de la Asociación Gremial de Armadores de Vapores de Pesca y numerosos armadores y tripulantes de embarcaciones pesqueras.

El armador del "Otoyo-Mendi", don Juan Velasco, nos ruega que, ante la imposibilidad de hacer constar personalmente su agradecimiento a todos cuantos se han interesado en estos tristes momentos, lo hagamos así saber desde estas columnas.

### PASAYAKO LAGUN EDERRAK

Este Club celebrará junta general ordinaria hoy, sábado, a las nueve de la noche, en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, en la que recaerán acuerdos sea cualquiera el número de socios concurrentes a la misma.

Orden del día.—Lectura del acta anterior. Renovación de cargos en la Junta Directiva. Gestiones de la misma Junta. Proposiciones generales.

### APLAZAMIENTO DE CONFERENCIA

La conferencia que para el domingo próximo, día 19, tenía organizada la Federación Local de Sociedades Obreras, ha sido aplazada hasta el día 26, domingo, por inconvenientes surgidos a última hora, pues aunque en ésta existen ganas de volver a oír a De Francisco, no son menos las que hay por escuchar a Carrillo, en Rentería, por lo que, de acuerdo con De Francisco, se aplaza dicha conferencia.—C.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono, 1-29-29

## APOPLEJIA - PARALISIS

Angina de pecho, Vezex prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión

Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

### RUOI

Los síntomas precursoros de estas enfermedades: dolores de cabeza, ramba o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, coñidos (desmayos), moñorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruoi. Es recomendado por eminencias médicas de varios países; suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica, Easo, 6, principales farmacias de España, Portugal y América.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TÉLEFONO URBANO 1-00-24  
TÉLEFONO INTERURBANO 1-09-39

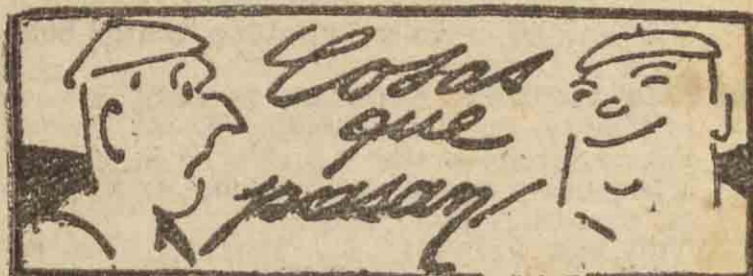
Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. En el extranjero: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 34 pesetas; 24 meses, 68 pesetas. En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



¡Ya lo hemos leído, ya! Es el mismo que confeccionó hace muchos años aquel buen amigo y entusiasta "khoskero", Ramón Zapirain (que en paz descanse) y que al morir lo dejó en un casillero de la oficina de la Sección de Fomento y que todos los años—menos el pasado en que actuó el C. A. T.—lo desempolvaban, lo reproducen y lo envían a los periódicos. Ya habrán notado los lectores que nos referimos al programa de "fiestas municipales" dispuestos para solemnizar la festividad del primero—en el orden cronológico, que en otro orden no queremos buscarnos disgustos—de los varios patronos con que Donostia cuenta en el Santoral.

Lo hemos leído y lo encontramos completamente natural y lógico. Pues, ¿qué esperaban ustedes? ¿Esperaban una reproducción de la toma de posesión de D. O. M. Ostia, de lo que ahora es barrio del Antiguo, para fundar en él, el actual San Sebastián? ¿Se sabe acaso como era el señor de Ostia y devoto de San Sebastián mártir? ¿Se sabe cuál era su comitiva, el indumento que llevaba, la forma de las embarcaciones en que vinieron? Pues si la Comisión de Fomento no sabe nada de eso, ha hecho muy bien en no meterse a introducir tal variedad en el programa!

Que está "muy propio" no les quepa a ustedes duda! Hasta al letrero luminoso que reza "¡Viva San Sebastián!" ¿No comprenden ustedes que con la hinchada que nos tienen por ahí fuera los envidiosos, si nosotros no damos ese grito, no lo va a dar nadie?

¡Y luego, qué esmero; qué minuciosidad; qué meticulosidad más bien en todos los detalles! ¿Es que no "se les ha ido" una!

Comenzarán los festejos con el disparo de veinte marrones (7) bombas. ¡Ni uno más, ni uno menos! Veinte.

¡Pues y el otro detalle de los cohetes! A las ocho y media de la mañana, se echarán a la calle los tamborileros y se dispararán diez docenas de cohetes. A las diez, cuando el Concejo vaya a misa mayor, se dispararán otras diez docenas de cohetes. Falta el detalle de si los señores alcalde y concejales irán a la misa mayor vistiendo la tradicional capa larga. Por lo demás, está muy bien eso de consignar el número exacto de cohetes que van a dispararse. Es para que todo vecino que guste pueda contarlos y luego no haya disgustos a la hora de presentar la factura.

De los festejos que tienen preparados para el verano, se sabe muy poco, pero claro es que siempre se sabe algo.

Dicen que los va a haber hasta de carácter internacional y es de suponer que ello no se limite a la traída de una banda de trompas de oca, sino que haya algo más llamativo, aunque las trompas también llaman.

Internacional es también un festejo que a los vanguardistas les parece pueblerino. Nos referimos a los fuegos artificiales, que en el Japón y en Italia constituyen el espectáculo nacional. Ahora mismo, en las bodas del príncipe heredero, el espectáculo que más ha brillado—cosa muy natural, por otra parte—, han sido los fuegos artificiales. Aquí tienen muchos partidarios y si no que lo diga el regocijado comediógrafo y asiduo veraneante don Pedro Muñoz Seca, que no falta, con sus chicos, a una sesión.

De festejos castizamente españoles tendremos la verbena en el Bulevar, que cuando se celebró alcanzó un gran éxito. Este festejo también parece pueblerino a los vanguardistas, pero no deben tener razón ya que el C. de A. del T. también lo incluyó en sus programas, si bien lo falseó trasladándolo de lugar, pues en vez de celebrarlo en un paseo con arbolado como es el Bulevar, lo trasplantó a las terrazas de los Casinos, adornándolas con banderolas, gallardetes, verde follaje y farolillos a la veneciana, cobrando además, a peseta la entrada.

En fin: ¡ya irán saliendo; ya irán saliendo!...

Hemos tenido la satisfacción de recibir una visita muy grata. La de una comisión de las sufridas cocineras y ayudantas de cocina de las Cantinas escolares, que trabajan desde antes de amanecer hasta después de anochecer y que cobran quince duros al mes las primeras y diez duros las segundas. El año pasado, cuando se inauguraron las Cantinas, hicimos una información en la cual pedíamos a la Junta que "se estirase" un poco, en la remuneración a estas abnegadas mujeres, y este año han atendido a nuestro ruego, concediendo un aumento de tres duros mensuales a las cocineras y dos duros a las ayudantas.

Quieren estas buenas y trabajadoras funcionarias manifestar su gratitud hacia la Junta de las Cantinas escolares, y nosotros—¡cómo no!—las complacemos muy gustosos, consignando al mismo tiempo la satisfacción que nos embarga...

Aunque ello sea un reclamo gratuito, ya nos lo perdonará la Administración. Pero no podemos resistir a la tentación.

Don Pedro Pidal, que si nuestra memoria no es infiel, es el señor marqués de Villavieja de Asturias, autor, siendo diputado a Cortes, de aquella célebre frase de "... es más puro que el aliento de los ángeles que rodean el trono del Altísimo", ha publicado un libro.

Este libro se titula: "Segundo y Símbolo, no Sustituto". El título ya es de por sí un poco raro, pero el contenido es... arrebatador:

"Solución al problema Religioso-Político de España, de acuerdo con Roma, la Monarquía, las Derechas, las Izquierdas y la Dictadura. La Razón. Evidencia que rinde, es una".

Todo eso, que representa una cantidad de ciencia, más profunda que uno de esos pozos que no dan petróleo, pero dan disgustos a los señores accionistas, se vende por una peseta.

¡No andan por ahí buscando hombres nuevos que arreglen la nación!

GORROCHA

## HOGARES NUEVOS



BEASAIN.—Boda de la señorita María Mendizábal con el ex jugador del Beasain F. C. Manuel Cacho.

EIBAR.—Boda de la señorita Ramonita de Yarza con don Emiliano Arizmendi.  
RENTERIA.—Boda de la señorita Modesta Esenda con don Ignacio Alcora.  
(Fotos Bueno, Ojanguren y Figurski.)

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

### En el Victoria Eugenia

"She-She", por la Compañía Sugrañes

La Compañía de revistas de Manuel Sugrañes puso ayer en la escena del Teatro Victoria Eugenia la revista "She-She", en la que se intercalan algunos cuadros nuevos que contribuyeron muy eficazmente con los ya conocidos a hacer pasar un rato agradable al auditorio.

Hoy se repite "She-She".

### Cine Miramar

La sesión doble de esta noche. Esta noche en el Salón Miramar se dará una sesión doble, pasándose "De entre las ruinas del mundo" y "El torbellino de París". Por la tarde se estrenará "Entre las ruinas del mundo".

### En el Príncipe

Funciones para hoy

Hoy a las seis y media de la tarde la Compañía Badia-Peñalver Almodovar cantará "El anillo de hierro", por María Badia, y a las diez y media "La Tempestad", por Rosita Torres, Cayetano Peñalver, Luis Almodovar y Valentín González.

Funciones para mañana

Mañana, domingo, habrá tres funciones. A las cuatro de la tarde se cantará "La Tempestad", a las seis y media "Jugar con fuego" y a las diez y media "La canción del olvido" y "La viejecita".

El lunes se despedirá la Compañía.

Federico García Sanchoz. El próximo martes, a las seis y media de la tarde, Federico García Sanchoz dará una conferencia sobre el tema "El pueblo español".



## San Sebastián hace 30 años

18 ENERO 1900. — El día amaneció malo, con gran disgusto de los que esperaban con ansiedad la llegada del día de San Sebastián con sus fiestas. Si continuaba así, se deslucirían los festejos, lo que era una verdadera lástima porque el programa valía la pena de lanzarse a la calle: bailes, músicas y tamborrada, con soberbio desfile de carrozas y comparsas. Para las fiestas de Carnaval, el Círculo de Esgrima acordó concurrir con una original carroza, que, indudablemente, llamaría la atención. Se componía de yelmos, armas, panoplias, etcétera, y la escolaría un arcabucero. En la carroza irían cinco señoritas en traje de esgrima, que arrojarían flores al público.

El Cantábrico presentaba enfurecido aspecto a causa de haberse desencadenado un temporal de lluvia y viento. Los vaporitos no pudieron hacerse a la mar para dedicarse a la costera de besugo. Las lanchas caleras permanecieron en el muelle de Caimitangacho, y los vaporitos en la bahía, al abrigo de la isla Santa Clara. En la pescadería sólo entraron quinientos kilos de merluza que trajeron de madrugada los vaporitos. El kilo se vendió a 1'75 pesetas. La sufrida gente pescadora iba de mal en peor.

La distinguida señora viuda de Fagoaga anunciaba para el día 22 una elegante reunión de sociedad, en su magnífica quinta de Ategorrieta.

En el Palacio de Bellas Artes celebró Junta general la Sociedad de Amigos del País, presidida por el conde de Torre-Muñoz. Se acordó entre otros asuntos hacer constar en acta un voto de gracias en pro de don Angel María Castell, que había redactado la Memoria de la Sociedad.

Con motivo de las fiestas de San Sebastián, la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados estableció unos billetes económicos de ida y vuelta entre el recorrido Zarautz-San Sebastián, único trayecto hasta entonces en esta línea.

## Crónica alavesa

## Esperando las ropas del desaparecido hace cuatro años

(POR TELEFONO)

Vitoria, 17. LA DESAPARICION DE LADISLAW ALDALALDE. No ha regresado todavía de Bilbao el agente de esta Inspección que fué enviado a la invicta villa por el juez, señor Madariaga, para aclarar algunos extremos respecto a la inhumación del cadáver en el cementerio de Portugalete del que se supone sea Ladislao Aldalalde, que desapareció de su pueblo, en la provincia de Alava, el día 5 de enero de 1926.

Por lo tanto, el juez de Vitoria no ha podido decretar la libertad del matrimonio detenido como supuestos complicados en la muerte del desaparecido.

Se espera que el agente en cuestión traera, para ponerlos a disposición del Juzgado, la ropa y cuantos objetos fueron hallados en el cadáver que se recogió en el mar, en término de Portugalete.

Estos objetos serán examinados por el matrimonio Vicente García y Paulina Sanz, en cuya casa estuvo hospedado Ladislao Aldalalde, para que comprueben si, efectivamente, fueron de su propiedad. También serán examinados por algunos testigos que han intervenido en el extraño suceso.

Una vez aclarados estos extremos, el juez pondrá en libertad al matrimonio encarcelado desde diciembre.

## EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde se entrevistó con una comisión de directivos del Hospicio, con quienes cambió impresiones respecto a algunos asuntos que afectan por igual a la localidad y a dicha benéfica institución.

El señor Montoya fué saludado por el teniente de alcalde señor Bonilla, que dió por terminada la licencia que le fué concedida.

Un periodista preguntó al alcalde qué noticias había respecto a la electrificación del ramal del Vasco-Navarro, Vitoria-Mecolalde. El señor Montoya dijo que tenía buenas noticias de la tramitación de la instancia elevada al Gobierno, esperando que pronto se pueda decir algo más concreto.

A propósito de ferrocarriles, el alcalde dijo a los periodistas que para la continuación de las obras para la nueva estación del Norte solo faltaban algunos detalles del traslado de las oficinas, para que aquellas se activen.

## EN LA AUDIENCIA

La Audiencia ha dictado sentencia en la causa que se vió hace unos días contra el suboficial de Caballería Alberto Jaramago y el paisano Abilio Delgado, por atentado e injurias a los agentes de la autoridad.

Teniendo en cuenta la atenuante de embriaguez, se ha rebajado la pena a los procesados, condenando al suboficial a seis meses de prisión y mil pesetas de multa, y al paisano a cuatro meses y la misma cantidad, más las costas.

## DEPORTIVAS

Han salido para Sevilla, en autocar, los jugadores del Veporivo, que jugarán en aquella capital dos partidos de campeonato.

Como se sabe, a continuación irán a Huelva, donde tienen comprometidos dos partidos amistosos.